se Monde

La nouvelle diplomatie turque contrarie Washington

Him School

- - or par last.

TE TE TECHTE PUBLIC

- 上陸を

That Page 50

- - 2 398om

. 10 12 **10 10**

... Croteleine 企

·丁达:投資數

and lande by

一年 医皮肤 (株)

_-- pre:

N. 27 % 🚾

1 2 2

iliniis au gouve**nd**

Ir Monde etak

CINQUANTE-DEUXIÈME ANNÉE - Nº 16033 - 7 F

LE PREMIER MINISTRE islamiste turc, Necmettin Erbakan, a lancé une diplomatie pour le moins andacicuse, n'hésitant pas à contrarier les Etats-Unis en se rapprochant de pays considérés par Washington comme des parias, tels l'han et l'Irak. Pour autant, M. Erbakan n'a pas remis en question l'appartenance de la Turquie à l'OTAN, ni la présence sur le territoire turc, depuis 1991, des forces occidentales chargées de la protection des Kurdes irakiens, ni même l'accord de coopération militaire conclu, en février, entre son pays et Israël et qui inquiète aussi bien l'Iran que les pays arabes. Washington a critiqué l'important accord gazier qui vient d'être conclu entre Ankara et Téhéran, mais estime que ce contrat ne devrait pas « provoquer une déchirure majeure » entre la Turquie et les Etats-Unis.

et notre éditorial page 10

Le nombre de morts sur les routes est le plus bas depuis 1956

La Sécurité routière constate une plus grande sagesse des Français

LA SEMAINE du 15 août s'annonce très chargée sur les routes de Prance. Au traditionnel chassé-croisé des vacanciers s'ajoutera un grand nombre de départs en week-end prolongé, le 15 août permettant cette année de « faire le pont » quatre jours durant. « En 1991, année présentant la même configuration calendaire, on avait enregistré un week-end record pour les retours, avec un grand nombre de bouchons », rappelle la direction de la Sécurité routière, qui a classé « rouge » la journée du 17 août en province et « orange » les retours vers l'Ile-de-France le lendemain.

Le dernier bilan publié par la plus grande sagesse des automobilistes français: durant le premier semestre 1996, la route a tué 7,7 % de personnes en moins qu'au premier semestre 1995 et le mois de juin 1996 fut le onzième mois consécutif de baisse importante du nombre des victimes.

Entre juillet 1995 et juin 1996, 8 105 personnes sont décédées sur les routes. Ce chiffre est le plus faible depuis que les statis-

espèces de lémuriens les plus menacées du

monde. Grandes oreilles, queue touffue et

longues incisives recourbées, cet animal gros

comme un chat fut longtemps classé dans les

rongeurs. Comme tous les lémuriers, il ap-

partient en fait à la famille des primates pro-

simiens. C'est un étrange et lointain cousin

de l'homme, doté, tel ET, d'un mince et très

long troisième doigt de la main qui lui per-

met d'extraire les larves cachées sous l'écorce

Apparus il y a environ soixante millions

d'années, les lémuriens, dont on compte en-

viron vingt-cinq espèces actuelles, n'ont plus

comme refuge naturel que l'île de Madagas-

car. Bien que le aye-aye y soit peu inquiété (privilège qu'il doit à sa réputation de porter

le « mauvais ceil »), sa population n'excède

sans doute pas quelques dizaines d'individus.

En 1986, trois d'entre eux - un mâle, une fe-

melle et un bébé, ce dernier étant depuis

mort de maladie - furent capturés. Direc-

tion: le zoo de Vincennes. Le petit dont on

tiques de la Sécurité routière ont été créées en 1956. La continuité, depuis le début des années 90, des politiques publiques visant à renforcer la réglementation, et, surtout, le nouveau comportement des Français face aux risques de la route semblent être

LES FRANÇAIS, ILS CONDUISENT

Le bébé aye-aye du zoo de Vincennes se porte bien

UN HEUREUX et rarissime événement salue aujourd'hui la venue n'est toutefois pas de microcèbes, espèce nocturne et arboricole s'est produit au zoo parisien du bois de Vincennes : la néssuriose d'un ave-aye, l'un des plus anciens et des plus

12 avril, seion une pratique d'échanges

ou'entretiennent couramment les centres de

L'accouchement remonte au mois de juin,

mais l'événement est si exceptionnel que la

direction du parc décida de le taire, le temps

de s'assurer de la viabilité du nouveau-né. La

femelle aye-aye se cachant pour mettre bas,

la tâche ne fut guère facile. « Nous ne

connaissons même pas la date exacte de la

naissance, qui se situe entre le 10 et le 12 juin »,

précise Jean-Louis Deniaud, responsable du

service des lémuriens. Depuis, le nourrisson

- dont le sexe n'a pu encore être déterminé – a été entrevu à plusieurs reprises. Mais les

zoologues attendent impatiemment le mo-

ment où il sortira du nid, vraisemblablement

A Brunoy (Essonne), au laboratoire d'éco-

ogie générale du Muséum, Martine Perret a

accueilli la nouvelle avec plaisir. Fine

connaisseuse du langage chimique des prosi-

courant septembre.

préservation des espèces menacées.

DE MIEUX EN MIEUX!

Celle-ci doit néanmoins se confirmer, la France figurant seulement au huitième rang des

12 août au matin, poursuivaient mardi 13 août. FRONTIÈRE numéro deux du Parti socialiste, a dénoncé « l'entêtement gouvernemental et son autoritarisme admi-

etits lėmuriens vivants actuellement, poul

lequel l'odorat, tout comme pour le aye-aye,

reste « un organe d'investigation chimique ca-

« Pour marquer l'environnement où il vit, le

microcène utilise essentiellement son urine »,

précise-t-elle. Sa méthode, dite de l'« urine-

washing », est d'une efficacité remarquable :

chaque fois que l'occasion s'en présente,

l'animal recueille quelques gouttes d'urine

dans la paume de ses mains, qu'il frotte en-

suite avec application sur la plante de ses

pieds. Ce qui permet à l'espèce de marquer

son territoire, mais aussi de désigner les élus

à haut potentiel reproducteur qui assureront,

à eux seuls, le devenir génétique de la popula-

tion ». Une subtilité qui aura sans doute

échappé au petit aye-aye du zoo de Vin-

cennes, conçu sous la haute programmation

qu'impose la sauvegarde des espèces en

Catherine Vincent

pable de performances étonnantes ».

Les soutiers aux Africains sans papiers se multiplient

Associations et opposition critiquent le gouvernement

LES DIX GRÉVISTES de la faim sans-papiers de l'église Saint-Berlevé un tollé parmi les associa-tions de solidarité et a eu pour efnard, hospitalisés quelques beures de force par la préfet de multiplier les soutiens aux fecture de police de Paris lundi sans-papiers. La CGT, la CFDT, les Verts, le parti socialiste et le parti communiste ont appelé le gouvernement à rouvrir des négociations avec les trois cents Africains qui, la régularisation de leur situation. faites par le collège des médiateurs, dès juin, permettent de débloquer le confiit. Daniel Vaillant,

> nistratif », ajoutant « qu'une grève de la faim n'est pas quelque chose qu'on traite à la légère ». Lundi 12 août, une manifestation réunissant plusieurs centaines de personnes s'est tenue devant la cathédrale Notre-Dame. Mardi, un jeune de solidarité devait être organisé en l'église Saint-Bernard. De nouvelles manifesta-

tions sont annoncées les 21 et

Lire page 6

aérien dans le rouge

du Crédit Ivonnais

vente des actifs de la banque réclame 7 milliards de francs à l'Etat. p. 20

Yannick Gamier assume la responsabilité de la profanation du cimetière juif de Carpentras et reconnaît le caractère

□ Jazz à Marciac

L'esprit de Charles Mingus et le corps de Phil Woods planent sur le Festival de jazz de Marciac (Gers).

L'âge des étoiles

Un milliard d'années seulement après l'explosion originelle du Big Bang, au moins une génération d'étoiles était déjà passée de vie à trépas.

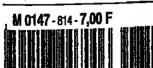
Saveurs mexicaines La chronique « Goûts » de Jean-Pierre Quélin est consacrée à deux restau-

Nouvelles vagues

rants épicés de Paris.

Portrait de Dani, vingt-huit ans, marchand de musique et cap-verdien. p. 9

Allemagne, 3 DM; Antilles-Guyane, 9 F; Autriche, 25 ATS; Belgique, 45 F8; Canada, 2,25 \$CAN; Côte-d'Ivoire, 800 F CFA; Danemart, 14 KRD; Essegne, 220 FFA; Grande-Bratagne, 12; Stande, 140 F, balle, 2700 L; Lucembourg, 45 Fl; Maroc, 10 OH; Norobge, 14 KRN; Pays-Bas, 3 FL; Portugal COM, 230 FE; Réunion, 9 F; Sárrégal, 850 F CFA; Subde, 15 KRS; Suisse, 2,70 FS; Tunisse, 1 Din; USA (NY), 2 \$; USA (otheral, 250 S.



■ Le transport

compagnie aérienne intérieure ne dagnera d'argent en France cette

La déconfiture

L'établissement public qui finance la

ℤ Portrait d'un profanateur

antisémite de son acte.

<u>INTERNATIONAL UNIVERSITY OF AMERICA</u>

The Link Between Continents Since 1980 114 Sansome Street III San Francisco, CA 94104 U.S.A.

Université à San Francisco

Master of Business Administration for International Management

- Programme américain intensif de 12 mois à San Francisco, campus urbain, recrutement multinational.
- Pour diplômés de l'enseignement supérieur, avec expérience professionnelle ou stages validés.

Autres programmes de l'université : BACHELOR, **DOCTORATE** of Business Administration

- European Information Center: 148, rue de Grenelle 75007 Paris Tél.: (1) 45-51-52-52 - Fax: (1) 45-51-09-08 -- 114 Sausome St. Francisco CA 94194 Tél.: (415) 397-2000 - Fax: (415) 397-2052 F-Mai : 1UA @ 1UA. EDU



miens, cette chercheuse veille sur une colonie La Russie à l'épreuve

pour la Russie ce que la Yougoslavie a été pour l'Europe : un abcès de fixation et un symptôme. Un abcès de fixation qui a coagulé le potentiel violent de l'explosion nationale (ailleurs, la décolonisation de l'empire soviétique s'est faite sans troubles maieurs, de même que la question des nationalités n'a débouché en Europe de l'Est sur aucun conflit armé); et un symptôme de l'incapacité des Russes comme des Européens à traiter cette « anomalie ».

Le parallèle s'arrête là. En Yougoslavie, les Européens ont fait de leur mieux, c'est-à-dire pas grand-chose, mais ils ont soigneusement évité de retomber dans le piège du début du siècle qui donna prétexte à la guerre de 1914, tandis qu'en Tchétchénie Moscou reproduit les illusions que le pouvoir central - russe, soviétique et de nouveau russe - a toujours entretennes. En fait, l'incapacité du Kremlin à prendre la mesure des revendications tchétchènes est la conséquence, caricaturale dans sa brutalité, d'une impossible politique des nationalités. Le général Lebed, secrétaire

de ses nationalités

LA TCHÉTCHÉNIE est un peu du Conseil national de sécurité et nouveau représentant de Boris Eltsine pour la Tchétchénie, déclare : « Pour ma part, je serais prêt à discuter d'une sécession » (La Repubblica du 3 juillet) et il ajoute: « Mais je ne suis pas sûr qu'une Tchétchénie indépendante soit viable. Rester présente plus d'avantages pour eux que pour nous. » Certes, mais un tel raisonnement ne rend compte ni de l'acharnement des combattants tchétchènes à réclamer l'indépendance ni de celui du Kremlin à la leur refuser.

La Russie postcommuniste recommence les erreurs que d'autres pouvoirs coloniaux ont faites avant elle; elle ne peut trouver de guide ni dans la politique du régime tsariste, que Lénine dénonçait comme la « prison des peuples », ni dans les attitudes changeantes du pouvoir communiste vis-à-vis des « petits peuples », qu'Engels surnommait les « peuples foutus ».

Daniel Vernet

Lire la suite page 10 et nos informations page 3

Unedic: Matignon contre Marc Blondel

LE GUUVEKNEMENT est très réticent à l'idée que le secrétaire général de Force ouvrière, Marc Blondel, puisse devenir, le 1º octobre, le nouveau président de l'Unedic. S'il n'entend pas s'immiscer publiquement dans un dossier géré paritairement par les partenaires sociaux, il ne cache pas, en coulisse, que sa préférence va à la responsable de la CFDT, Ni-

Cette bataille à fleurets mouchetés autour du régime de l'assurance-chômage intervient sur fond de stagnation de l'emploi. Selon les statistiques publiées mardi 13 août par le ministère du travail, les effectifs salariés ont cessé de progresser de septembre 1995 à juin 1996. La tendance laisse présager une hausse sensible du chô-

Si belle, si jeune, si douée



ELLE A DIX-HUTT ANS, elle est belle et a du talent. Elle est pianiste, compose et écrit ses textes. New-Yorkaise émigrée en Californie, Fiona Apple chante aussi et sort son premier album (Tidal). Timbre profond, notes graves du piano, inspiration souvent désabusée des paroles. Sa musique oscille entre le jazz, le blues et les rythmes plus juvéniles à l'inflexion

ernational 2	Aujourd bui
5	Agenda
ciété 6	Abonaements
met	Météorologie
nonces dassées 8	Mots croisés
HTZ016	Calture
treprises11	Guide culturel
rannelmanthie 17	Padio-Télégicion

FORZ.

bugii. nat G

Nazz

99-40 Juille 79-38 32-20

Film Bridş

Cohe VO:

9- (4 20-1) (43-1

POL

Ross VO:

vet, SAF Film Ken She Alla Sea VO 70-14-77-(43-

INTERNATIONAL

PROCHE-ORIENT N'hésitant pas à contrarier les Etats-Unis qui veulent mettre l'Iran en quarantaine, le premier ministre turc, Necmettín Erbakan, a achevé, lundi

12 août, une visite de trois jours à Téhéran, au cours de laquelle il a signé un important contrat énergétique • LE CONTRAT GAZIER porte sur un montant de 20 milliards de

vingt-deux ans. Il prévoit que l'Iran fournisse à la Turquie, à partir de 1999, 4 milliards de mètres cubes de gaz par an, portés à 10 milliards dans

dollars et couvre une période de les dernières années. Les deux pays ont aussi décidé de plus que doubler leurs échanges commerciaux annuels. • LES ETATS-UNIS ont critiqué l'accord gazier qui, selon eux, « en-

voie un signal errone » à l'Iran. Mais ils attendent d'en examiner le détail pour savoir s'il tombe, ou non sous la loi dite D'Amato-Kennedy. (Lire aussi notre éditorial page 10.)

Le premier ministre turc mène une diplomatie à hauts risques

Après avoir finalisé un accord de coopération militaire avec Israēl, donné satisfaction à l'OTAN sur l'Irak, Necmettin Erbakan, chef du gouvernement islamiste à Ankara, vient de conclure à Téhéran un contrat gazier aux allures de provocation pour les Etats-Unis vernement iranien avait déjà vive-

LE PREMIER MINISTRE islamiste turc, Necmettin Erbakan, a fait un pari diplomatique osé, qui s'apparente parfois au grand écart : jouer la carte de la solidarité entre pays voisins - même si certains, comme l'Iran et l'Irak, sont mis à l'index par les Etats-Unis -, et celle d'une complémentarité entre pays musulmans, sans pour autant remetire en question l'appartenance de la Turquie à l'OTAN, ni sa participation à la Force occidentale chargée de la protection des Kurdes trakiens, sans compromettre non plus le rapprochement avec Israel engagé par son prédécesseur. Ce pari a pris de court Washington, mais l'administration américaine semble, pour l'heure, plus désemparée que résolue à sévir.

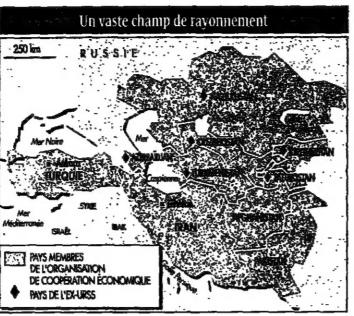
La visite que M. Erbakan a achevée, hundi 12 août, à Téhéran, îllustre cette nouvelle diplomatie. Partenaires au sein de l'Organisation de coopération économique (ECO) dont ils sont, avec le Pakistan, les concepteurs - et qui inclut aussi l'Afghanistan, l'Azerbaidjan, le Kazakhstan, le Kirghistan, l'Ouzbekistan, le Tadjikistan, et le Turkménistan -, mais en même temps rivaux dans la course à l'influence au sein des républiques

Accords tous azimuts

Le gouvernement turc que dirige Necmettin Erbakan, chef du Parti islamiste de la prospérité (Rafah), a conclu ou prorogé plusieurs accords commerciaux et militaires, avec des partenaires aussi différents que l'Iran et Israël. • Accord gazier avec l'Iran. En vertu de cet accord signé, dimanche 11 août, par la Turquie et son voisin iranien, Téhéran devient le deuxième fournisseur de gaz de la Turquie après la Russie. D'un montant de 20 milliards de dollars et d'un durée de vingt-deux ans, l'accord prévoit la livraison de 4 milliards de mètres cubes de gaz par an à partir de 1999, volume qui sera porté à 10 milliards de mètres cubes au cours des dernières années du contrat. Celui-ci prévoit la construction d'un gazoduc qui reliera la ville iranienne de Tabriz (nord-ouest) à la frontière turque. L'Iran a aussi accepté de porter de 80 000 à 100 000 barils/jour ses livraisons de pétrole à la Turquie. Accord-cadre de coopération militaire avec israel. Signé, le 23 février, entre la Turquie et Israël, il dispose que les pilotes de l'armée de l'air israéllenne pourront s'entraîner dans le ciel turc sur leurs avions, dépouillés d'armes et de tout équipement de surveillance électronique. Il prévoit l'accès mutuel des navires de guerre aux ports des deux pays et des échanges d'information et de personnels. Nouvel accord de coopération

sur la technologie militaire. Il est en préparation avec Israël Mais, selon un haut commandant de l'armée turque, cité par le quotidieu turc Yeni Yuzgil, il offre à Ankara « la possibilité d'obtenir la haute technologie et des logiciels pour l'armée de l'air ». L'Etat juif et la Turquie s'apprêtent aussi à signer un accord pour la modernisation de 54 avions de combat F 4 Phantom de l'aviation turque. Israël envisage d'octroyer à la Turquie un prêt de 457 millions de dollars pour cette modernisation. Présence des trouves de

PONU en Turquie. L'autorisation de stationnement de la force multinationale chargée de protéger les Kurdes d'Irak a été reconduite, le 30 juillet, pour cinq mois, par le Parlement turc, approuvant ainsi une demande du gouvernement de Necmettin Erbakan. Le parti Rafah de M. Erbakan a voté pour la première fois en faveur de la reconduction. ~ (AFP.)



musulmanes d'Asie centrale et du Caucase; familiers d'une concertation étroite à propos de l'attitude à adopter à l'égard des Kurdes irakiens, et néanmoins réciproquement méfiants et concurrents en cette affaire, la Turquie et l'Iran ont, il est vrai, toujours su jusqu'où ne pas aller trop loin dans leurs querelles lorsque leurs intérêts économiques étaient en

Pour autant, la visite à Téhéran de M. Erbakan, et l'annonce d'une coopération bilatérale plus étroite dont la conclusion d'un contrat gazier d'un montant de 20 milliards de dollars est l'aspect le plus spectaculaire -, pourraient marquer une évolution qualitative des relations entre les deux pays. Car pour la première fois la Turquie est gouvernée par un islamiste, et pour la première fois l'Iran est soumis à une très forte pression américaine, ce qui le pousse à taire ses divergences avec Ankara au profit de ce qui l'en rapproche.

Le contrat gazier conclu entre Téhéran et Ankara – et qui devrait rapporter à l'Iran entre 850 millions et I milliard de dollars par an, pendant vingt-deux ans - était en négociation depuis les années 70. Dans la mesure où l'in-

vestiture de M. Erbakan dans ses fonctions de premier ministre ne remonte qu'au 8 juillet, il va sans dire que les termes de cet accord ont été élaborés avant son accession au pouvoir. Aussi, est-ce la seule décision de le signer, maigré les pressions exercées par les Etats-Unis, qui doit être portée à son actif; et c'est peut-être précisément de cela que le gouvernement iranien lui sait gré. Dans le même temps, la Turquie réduit sa dépendance à l'égard de la Russie pour ce qui concerne son approvisionnement en gaz.

ACCROÎTRE LES ÉCHANGES

L'Iran et la Turquie ont aussi décidé d'« augmenter très rapidement le volume de leurs échanges commerciaux » - qui ont presque toujours été en hausse constante pour les porter à 2,5 milliards de dollars par an, au lieu de 960 millions actuellement - dont près de 690 millions pour les seules importations par la Turquie de pétrole iranien. C'est un autre « pied de nez » aux Etats-Unis, dont la Turquie a sollicité le soutien, en vain jusqu'à maintenant, pour obtenir du Conseil de sécurité de l'ONU une dérogation à l'embargo commercial décrété en août 1990

lars de recettes depuis six ans. Quelques jours après avoir accepté - contrairement à son credo lorsqu'il était dans l'opposition -

perdre près de 30 milliards de dol-

de reconduire le mandat de la Force multinationale chargée de l'opération Provide Comfort dans le Kurdistan irakien, M. Erbakan vient de prendre une initiative qui a toutes les chances de déplaire, elle aussi, à Washington.

CONTACTS AVEC BAGDAD

Pour la première fois depuis la fin de la guerre du Golfe, une délégation ministérielle turque s'est rendue à Bagdad, où l'ont précè-dée une trentaine d'hommes d'affaires, avec la ferme intention de relancer les échanges commerciaux avec ce pays, pourtant toujours sous embargo de l'ONU.

En revanche, l'annonce par M. Erbakan que l'Iran et la Turquie sont convenus de « renforcer la sécurité à leur frontière commune » et à coopérer contre la rébellion séparatiste du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) turc, laisse quelque peu sceptique. Des résolutions similaires ont été annoncées à plusieurs reprises dans le passé, ce qui n'a pas empêché les deux capitales de continuer à s'accuser épisodiquement de soutenir leurs opposants respectifs.

Ce fut le cas en 1992 à propos du soutien présumé de Téhéran au PKK, puis en 1993, après l'assassinat d'un journaliste turc dont l'Iran a été tenu responsable, et encore en 1994, suite à un rapport de la Sûreté générale turque accusant l'Iran de chercher à exporter la révolution islamique en Turquie. En avril encore, la Turquie avait demandé à l'Iran de rappeler quatre diplomates soupçonnés d'être des officiers de liaison avec nn mouvement extrémiste turc, l'Organisation de l'action isla-

L'originalité de la proposition de M. Erbakan de réunir un sommet quadripartie pour discuter de la situation dans le nord de l'Irak tient à l'association du gouvernement irakien à ces consultations ce qui contredit l'objectif américain de maintenir le régime de

contre l'Irak, et qui lui a fait Saddam Hussein en quarantaine. Les ministres des affaires etrangères des trois autres pays pressentis - c'est-à-dire la Syrie, l'Iran et la Turquie - ont quasi institutionnalisé les consultations périodiques sur l'évolution de la situation dans le Kurdistan irakien. Officiellement, Ankara, Téhéran et Damas ont toujours affirmé être attachés à l'intégrité territoriale de l'Irak, mais leur vétitable sujet de préoccupation est une éventuelle sécession kurde qui risquerait de faite táche d'huile

> chez eux. Pour autant, cela n'a jamais em-

l'ennemi iure des musulmans et que tout rapprochement avec lui porte atteinte à la solidarité islamique ». Il est vrai que ce grief se doublait d'un autre, tout aussi grave pour l'Iran, qui s'efforce d'étendre son influence dans la région du Caucase. En avril 1995, l'Azerbaidjan avait, en effet, annulé un contrat petrolier qui prévoyait la participation de l'Iran à un

consortium international chargé

de développer les gisements pé-

ment reproché à l'Azerbaidjan, en

1995, d'avoir établi des relations

diplomatiques avec Israel, faisant

valoir que « le régime sioniste est

pèché Ankara et Téhéran de rivali-

Washington critique un « signal erroné à l'Iran »

Les Etats-Unis ont critiqué, lundi 12 août, l'accord gazier signé entre Ankara et Tehéran, mais n'ont pas encore décidé s'ils allaient ou non prendre d'éventuelles sanctions. Ils examinent le contenu de l'accord afin de vérifier s'il ne tombe pas sous la loi dite D'Amato-Kennedy, qui menace de sanctions les entreprises étrangères qui engageraient des investissements de plus de 40 millions de dollars par an en tran dans les domaines pétrolier et gazier.

« Cet accord envoie un signal erroné à l'Iran », a affirmé le porteparole du département d'Etat, selon lequel le contrat ne devrait pas « provoquer une déchirure majeure » dans les relations entre la Turquie et les Etats-Unis. - (AFR)

ser pour étendre leur influence dans le Kurdistan irakien, ni la Turquie d'accuser Damas et Tébéran d'aider le PKK, ni l'Iran de reprocher à la Turquie l'asile qu'elle offre à ses propres opposants, ni la Syrie de se plaindre de l'usage fait par la Turquie des eaux de l'Euphrate, ni Damas et Téhéran de reprochet au gouvernement turc l'accord de coopération militaire qu'il a conclu le 23 février dernier avec Israel.

CONCURRENCE

Lorsqu'il a reçu, dimanche, à Téhéran, M. Erbakan, le Guide de la république islamique, l'ayatoliah Ali Khamenei, lui a solennellement demandé de « mettre fin » à cet accord. Cela a peut-être été dit en termes courtois, mais cet accord inquiète Téhéran, qui voit en Israël l'un des movens de pression des Etats-Unis contre lui. Le gou-

trollers offshore de la mer Caspienne. Bakou avait décidé, sous la pression des Etats-Unis, de cêder à la compagnie américaine Ex-xon Corp les 5 % de parts qui devaient revenir à l'Iran et de porter. de 1,75 % à 6,75 % la part de... la Compagnie nationale turque des

La concurrence entre la Turquie et l'Iran dans les républiques musulmanes d'Asie centrale et du Caucase a peu de chances de s'arrêter, à la fois pour des motifs historiques et en raison d'intérêts économiques. Or dans cette région plus encore qu'ailieurs, la Turquie a besoin du soutien des Etats-Unis face à la Russie et à l'iran. M. Erbakan va devoir déployer des trésors d'imagination et d'équilibre pour conciller les inconciliables.

Mouna Naim

U.

Les incidents sanglants de Chypre pourraient relancer la recherche d'une solution diplomatique au conflit

AU LENDEMAIN de la mort d'un jeune manifestant chypriote grec, Tassos Isaac, tué à coups de barre de fer dans la zone-tampon entre le sud de Chypre et sa partie nord, occupée depuis 1974 par l'armée turque, les réactions se sont multipliées, lundi 12 août; condamnation de la part de la République de Chypre (sud), inquiétude des pays occidentaux, rejet de toute responsabilité de la part des autorités turques de l'île comme à Ankara. Mais, rituellement, pour ce conflit vieux de vingt-deux ans, chacun a renouvelé ses appels à trouver une solution diploma-

La thèse officielle d'Ankara, comme des autorités de la République turque du nord de Chypre qu'elle est seule à reconnaître, est que la manifestation des motards du Sud contre la division de l'île, interdite au dernier moment, était « une provocation »-et « une atteinte à la sécurité » de la partie turque, qui a suscité « la réaction de civils en colère ». Alors que, sur des enregistrements du lynchage, on discerne un policier chypriote

turc, une barre de fer à la main. Le chef de la communauté turcophone du Nord, Raouf Denktash, a rejeté toute implication de sa police et laissé entendre que les images avaient été truquées. Interviewé par la BBC, il a lancé un appel au président chypriote Glafcos Clérides nour qu'il accepte de reprendre les contacts interrompus

depuis deux ans. « Nous rencontrer, prendre un café ensemble, constitueraient des indications suffisantes pour que les gens comprennent qu'un développement constructif, positif est en cours », a-

Le chef de la diplomatie de Nicosie, Alecos Michaelidès, a convoqué. lundi, les ambassadeurs des cinq Etats membres du Conseil de sécurité des Nations unies et le représentant de l'ONU à Chypre pour leur signifier que, face à un « meurtre condamnable et criminel », « la communauté internationale doit multiplier les démarches et se montrer déterminée à mettre fin à ce drame ». Par ailleurs, M. Michaelides a affirmé que des miliciens du mouvement d'extrême droite turc des « Loups gris » s'étaient mêlés aux contre-manifestants du Nord.

UNE ENQUÊTE EN COURS

Le représentant de l'ONU, Gustave Feissel, a reconnu qu'« il faudra du temps pour que les passions se colment », et a annoncé qu'une enquête était en cours pour retracer les événements qui ont conduit à la mort de Tassos Isaac, tout en démentant que les « casques bieus » y aient assisté indifférents. L'ONU s'emploie, par ailleurs, à obtenir la libération d'un Grec et d'un Chypriote grec, arrêtés, lundi, par l'armée turque après s'être introduits * par erreur » dans la zone-tampon. Ils devaient être traduits, mardi, devant une cour militaire. A Londres, le Foreign Office a exprimé son « inquiétude » et souligné que « de tels événements ne servent qu'à mettre l'accent sur le besoin urgent de trouver un règlement au différend intercommunautaire à Chypre ». La France a « déploré vivement » les violences et rappelé son souhait d'« une solution politique globale et définitive de la question de Chypre dans la perspective d'une adhésion à l'Union eu-

La Grèce entière, rapporte notre correspondant à Athènes, Didier Kunz, a été bouleversée par les images de la télévision, répétées pendant deux jours sur toutes les chaînes nationales. Athènes est d'autant plus en colère que des groupes de « fanatiques » turcs ont manifesté, dimanche soir, devant son consulat à Istanbul, brisant des vitres et endommageant une voiture consulaire.

Le gouvernement grec a exprimé sa « profonde douleur » et dénoncé la barbarie » de la partie turque. « Il est enfin temps que la communauté internationale et tous les hommes libres se réveillent et comprennent que la liberté à Chypre est aussi leur affaire », a déclaré le porte-parole du gouvernement, Dimitris Reppas, se demandant « ce qu'attendent les organismes internationaux et les gouvernements pour réagir autrement qu'en (...) vo-tant des résolutions qui ne sont jamais appliquées ».

Des maisons mobiles pour renforcer les colonies juives en Cisjordanie

l'impulsion la plus forte en quatre ans à la colonisation juive, en autorisant l'installation de centaines de maisons mobiles dans les territoires palestiniens. Le ministre israélien de la défense, Yitzhak Mordehaï, a donné son feu vert à la mise en place de trois cents mobiles dans les implantations israéliennes de la Cisjordanie et de la bande de Gaza. Cette décision est la première mesure pratique de développement des colonies de peuplement depuis l'entrée en fonction, en juin, du gouvernement de droite de Benyamin Nétanyahou.

Les maisons mobiles renforceront les structures d'accueil publiques et scolaires des colonies. Elles accueilleront des élèves et du personnel administratif à la rentrée scolaire de septembre. Cent quinze maisons serviront à agrandir des écoles, cent autres le collège universitaire de la colonie d'Ariel, dans le nord de la Cisjordanie, et le reste diverses administrations. Le mouvement israélien anti-annexionniste La Paix Maintenant (Shalom Archav) a dénoncé aussitôt cette décision comme « une provocation qui risque de torpiller le processus de paix ».

Le 2 août, le gouvernement avait décidé de relancer la création de colonies de peuplement, en levant le gel partiel qui avait été décrété par les gouvernements travaillistes depuis 1992. Les tra-

ISRAEL a donné, lundi 12 août, vaillistes avaient interdit de nouveaux projets, mais autorisé le développement des implantations autour de Jérusalem et à proximité des frontières antérieures à la

LES COLONS DÉDOMMAGÉS

Désormais, toute construction nouvelle ne devra plus avoir l'aval d'une commission interministérielle mais seulement celui du ministre de la défense. Le ministre de l'intérieur, Eli Souissa, a affirmé, lundi, qu'une somme de 5 millions de dollars serait octroyée aux colons juifs de Cisjordanie et de Gaza à titre de « dédommagement pour les préjudices causés par les accords d'Oslo » sur l'autonomie palestinienne. Quelque cent cinquante mille colons habitent dans cent quarantequatre implantations disséminées en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

Dans des déclarations diffusées par la télévision, M. Nétanyahou a affirmé que l'extension de colonies de peuplement ne contredisait pas les accords conclus avec les Palestiniens. « Dans tous les cas, en vertu d'Oslo [la déclaration de principes israélo-palestinienne], cela ne constitue pas une obstruction à la phase intérimaire, a dit le premier ministre, et il est un fait que les implantations [juives] existantes ont continué de se développer sous le gouvernement travailliste. » - (AFP. Reuter.)





عكذا من الأعل

A San Diego, la droite américaine modérée se trouve un chef de file: Colin Powell

La convention républicaine veut marginaliser les « centristes » du parti de Robert Dole

Colin Powell, l'ancien chef de l'état-major, rant modéré au sein du parti. Il a été accueill née par la Coalition chrétienne que dirige

s'est fait, lundi 12 août, à la convention répu-blicaine de San Diego le porte-parole du cou-dominée par les délégués de la droite, emme-

Raiph Reed. Entre ces deux tendances, Bob Dole doit naviguer au plus fin.

SAN DIEGO

d'en examine le

The state of the s

Sparment C

्या विश्व के हुन

(1) Maria

T. Home for

dans la reja

THE ST PROPERTY.

de fibm :

Tamaima to

10 at 10 and

KCOM COM

. . . decide ribe

· `- · > 旦納值:1/厘

700 de 📥

- Care d affirme kgr

= 2005 die i

· inenc

. The Expande

- sant bit

- 102

.....<u>- 700</u>6

ः अस्य

1700年1100年1100年

- O 15 15 18

- B

·5 アニ 200

Dies pour rentie

ा विच्या प्रतिहेल कि **का**ल्या

The spirit of the second of th

de notre envoyée spéciale Il a osé. Colin Powell l'intouchable, le général à la retraite républicain depuis moins d'un an, l'homme politique le plus populaire du pays sans même avoir jamais subi l'épreuve du scrutin, a profité de la tribune que lui offralt, lundi 12 août, la convention du Parti républicain pour asséner à un parterre de délégués dominés par la droite religieuse les valeurs dans lesquelles hui, fils d'immigrés jamaicains élevé dans le Bronx, continue de croire.

Ces valeurs, Colin Powell les a énumérées sans s'encombrer de circonfocutions. Elles s'appellent l'intégration, la compassion, la lutte contre les inégalités sociales et la discrimination raciale, et le droit des femmes à choisir l'avortement. « L'immigrant hispanique qui est devenu hier un compatriote doit être aussi précieux à nos yeux que le descendant du Mayflower, a proclamé le vainqueur de la guerre du Golfe. Le descendant d'un esclave ou d'un pauvre mineur des Appalaches doit être aussi bien accuellii dans notre parti que tout autre Américain. »

BOUFFEE D'AIR FRAIS

Confirmant des talents d'orateur qui conclurent par une bouffée d'air frais salutaire la première journée d'une convention réglée comme du papier à musique, l'homme qui n'a pas daigné se lancer dans la course à la Maison Blanche a d'abord parlé de valeurs, les valeurs tout court, celles que « la famille doit enseigner aux enfants ». Mais lorsque « la discrimination perdure (...), nous ne devons pas fermer les yeux », a-t-il poursuivi. Oui, il croit « dans le droit des femmes de choisir librement», oni, il « soutlent férmement la discrimination positive », appelée ici « offirmative action : mals II est aussi convaincu que, maigré ces divergences, le Parti républicain « est assez grand pour pouvoir œuvrer ensemble à la restauration du rêve

Ces divergences, d'autres personnalités modérées n'ont pas été autorisées à les énoncer (lire ci-contre). Avec Colin Powell, elles partagent la même position sur le plus profond facteur de division au sein du parti : le droit du libre choix à l'avortement. Sous le « grand chapiteau », ou bien l'on est « pro-vie » (opposé



au droit à l'avortement, avec, pour les plus audacieux, une exception en cas de viol ou d'inceste), ou bien l'on est « pro-choix » (favorable au droit des femmes de décider si elles veulent garder leur enfant ou non). Et lorsque l'on est « pro-choix », on est inévitablement identifié au

camp des modérés. Christine Todd Whitman, par exemple. Pune des enfants chéris du Parti républicain et la seule femme gouverneur d'un Etat américain, est une conservatrice bon teint. Cette sportive de quarante-neuf ans à l'élégance aristocratique, petite-fille et fille de républicains, a été élevée dans le sérail du GOP et incame la tradition du conservatisme de la Côte est, celui de Nelson Rockefeller, un conservatisme qui défend la

libre entreprise, la responsabilité individuelle et un rôle de l'Etat réduit au minimum. Mais c'est aussi un conservatisme très ouvert sur les questions touchant à la morale personnelle, comme l'avortement et Phomosexualité.

Son nom a longtemps circulé comme l'un de ceux que Bob Dole aurait pu choisir comme candidats à la vice-présidence. Pourtant, de l'avis général, les positions de M= Whitman sur l'avortement rendaient ce choix impossible : le lobby « pro-vie » est trop puissant au Parti républicain. Il est si puissant que le processus de sélection des délégués a produit une convention où les modérés sont minoritaires au point que, à moins d'avoir l'aura d'un Colin Powell, ils ont été

Les ténors du centre censurés

A l'exception de Coim Powell, la plupart des grands noms du courant modéré n'ont pas été autorisés à faire entendre leur voix. Si le Parti républicain, qui se veut un parti de rassemblement et le digne héritier d'Abraham Lincoln, aime à se présenter comme le « grand chapiteau » (« the big tent »), ce « grand chapiteau » a eu, ces dernières années, avec la montée de la droite religieuse, une fâcheuse tendance à se rétrécit. Les grandes figures centristes du parti en font l'amère constatation à San Diego. Le gouverneur de Californie, Pete Wilson, ceini du Massachusetts, William Weld, celui de New York, George Pataki, notamment, doivent se contenter d'un rôle de spectateur à la convention. D'autres, comme la sémillante Christine Todd Whitman, gouverneur du New Jersey, ne figurent parmi les intervenants qu'après avoir accepté de ne pas parler de ce qui divise

contraints de se taire. Paradoxalement, la composition de cette convention est loin de refléter l'électorat qui, lui, est en majorité favorable au droit à l'avortement, si l'on en croit les sondages, et en tout état de cause ne place pas ce problème au premier rang de ses préoccupations lorsque vient le moment de voter. Sur d'autres lignes de partage, comme l'affirmative ac-tion, les sondages révèlent aussi un electorat largement centriste. Toute la difficulté de Bob Dole consiste, à San Diego, à ne pas rebuter l'électorat qui fera la différence le 5 novembre, sans pour autant provoquer de levée de boucliers parmi les délégués. La télévision rend là des services remarquables : alors que le discours de Colin Powell n'a été reçu dans la salle que par des applaudissements polis et même quelques sifflets, la mise en scène en a été si bien faite que les millions de téléspectateurs ne garderont l'image que de la brillante intervention d'un éloquent homme de cœur et de de-

PRESEDRE DATE

Les centristes souffrent de plusieurs faiblesses, et d'abord d'être eux-mêmes souvent divisés. Pourtant, leur combat est loin d'être perdu. Plusieurs décisions récentes montrent à quel point Bob Dole. hui-même un homme de la droite modérée, est sensible à leur audience electorale : le choix, d'abord, de Jack Kemp comme co-équipier, et la tribune offerte à la convention, aux meilleures heures, à Colin Powell et, mardi, à Susan Molinari, jeune êlue centriste de New York. Bob Dole n'hésite pas à affirmer au San Diego Union Tribune qu'il ne se considère pas lié par le programme très à droite élaboré par les délégués à la convention.

Il ne reste plus aux centristes qu'à prendre date pour l'an 2000. C'est ce qu'a fait lundi le sénateur du Maine, Olympia Snowe, encadré par les gouverneurs de Californie et du Massachusetts, en tentant vainement de se faire entendre en marge de la convention sur la question de l'avortement. Ne dit-on pas déjà que Colin Powell a refusé 1996 pour mieux se préparer à l'élection de

Sylvie Kauffmann

Les combats redoublent d'intensité en Tchétchénie

Le président Eltsine promet des « pouvoirs étendus » au général Lebed pour négocier avec les indépendantistes

de notre envoyée spéciale La visite-surprise du général Lebed an chef d'état-major des Forces indépendantistes Asian Maskhadov, quelque part dans le sud de la Tchétchénie, dans la nuit de dimanche à hindi, n'a rien changé à la situation à Grozny, la capitale tchétchène où, mardi 13 août au matin, les combats ont redoublé d'intensité, au huitième jour de l'offensive indépendantiste.

La « balade nocturne » du général Lebed avait pourtant relancé les espoirs de paix. A son retour dans la capitale russe, celui-ci s'est vu promettre des « pouvoirs étendus » par Boris Eltsine afin d'imposer son plan de paix. Alexandre Lebed est toutefois resté muet sur les aspects concrets de ce plan lors de la conférence de presse qu'il a donnée hundi 12 août dans l'après-midi, à Moscou, sitôt après avoir rencontré le chef de l'Etat russe à son retour de Tchétchénie.

Si l'ex-parachutiste de l'armée soviétique n'a pas eu de mal à trouver un langage commun avec le chef des Forces indépendantiste, kri aussi ancien officier de l'armée soviétique, la question tchétchène prend de plus en plus, à Moscou, l'allure d'un nouveau bras de fer entre le premier ministre russe, Viktor Tchemomyrdine, et le secrétaire du conseil de sécurité. Alexandre Lebed, le tout sur fond de maladie du président russe. Le bouillant gé-néral a laissé entendre que le poste de représentant de Boris Eltsine en Tchétchénie, qui lui a été dévolu samedi, était plus un coup bas qu'un cadeau. Il s'agit, a-t-il révelé à la presse médisée, de « manœuvre de couloir » de la part de « quelqu'un qui a très énvie que je me casse les dents ». Il n'a toutefois pas précisé oni était ce « *quéloir un ».* Mais tout le monde a cru voir là une allusion au premier ministre russe. «La commission gouvernementale pour le réglement en Tchétchénie n'a pas rempli sa mission », a sèchement déclaré, hmdi 12 août, le général. Didgée par Viktor Tchernomyrdine, cette commission sera désormais chargée de la seule « reconstruction économique », la gestion politique de la crise revenant au conseil de sécurité, instance dirigée par le général, et dont les pouvoirs devraient être accrus.

Après la signature prochaine d'un décret présidentiel, le Conseil de sécurité pourra « nommer et renvoyer des fonctionnaires ou militaires » liés à la question tchétchène. Porteur d'une « nouvelle approche », l'ambitieux général pourrait prochainement faire tomber des têtes. Il a critiqué, hundi, le mauvais état de l'armée : « de pauvres gringulets affamés, pleins de poux », « l'absence de bonnes analyses sur la situation sur place » et le rôle du chef tchéthène pro-russe, Dokon Zavgaiev qui, « se cache derrière les épaules des militaires russes dans un aéroport de la périphérie de Grossy ».

Après avoir rendu hommage aux « qualités militaires des Tchétchènes », lesqueis, selon hii, « ne sont pas des criminels », il s'est déclaré prêt à « renvoyer sans indemni-Laurent Zecchini té » les attachés de presse des mi-

nistères charges du maintien de l'ordre (ministères de l'intérieur et de la défense), tout en « donnant 20 sur 20 » au travail du porte-parole des indépendantistes, Movladi Oudougov, pour ses interventions fréquentes sur les ondes des radios

Malgré les bonnes intentions affichées par le général Lebed, le prochain règiement de la crise tchétchène ne semble pas en vue. Au moment où il s'exprimait devant la presse hindi, le ministère de la justice continuait à examiner un projet d'instauration de l'état d'urgence à Grozny à la demande du premier ministre Viktor Tchernomyrdine. L'état d'urgence devrait être assorti d'un renforcement des troupes russes et de restrictions imposées au travail de la presse sur place. Ce fait jette le doute sur les projets du général Lebed. Ce dernier avait clairement indiqué s'être mis d'accord avec le chef d'état-major des forces indépendantistes pour que, justement, l'état d'urgence ne soit pas instauré, faisant de ce principe la pierre angulaire des nouveaux ac-

LOURDES PERTES

Alors que les forces russes subissent de lourdes pertes à Grozny, la perspective d'un envoi de renforts pourrait-elle suffire à garantir la victoire des Russes dans une guerre à jaquelle ils n'entendent rien? « Pour quelles raisons tant de nos gars sora morts? », écrivait le quotidien Komsomolskaia Pravda, en annonçant l'éventualité d'un prochain accord avec les indépen-

Autre ombre au tableau: le cessez-le-feu annoncé par le général Lebed et qui devait intervenir lundi soir à Grozny n'a toujours pas été instauré. Maigré une promesse du commandement militaire russe sur dans les faubourgs de Grozny, la puissance de feu des Russes a redoublé d'intensité. «Ils ont juste cessé d'employer l'aviation parce qu'il pieuvait trop et qu'il n'y avait pas de visibilité », a expliqué, lundi soir, le porte-parole des indépendantistes, Moviadi Oudougov.

Malgré la nouvelle tactique des Russes - l'envoi de petits groupes de fantassins à l'assaut du centre de Grozny - la capitale est toujours aux mains des Tchétchènes. Les unités spéciales du ministère de l'intérieur livrent des combats au corps à corps contre les indépendantistes pour le contrôle du centre. Selon l'envoyé spécial du service russe de Radio-Liberté, les soldats russes utilisent couramment désormais la technique du bouclier humain, prenant des civils en otage pour franchir les lignes tchétchènes. 13.000 civils, dont des malades et des blessés, sont toujours bloqués par les militaires russes à Staraia Sounja, dans la banlieue de Grozny. Les Russes occupés à « vérifier les identités » des réfugiés continuent de leur refuser le passage et les raids des hélicoptères dans ce quartier, pourtant lar-gement contrôlé par les forces fédérales, font de nouvelles victimes.

Le triomphe de Ralph Reed ou l'irrésistible ascension des radicaux chrétiens

SAN DIEGO

de notre envoyé spécial Dans la foule des quelque 30 000 personnes qui assistent à la convention de San Diego, un bomme élégant et à l'aspect juvénile concentre tous les regards sur son passage. Bien qu'il ne détienne aucune position officielle, son influence dépasse de loin celle de la plupart des « barons » du Grand

Old Party.

Costume bleu marine agrémenté d'une pochette blanche, cravate club rayée, cheveux impeccablement séparés par une raie de premier communiant, ceil bleu clair et visage lisse : la silhouette de Ralph Reed, directeur général de la Coalition chrétienne, est désormais connue de tous. Pourtant, il n'est pas homme à rechercher l'attention des médias, préférant agir avec discrétion et efficacité. Il sait que le programme qui sera adopté à San Diego portera sa marque - notamment en matière d'avortement c'est-à-dire celle de la droite religieuse, courant de pensée dont l'influence ne cesse de s'étendre au sein du Parti républicain.

Le mouvement dont Ralph Reed, alors âgé de vingt-sept ans, a hérité en 1989 est devenu la phis puissante organisation politico-religieuse d'Amérique. Elle regroupe quelque 1,6 million de membres, et son budget annuel est passé de 14,8 millions de dollars à 25 millions de dollars (plus de 125 millions de francs) en deux ans. Le télégénique directeur de la Christian Coalition recomaît volontiers qu'il fut d'abord un militant républicain avant de devenir, en 1983, un chrétien de choc. Alors qu'il étudiait cain, accroît l'influence nationale nen de chot. Auts qu'il les accosations americanes et nerale de l'Organisation. Selon une étude avec la Coalition chrétienne. Alors pour essayer d'éterniser les négo- le renfort apporté à l'Inde, jusque- conférence de Genève. - (AFP.)

toire, Ralph Reed fréquentait assi-dûment le quartier général du parti, à Washington, n'hésitant pas à payer de sa personne lors des campagnes électorales de personnalités comme le sénateur de Caroline du Nord Jesse Helms, ou Jack Kemp, qui vient d'être désigné comme le colistier de Bob Dole sur le «tic-

ket » présidentiel républicain. Et puis, alors qu'il était président du comité national des étudiants républicains, Ralph Reed est entré dans une église. Depuis, la foi et l'activisme politico-religieux ne Pont plus quitté. Quelques années plus tard, il rencontrait le riche télévangéliste Pat Robertson, à qui il fit forte impression. En 1988, M. Robertson tenta, sans succès, de décrocher l'investiture présidentielle républicaine; puis, l'année suivante, sa réputation quelque peu ternie par des propos jugés antisémites, il préféra s'éloigner de la curiosité médiatique et confia la direction de la Coalition chrétienne à son jeune protégé.

INFLUENCE PRÉPONDÉRANTE Ralph Reed a transformé le mouvement, hii donnant une image plus moderne et moins extrémiste. Si les buts poursuivis demeurent identiques - la croisade contre l'avortement, la défense des valeurs morales et familiales, la dénonciation de l'homosexualité et le combat pour la prière dans les écoles -, la stratégie s'est affinée. En développant systématiquement son implantation locale, la Coalition chrétienne dispose désormais de nombreux élus dévoués à la cause, ce qui, via le Parti républiindépendante, celle-ci contrôle désormais le Parti républicain dans treize Etats sur cinquante, et y exerce une influence prépondérante dans dix-huit autres.

Le résultat est manifeste : lors des élections de novembre 1994, c'est la Coalition chrétienne qui sélectionna de facto une bonne partie des candidats républicains qui de-vaient être portés au Capitole par un raz de marée électoral. L'influence de la Coalition chrétienne s'est à nouveau exprimée lors des demières primaires : sept des neuf candidats qui briguaient alors l'investiture présidentielle républicaine n'oublièrent pas d'assister à la conférence amuelle de l'organi-sation. Bob Dole, lié par une vieille amitié à Pat Robertson, était bien sûr du nombre.

Le résultat du patient travail de Raiph Reed peut se mesurer à San Diego: 60 % des délégués à la convention s'y déclarent « conservateurs religieux » et, selon certaines estimations, au moins 20 % d'entre eux seraient membres de la Coalition chrétienne. M. Dole est donc obligé de ménager un courant aussi influent, au risque de « droitiser » l'image de son parti et, par contrecoup, de renvoyer dans les bras de Bill Clinton les électeurs, républicains ou autres, décus par cette évolution. La tâche de Robert Dole n'est donc pas tant de convaincre un électorat conservateur qui lui est tout acquis, que de décider les électeurs indépendants et modérés à se rallier à sa candida-

Cette double contrainte explique les relations ambigues qu'entretient l'ancien sénateur du Kansas

que sa dénonciation de la « décadence morale » d'Hollywood lui vaut les applaudissements de Ralph Reed, ses nombreuses fluctuations sur l'avortement inquiètent la droite religieuse. Car, à la différence de son épouse Elizabeth, qui n'hésite jamais à faire du prosélytisme en faveur de la Coalition chrétienne. M. Dole n'a rien d'un chrétien militant. Sans doute est-ce pour cela qu'il a déclaré ne pas s'estimer temu de respecter à la lettre la plate-forme de San Diego, dont la tonalité politique porte l'empreinte de la Coalition chré-

L'Inde, le Pakistan et l'Iran bloquent le traité d'interdiction des essais nucléaires

mise hors la loi des essais nucléaires a trébuché lundi 12 août, dans sa phase finale, les Etats-Unis accusant l'Inde, le Pakistan et l'Iran de vouloir saboter des années d'efforts internationaux pour mettre fin à la course aux armements nucléaires.

« Le but, j'imagine, est de tuer le traité » d'interdiction totale des essais nucléaires (CTBT), a déclaré le délégué américain à la conférence du désarmement, Stephen Ledogar, à la sortie de trois heures de discussion en comité de négociation. M. Ledogar a incriminé « les pays habituels, prêts à utiliser n'importe quel procédé tactique

the state of the second contract of the second of the seco

l'Inde, au Pakistan et à l'Iran.

texte consacre le monopole des pecter le calendrier prévu. La cinq puissances nucléaires déclarées. Elle conteste aussi la clause d'entrée en vigueur qui exige son adhésion pour que le traité soit appliqué. Le Pakistan dit ne pas vouloir signer si l'Inde ne signe pas. L'Iran réclame pour sa part de nouvelles négociations pour qu'Israel soit rayé de la liste des pays du Moyen-Orient qui devront veiller à son respect.

De nouvelles rencontres étaient prévues mardi et jeudi à Genève.

LA NÉGOCIATION sur une ciations », faisant ainsi référence à là isolée, par l'Iran et le Pakistan sont venus compliquer la négocia-L'inde menace de mettre son tion, qui n'a plus que quelques veto au traité. Elle estime que ce jours devant elle si l'on veut resconférence s'est fixé pour objectif de conclure vers la mi-août, compte tenu des délais matériels, pour présenter un traité à la signature de la prochaine Assemblée générale de l'ONU, fin septembre. Mais les chances de convalucre New Delhi paraissent

Si tout échouait, les Etats-Unis proposeraient avec d'autres pays une résolution soumettant directement le traîté à l'Assemblée gé-Les accusations américaines et nérale de l'ONU, sans l'aval de la

POU

Film

avec dio Ross

VO:

vet, SAF Film kem She Alli Sea VO

Deux mille de la balle

> BANGKOK de notre correspondant en Asie du Sud-Est

> > Ananta Toer. L'enquête de la police vise à établir des liens éventuels entre la faction du PDI favorable à Megawati et le PRD, que le président Suharto considère comme une formation crypto-communiste, compte tenu, a-t-il dit, de ses méthodes et de ses idées. Budiman Sujatmiko, arrêté, dimanche, après deux semaines passées dans la clandestinité, s'était

Les autorités indonésiennes continuent de traquer les individus jugés « subversifs »

Le président Suharto joue sur la peur d'un retour en force du communisme

Dix activistes ont été arrêtés, lundi 12 août, sous sienne. Parmi eux figure le président du Parti dé-l'accusation d'avoir fomenté les violences qui ont eu lieu, à la fin de juillet, dans la capitale indoné-rassemble plusieurs groupes hostiles au régime. La général Suharto, au pouvoir depuis s'emploie à soupçonner ses adversaire rassemble plusieurs groupes hostiles au régime. La capitale indonégénéral Suharto, au pouvoir depuis trente ans, s'emploie à soupçonner ses adversaires de prépa-

Plus de deux semaines après des affrontements qui ont fait quatre morts et une centaine de blessés à Djakarta, le gouvernement indonésien continue de traquer des individus jugés « subversifs », auxquels il attribue la responsabilité de ces violences. Dans ce cadre, la police a annoncé, lundi 12 août, l'arrestation de dix de ces activistes, dont celle de Budiman Sujatmiko, président du Parti démocratique du peuple (PRD), petite formation radicale non reconnue par les autorités. Elle a aussi interrogé une sœur de Megawati Sukarnoputri, ex-président du Parti démocrate indonésien (PDI), et l'écrivain Pramoedya

partisans de Megawati, au siège du PDI, à Diakarta. Tribune dont ils avalent été brutalement délogés, le 27 juillet, par une faction pro-gouvernementale qui avait porté à la tête du parti, à la fin de juin, à Medan, sur l'île de Sumatra, Suryadi, un vice-président de l'Assemblée

La tactique gouvernementale revient à tenter de démontrer que Megawati, fille aînée de feu Sukarno, a été manipulée par des éléments pro-communistes, qui entendent donc renverser le gouvernement. Le président d'un syndicat indépendant, arrêté à la fin de juillet, a déjà êté inculpé de « subversion », accusation passible de la peine de mort dans un pays où le communisme est interdit depuis près de trente ans. Un porte-parole militaire a indiqué, lundi, que les mêmes charges seraient retenues contre la quinzaine d'animateurs du PRD, dont son président, arrêtés

Le maître mot de la défense de Megawati, qui sera une deuxième fois interrogée par la police, jeudi, tille de feu Sukarno ne pourrait pas

exprimé à plusieurs reprises, en juil-let, à la tribune organisée par les avec le PRD et poursuit en justice les organisateurs du congrès du PDI, à Medan, au cours duquel elle a été limogée de la présidence du parti. Elle attaque aussi en justice Suryadi, lui reprochant d'être l'instigateur des violences du 27 juillet à Djakarta. Elle s'est toujours gardée. en outre, de critiquer la présidence et le système politique en vigueur depuis 1972. «La loi, répète-t-elle,

TROIS PARTIS AUTORISÉS

Pour sa part, l'éctivain Pramoedya, qui a passé quatorze ans en prison avant d'être de facto assigné à résidence en 1979, et dont les œuvres sont bannies en Indonésie, a déclaré, lundi, qu'il avait entendu parler pour la première fois de Budiman « après les émeutes du 27 juil-

Sous un régime qui se veut consensuel et rejette donc toute notion d'opposition, les efforts du pouvoir en vue de discréditer Megawati Sukamoputri semblent exclure toute réconciliation entre les deux factions du PDI. Le cas échéant, la

tives de 1997, car les seules candidatures prises en compte sont celles que déposent les directions des trois partis autorisés: outre le PDI, le Golkar, majoritaire et gouverne-mental, et le Parti du développement uni, d'obédience musuln Dans cette hypothèse, Megawati serait aussi écartée, automatiquement, du scrutin présidentiel prévu en 1998 à l'expiration du sixième mandat de Suharto, aujourd'hui âgé

de soixante-quinze ans. En optant pour une bataille légale à l'issue incertaine, Megawati entend sans doute ne pas se couper des milieux modérés aux yeux desquels elle représente peut-être un recours en cas de crise de succession. Pour sa part, en ressortant le vieil arsenal répressif mis en place au lendemain du coup de force procommuniste avorté de 1965, le pouvoir s'efforce de démontrer que la fille de Sukamo a été, en quelque sorte, le jouet d'éléments subversifs. L'opinion, quant à elle, ne croît plus guère aux « complots commu-

Jean-Claude Pomonti

La Thaïlande marque des points dans la lutte contre la propagation du sida

Les campagnes pour l'utilisation de préservatifs sont efficaces

NE PAS DÉSESPÉRER I On peut s'opposer efficacement à la diffusion du virus du sida (VIH) dans les pays de forte endémie dès lors que l'on se donne collectivement les moyens de modifier les comportements sexuels des personnes les plus exposées à ce risque. Telle est la leçon aujourd'hui donnée par la Thailande. Une étude épidémiologique, publiée dans The New England Journal of Medicine, en fournit la démonstration chiffrée. Ses auteurs expliquent avoir enquêté, de 1991 à 1995, auprès de 4 311 jeunes gens âgés de vingt et un ans au moment de leur conscription dans le

PROGRAMMES D'ENVERGURE

Tous out été interrogés et testés vis-à-vis de l'intection par le VIH. Les épidemiologistes étaient servis par le fait que le service militaire, fondé sur une forme de tirage au sort, n'exclut plus, comme auparavant, les homosexuels, toxicomanes ou séropositifs. Le taux de séropositivité, qui se situait respectivement à 10,4 %

et 12,5 % chez les recrues de 1991 et de 1993, a chuté à 6,7 % en 1995.

Pendant la même période, la proportion de ceux qui indiquaient avoir utilisé des préservatifs lors de leurs derniers rapports avec des prostituées, est passé de 61 % à 92,5 %. En 1995. 2 % des appelés sous les drapeaux avaient des antécédents de maladies sexuelles transmissibles, au lieu de 42,2 % en 1991. Toujours pendant cette période, la proportion des hommes fréquentant des prostituées est tombé de

Pour les auteurs, américains et thailandais, de cette étude dirigée par le docteur Chirasak Khamboonruang, de l'université de Chiang Mai, il est clair que ces chiffres sont le fruit des programmes d'envergure mis en œuvre par le gouvernement thailandais au début des an nées 90. Ce programme visait notamment à modifier les comportements sexuels des jeunes gens en les incitant, de diverses manières, à avoir recours aux préservatifs lors de leurs relations sexuelles avec des prostituées. « Un tel

programme constitue l'un des meilleurs exemples d'une prise de conscience précoce des responsables politiques face à cette menace épidémique », confiait, il y a quelques jours, au Monde, lors de la conférence internationale de Vancouver sur le sida, le professeur Peter Piot, responsable du programme Onusida.

On aurait tort pour autant de se réjoult trop vite. Dans le nord de la Thailande, l'épidémie affecte d'ores et déjà une proportion importante des couples mariés, et il reste à savoir si l'on pourra étendre l'usage du préservatif aux relations sexuelles non tarifées. Les esprits chagrins ou critiques noteront que la diminution de la fréquentation des prostituées par les jeunes Thailandais a coincide avec une a mentation non négligeable de la proportion de ceux qui déclarent avoir eu des relations homosexuelles...

Jean-Yves Nau

Les Nations unies « allègent » leur présence au Burundi

de notre envoyée spéciale

Dix jours après l'entrée en vigueur de l'embargo contre le Burundi, la situation à Bujumbura s'est sensiblement dégradée, sans provoquer toutefois de mouvements de panique parmi la population. Selon divers témoins contactés par téléphone, lundi 12 août, le manque de carburant commencerait à poser de sérieux problèmes. Le spectacle des longues files de voitures patientant devant les rares stations-service encore ouvertes est

Publication judiciaire

Par jugement du 28 Juin 1996 prononce par le Tribunal Correctionnel de PARIS (17ème chambre), Monsieur ARON Mathieu, journaliste. a été condamné à une peine d'amende de 5.000 Frs et au paiement de dommagesintérêts à l'égard de Monsieur Patrick ROUGELET, fonctionnaire de police, pour avoir commis, au préjudice de celui-ci, le délit de diffamation publique envers fonctionnaire public, à raison de propos tenus lors d'un reportage diffusé sur la station « FRANCE INFO » le 16 Octobre 1995 à 19 heures. le mettant en cause.

dramatique, résume un habitant, mais la situation est très préoccupante. » Il n'empêche que le gouvernement a décidé, lundi, de rationner l'essence. Des quotas mensuels devaient être mis en place, ce mardi, et les conducteurs. contraints de se procurer des « bons de carburant ».

Certaines agences des Nations unies ont décidé d'économiser le plus possible leurs stocks d'essence. « Il ne s'agit pas sculement de rationner notre consommation de carburant, explique un responsable local. Nous essayons aussi de raccourcir nos trajets et nous envisageons d'autoriser, pour les personnels de la capitale, la journée continue afin de réduire les allées et venues. . Le carburant utilisé pour les déplacements sert aussi à maintenir les chaines du froid, notamment pour les vaccins et certains médica-

MANQUE DE VACCINS L'antenne locale de l'Unicef - qui assure, bon an mal an, la couverture vaccinale d'environ 190 000 enfants de moins de un an - a fait ses calculs: elle peut encore tenir « entre dix et quinze jours », mais pas au-delà. « Nos commandes de vacans sont bioquées a Copenhague. Si rien ne bouge, nous commencerons à manquer de vaccins contre la polio à partir de la semaine prochaine, souligne son responsable, Michel Sidibé. Quant aux vaccins que nous avons en stocis, précise-til, ils scront rapidement périmés à partir du moment où les chaînes de froid ne seront plus alimentées en carburant. >

Radio-Burundi a affirmé, lundi, l'espoir que « les pays amis et voisins

devenu banal. « Ce n'est pas encore finiront par comprendre que le peuple burundais ne méritait pas cela ». Engagée dans une vaste offensive diplomatique - le ministre des affaires étrangères est attendu à Paris, - la nouvelle équipe issue du putsch du 25 juillet se dit convaincue de réussir à faire « passer le

> Coascients des répercussions désastreuses que pourrait avoir une trop inflexible application de l'embargo, certains pays voisins, chauds partisans des sanctions économiques contre le Burundi pour obtenis « le retour à l'ardre constitu tionnel », semblent maintenant prêts à lâcher du lest. La Tanzanie a ainsi fait savoir, lundi 12 août, au représentant des Nations unies dans la capitale, Dar es-Salaam, qu'elle acceptait de ne pas inclure les matériels destinés à l'aide humanitaire dans la liste des produits placés sous embargo. Leur transport jusqu'au Burundi est désormais « en principe » autorisé à partir du territoire tanzanien.

> Le Programme alimentaire mondial (PAM) s'est félicité de cette décision qui va permettre d'acheminer 3 000 tonnes de secours alimentaire bloqués à Dar es-Salaam et à Isaka, et 2 000 autres tonnes en attente à Kigoma, au bord du lac Tanganyika. « Nous espérons que le même esprit de coopération va prévaloir parmi les autres pays de la région de manière à ce que les opérations d'aide humanitaire ne soient pas entravées du fait des mesures de sanction », soulignent les responsables régionaux

du PAM, înstallés à Nairobi. Le Kenya n'en est pas encore là. Le PAM n'a pas manqué d'exprimer sa « préoccupation » devant le refus persistant des autorités de Nairobi

de donner leur feu vert à un voi des Nations unies, prévu pour mardi, à destination de Bujumbura. Les responsables de Nairobi, qui dans cette affaire semblent suivre leurs homologues tanzaniens, pourraient toutefois se laisser fléchir. Dans un entretien publié, lundi, par le quotidien The East African, le ministre kényan des affaires étrangères, Kalonzo Musyoka, a indiqué que son pays pourrait, « en cas d'extrême souffrance », accepter de laisser passer des secours humani-

DÉPARTS

A l'instar de ses voisins, l'Ouganda, qui avait, la semaine demière interdit aux avions de la compagnie belge Sabena de survoier son territoire pour gagner le Burundi, pourrait adopter une position moins rigide. Deux avions de la Sabena étaient attendus, mardi, à Bujumbura, avec une anxieuse impatience. Ils devraient repartir avec plusieurs dizaines de passagers dont pourralt faire partie, murmure-t-on, l'épouse du président destitué, Sylvestre Ntibantunganya.

Parmi les autres candidats au départ figurent surtout de nombreux étrangers. Après les Etats-Unis, la France a demandé à ses ressortissants « dont la présence n'est pas indispensable - au Burundi, de quitter le pays. Une quarantaine d'employés des Nations unies ont aussi préparé leurs valises. Il ne s'agit * en aucune manière d'un plan d'évacuation déguisé », assure-t-on à Nairobl, comme à Bujumbura. Mais devant la persistance des tensions l'idée d'alléger les effectifs a paru le plus sage.

ł'n

Catherine Simon

Le chancelier Kohl appelle à parachever la réunification allemande

BONN. A l'occasion du trente cinquième anniversaire de la construction du mur de Berlin, survenue le 13 août 1961, le chancelier Helmut Kohl a souligné lundi 12 août dans un communiqué la « nécessité de préserver et de défendre la liberté, les droits de l'homme et la démocratiede manière à ce que le despotisme, le Mur et les barbelés appartiennent pour toujours au passé ». Faisant de cette commémoration « une invitation aux Allemands de l'Est et de l'Ouest à faire tout leur possible pour parachever l'unité intérieure de notre patrie réunifiée », M. Kohl a aussi rappelé le souvenir des fugitifs tombés sous les balles des gardes-frontières de la RDA, qui ont tenu « enfermés dix-sept millions de compatriotes » jusqu'au 9 novembre 1989, date de la chute du Mur. Selon le dernier bilan établi par le « Groupe de travail du 13 août », une association berlinoise qui collecte archives et témoignages, 899 personnes seraient mortes en tentant de fuir la RDA, dont 753 après la construction du Mur. le goute the later than the

PAFFRONTING

M so in in

CLESSE:

MID.

100 100 1

138 ·

COLUMN TO SERVICE STATE OF THE SERVICE STATE OF THE

Q D: ---

Marie E. T.

10 副銀

DOM:

西西 :- -

(A)

10 Mar.

ne ne

B 6-2 ...

time recommended . . .

四月三: 11.

a産を分し、

GREEN: 1

emple :- -

COUNTY

500800 · · ·

The liabeline of

CARP (Green -

ELECTION ...

Lensenge .

familie

y both tour.

PROCESSION OF THE PARTY OF THE

P START

Then:

pres d'emplo.

indennite's.

adecteur les constr-

Common description

on apens !!! -

pant bont ... -

deceare of

Labour 5 loca"

COLUMN (\$1. SELV)-

Unedic de Tarrer

cazdem d'un:

projections to the contraction of the contractions to the contractions to the contraction of the contraction

Promote Ligar

PODESCORDELL

es syndicate peril

115 milliards de 😁 🖂

pour les chómeu • :

ESPAGNE: une enquête a été ouverte, le lundi 12 août, sur les circonstances de la catastrophe du camping de Biescas, dans les Pyrénées espagnoles. Le parquet de Jaca devra déterminer s'il existe d'éventuelles responsabilités. Pour le gouvernement de Madrid, l'inondation, qui a fait quatre-vingt-quatre morts, selon un dernier bilan, était imprévisible; mais les organisations écologistes estiment, elles, que le camping avait été installé dans un zone à risque.

■ SUISSE: un cimetière catholique a été profané à Jona, dans le canton de Saint-Gall. Des inconnus ont, dans la muit du samedi 10 au dimanche 11 août, renversé soixante-dix pierres tombales et un certain nombre de croix. En juillet déjà, sept tombes avaient été profanées à Sevelen, une commune également située dans le canton

de Saint-Gall (AFP.) ■ ITALIE: les services de sécurité out démenti, le lundi 12 août, que le responsable de la CIA à Rome ait été rappelé par Washington à la suite de l'échec d'une opération. Selon l'hebdomadaire US News and World Report, après que le responsable romain de l'agence américaine eut signalé aux services italiens la présence dans le pays de terroristes du Proche-Orient, ceux-ci auraient arrêté non seulement ces suspects, mais également une « taupe » américaine infiltrée dans le groupe sans que les services de Rome aient été prévenus. Depuis lors, toujours selon l'hebdomadaire, trois espions des Etats-Unis auraient été rapatriés d'Italie pour échapper à une expulsion. - (AFP.)

■ ÉTHIOPTE: le gouvernement a reconnu, le lundi 12 août, avoir attaqué, en fin de semaine, des bases fondamentalistes musulmanes en Somalie, précisant que cette opération « limitée » et couronnée de « succès » était terminée, mais que d'autres suivraient, si nécessaire. L'opération avait visé plusieurs localités du sud-ouest de la Somalie, proches de la frontière éthiopienne, où est implanté le mouvement somali Al Ittihad, qui revendique l'indépendance de la province éthiopienne d'Ogaden, peuplée essentiellement de Soma-

m MAURITANIE : les services de la donane ont réalisé, dimanche 11 août, la deuxième saisie la plus importante d'héroine de ces dix dernières années, en découvrant 6,75 tonnes de cette drogue à bord d'un cargo danois en escale à Nouakchott, a-t-on appris, hundi 12, de source locale autorisée. Cette saisie, d'une valeur de près de 500 millions de dollars (plus de 2,5 milliards de francs), a été rendue possible grace à une information fournie par Interpol aux responsables mauritaniens. - (AFP.)

■ OUGANDA: 327 personnes ont été tuées, ces deux demières semaines, lors de violents combats qui ont opposé, dans le nord du pays, les rebelles de l'Armée de résistance du Seigneur (LRA, active dans le nord du pays) aux forces gouvernementales, a assuré, lundi 12 août, le journal local Monitor. Les attaques de la LRA, fréquentes et meurtrières, se sont intensifiées depuis le début de l'année tant contre l'armée que contre des civils. Les rebelles tuent ceux qu'ils suspectent d'être des « collaborateurs armés », et en enlèvent d'autres. Ils ont incendié des huttes par dizaines et parfois rasé des villages. - (AFR)

RWANDA : Les députés ont adopté vendredi 9 août un projet de loi permettant la punition des auteurs du génocide de 1994. L'ouverture prochaine des premiers procès de leurs auteurs présumés devrait s'en suivre. Le texte autorise des « poursuites judiciaires » contre les « infractions constitutives de crimes de génocide ou autres crimes contre l'humanité commis au Rwanda entre le 1 octobre 1990 et le 31 décembre 1994. » - (AFR)

TCHAD: le premier ministre Djimasta Kolbia, reconduit dans ses fonctions, la veille, a présenté, lundi 12 août, un nouveau gouvernement dans lequel figurent plusieurs membres de l'opposition qui ont apporté leur soutien à Idriss Deby lors de l'élection présidentielle. La nouvelle équipe, qui compte une majorité de nou-veaux venus, comprend des représentants de toutes les régions du pays. L'un des opposants les plus notoires, Saleh Kebzaboh, president de l'Union nationale pour le développement et la démocratie (UNDD), devient ministre des affaires étrangères, occupant la deuxième place dans l'ordre protocolaire. - (AFR)

m JORDANIE: le prix du pain, subventionné par l'Etat, va plus que doubler, passant de 0,085 à 0,22 dinar pour la qualité supérieure, a annoncé le ministre de l'information le lundi 12 août. En raison de la hausse des prix internationaux du bié, le gouvernement avait initialement prévu un triplement. - (AFP.)

COLOMBIE: l'ambassadeur américain Myles Frechette a déclaré, le lundi 12 août, qu'un groupe de civils se réclamant d'une faction de l'armée colombienne l'avaient contacté, il y a un an, pour demander le soutien des Etats-Unis – qui l'ont refusé – à un éventuel coup d'état. Les relations américano-colombiennes se sont fortement détériorées depuis que le président Ernesto Samper a été accusé, notamment par la presse américaine, d'avoir utilisé des narcodollars pour financer sa campagne, en 1994. - (Reuter.)

ÉCONOMIE

■ ITALIE : le pays rejoindra le Système monétaire européen dès que le budget 1997 sera voté, soit avant la fin de l'année, estime Romano Prodi dans une interview accordée au Wall Street Journal du lundi 12 août. Le chef du gouvernement italien souhaite même que la lire ne flotte plus à l'intérieur d'une bande de fluctuation. Prêt à suivre les règles du traité de Maastricht, il espère néanmoins que l'on appliquera à son pays « la même flexibilité qu'à la France ».

■ ALLEMAGNE: Hans Tietmeyer, président de la Bundesbank, estime, dans une interview publiée par le Handelsblatt mardi 13 août, que la France et l'Allemagne, qui « se préparent très sérieusement », rempliront les critères pour le démarrage de la monnale unique en 1999. Hostile à un assouplissement de ces critères, il juge que « tous les pays doivent encore consentir des efforts considérables non sculement en raison de l'Union monétaire, mais aussi pour rester

■ GRANDE-BRETAGNE: les prix à la production ont baissé de 0,1 % en juillet par rapport à juin. Sur un an, la hausse est de 2,2 %, a annoncé lundi 12 août l'Office national des statistiques. - (AFP.)

arriente de la le chance

her a fore Come patric

ः। । । । गांस ombre igen e stable par la The state of the col-

Pulles en

- :00g, 5g kg

Catalog P.

att sil case

. . . . de Madro

का अहित्र

ीं वे गोड़क्ट

The street

ः आस्ति ।

- :: ; new 🤃

The Late of Course

- Angelog

- 1.00 Mag

-- 1767色

. `ं °ं ⊽ कर**ा**क

- 1.18 元

- स्ट्रा

11. 20

- 150

27000

1135

2 €

10 TO 100 B

n, n, njudaga

. .4%至

.. time

10 mg

· -- 31

- 一個

منت آند. علق مدند.

. . .

100

Section of the desired of the section of the sectio

.

11 × 1182

- 15% + 32 2 and

: On on dernier

SYNDICATS FO n'ayant pas conservé la présidence de la caisse nationale d'assurance maladie des salariés du secteur privé, Marc Blon-

chômage. Le gouvernement voudrait l'éviter, mais cet organisme est géré paritairement par les syndicats del souhaite présider l'assuranceet le patronat, où le secrétaire géné-

 NICOLE NOTAT avait arraché à FO l'utilisation des exédents dégagés la présidence de l'Unedic en 1992. par l'assurance-chômage est débat-augmenter, une enquête du minislutte entre ces deux syndicats « ré-formistes » qui se joue. Au-delà, nuer les cotisations des entreprises.

C'est ainsi un nouvel épisode de la tu au sain du CNPF, certains patrons

tère du travail montrant que les effectifs salariés ont stagné sur les

Le gouvernement ne souhaite pas que Marc Blondel préside l'Unedic

Le secrétaire général de Force ouvrière a posé sa candidature à la présidence de l'assurance-chômage, qui paraissait acquise à la CFDT. Alain Juppé redoute qu'il ne l'obtienne avec l'appui de certains patrons

L'AFFRONTEMENT annoncé Force ouvrière pour faciliter l'arrientre Nicole Notat, secrétaire générale de la CFDT, et Marc Biondel, son homologue de Force ouvrière, pour l'élection à la présidence de l'Unedic, prévue pour le 1º octobre, promet de passionner les spectateurs. Pour l'heure, c'est le gouvernement qui se préoccupe le plus du résultat de cette joute. Officiellement, Matignon refuse de dire son mot sur l'élection du président de l'assurance-chômage.

Le gouvernement ne veut pas non plus s'immiscer dans la gestion de cet organisme paritaire ui s'exprimer sur l'affectation de l'excédent de 12 milliards de francs que celul-ci réalisera en 1996, car « cela concerne les partenaires soclaux qui en sont seuls responsables ». En réalité, le gouvernement s'inquiète de certains scenarios qui s'ébaucheraient entre des membres du patronat et

vée de Marc Blondel à la prési-

Il redoute qu'une alliance contre nature soit conclue entre les patrons ultra-libéraux, parmi lesquels il classe Denis Kessler, vice-président du CNPF et président de la fédération française des sociétés d'assurance (FFSA), Claude Bebear, PDG d'AXA, Denis Gautier-Sauvagnac, actuel président de l'Unedic et vice-président délégué général de l'UIMM, ou Jean-Louis Giral, PDG de Desquenne et Giral, d'une part et Force ouvrière d'autre part. Ce pacte redouté par le pouvoir aurait pour but de porter Marc Blondel à la tête de l'Unedic où il se servirait des excédents pour augmenter les indemnités des chômeurs en échange de quoi le patronat obtiendrait une baisse des cotisations-chômage des en-

Le gouvernement n'apprécierait

pas un partage du «trésor» de des interlocuteurs partageant leurs trons «citoyens», gouvernement l'Unedic sur de telles bases. Il préférerait une utilisation des excédents pour des actions en faveur de créations d'emplois, notamment pour un élargissement de l'allocation de remplacement pour l'emploi (ARPE) créé le 6 sep-

M. BERGERON INTERVIENT

Accepté à l'unanimité des cinq organisations syndicales et par le CNPF, ce dispositif permettra l'embauche de 60 000 jeunes en 1996. L'ARPE est financée par l'Unedic et autorise les salariés âgés d'au moins cinquante-sept ans et neuf mois et ayant cotisé 160 trimestres à partir en retraite en percevant 65 % de leur salaire brut à condition que leur entreprise embauche un autre salarié en contrepartie.

Pour accentuer l'effort de la lutte contre le chômage, les pouvoirs publics préféreraient avoir affaire à priorités en matière d'emploi et et demandeurs d'emploi. Ainsi souhaiteraient que l'emporte à l'Unedic la ligne incarnée par Jean Gandois, président du CNPF et réputé « social », et par la CFDT de Nicole Notat, jugée vraiment réformiste. D'autant plus qu'André Bergeron, ancien secrétaire de Force ouvrière et président d'honneur de l'Unedic, a téléphoné au premier ministre pour lui dire que l'accession de son successeur à la présidence de l'Unedic serait de bien mauvais augure pour l'avenir

de l'assurance-chômage... Le débat au sein du patronat dont dépend tant la présidence de l'Unedic que l'emploi de ses excédents - est loin d'être aussi tranché que le font apparaître ces esquisses. Rien pour l'heure ne vient confirmer l'affrontement d'un camp associant FO, ultra libéraux et chômeurs indemnisés contre un autre qui regrouperait CFDT, pa-

M. Bebear dément les intentions qui lui sont prêtées.

Sur la question de la présidence de l'Unedic, les responsables du CNPF sont individuellement déchirés: personne ne veut exclure Force ouvrière du jeu paritaire, surtout après sa perte de la présidence de la caisse d'assurance maladie au bénéfice de la CFDT. La marginalisation de la centrale de Marc Blondel risquerait de la conduire à jouer encore un peu plus la carte « révolutionnaire » de la CGT. Mais, ni à l'UIMM ni chez les plus libéraux des chefs d'entreprise, on ne souhaite non plus confier à des « irresponsables » l'Unedic et humilier la CFDT, qui l'a présidée fort honorablement.

Sur la question de l'affectation des 12 milliards de francs d'excédents, les bésitations sont comparables: les patrons semblent acquis à l'idée qu'il convient de prolonger l'ARPE, car il n'existe pas tant de dispositifs sociaux effi-caces pour embaucher des jeunes. Les syndicats estiment à 4 ou 5 milliards de francs le prix de sa simple reconduction. Mais certains membres du conseil exécutif du CNPF jugent que son coût est excessif pour de fausses créations d'emplois et des mises à la retraite prématurées : les 60 000 emplois créés cette année coûteraient 8,7 milliards de francs alors qu'il était prévu à l'origine d'en créer 80 000 pour 8 milliards. Ce dérapage a poussé le patronat à demander aux syndicats de reporter à septembre la réunion prévue en juillet sur l'extension possible du bénéfice de l'ARPE aux salariés plus jeunes afin « d'examiner qui préalable, selon différents scenarios, les résultats prévisibles de l'Unedic notamment sur les années 1996 et

Des voix s'élèvent dans les rangs de l'organisation patronale pour dire que les comptes de l'Unedic risquent de replonger dans le « rouge » sous la poussée du chômage et qu'il serait imprudent d'instituer des dépenses lourdes et pérennes en faveur de l'emploi que l'assurance-chômage pourrait être hors d'état de financer dans quelques années. D'autres demandent que, dans la situation de quasi-récession où se trouve le pays, on réinjecte du pouvoir d'achat en baissant les cotisations-chômage des salariés. C'est dire que le CNPF n'a pas encore arrêté sa ligne de conduite et ané les débats seron

Le chassé-croisé de deux syndicats « réformistes »

CLASSÉS SYNDICATS « RÉFOR-MISTES * par contraste avec la CGT, les confédérations Force ouvrière et CFDT ne se sont jamais rencontrées. L'organisation de Nicole Notat est marquée par ses origines confessionnelles et celle de Marc Blondel par sa forte culture laïque. Au cours des vingt dernières années, la CFDT s'est plutôt signalée par une combativité qui lui a fait rejoindre à de nombreuses occasions les combats de la CGT et qui l'a fait taxer de « gauchiste ». En revanche, FO s'est longtemps posee en interiocineur privile gouvernements

Les deux centrales ont conmu des évolutions symétriques et opposées. André Bergeron a laissé la place à Marc Blondel en 1989 à la tête de FO. Nicole Notat a pris le pouvoir à la hussarde en 1992 à la CFDT. La remise en cause du poids de l'appareil d'Etat croulant

des régimes sociaux n'a pas peu contribué à en place du plan juppé. Le 16 juillet, c'est radicaliser FO, dont les gros bataillons se recrutent dans la fonction publique et dans les « entreprises à statut ».

C'est au cours de la crise sociale du mois . LES PRÉFÉRENCES DU CNPF de décembre 1995 que le renversement des rôles est devenu évident. Refusant la réforme de la Sécurité sociale annoncée par Alain Juppé et défendant bec et ongles le ré-, crétaire général de FO est apparu comme un virulent contestataire. Nicole Notat, elle, a . la perte de la CNAM? S'il ne

Et la cogestion aussi. FO a refusé de présenter un candidat à la présidence de la rait continuer sa stratégie des deux fers au caisse nationale d'assurance-maladie fen Le CNPF veut s'appuyer à la fois sur FO

sous les déficits des entreprises publiques et (CNAM) pour n'avoir pas à cogérer la mise Jean-Marie Spaeth (CFDT) qui a été étu à la tête de la CNAM.

Le deuxième bastion paritaire d'importance, l'assurance-chômage, que détenait PO du temps d'André Bergeron et que Nicole Notat lui a ravi en 1992 lui reviendra-t-il le gime spécial de retraite des cheminots, le se- 1e octobre, puisque Marc Blondel s'y est porté officieusement candidat au lendemain de estimé qu'il s'agissait d'une réforme indis-gouvernement, sûrement pas. L'antipathie pensable pour éviter l'effondrement du ré- est forte entre Alain Juppé et le patron de gime de protection sociale. Les accusations de « social-traître » ont changé de camp.

FO, pour lequel le président de la République ne semble plus avoir l'indulgence d'autrefois. Mais tout dépend d'un patronat qui aime-

enchères entre ses interlocuteurs « réformistes ». Malgré la sympathie évidente de son président, Jean Gandois, pour Nicole Notat, il ne lui plaît guère de mettre FO sur la touche. D'ailleurs, nombre de patrons préferent le syndicalisme un pen primaire et même « alimentaire » de Marc Blondel, comme le dit l'un d'eux, au syndicalisme intellectuel et de cogestion de la CFDT.

et sur la CFDT pour pouvoir faire monter les

Tout dépendra, en définitive, du secrétaire général de FO: s'il donnait à ses interiol'Unedic de façon raisonnable et qu'il n'en animées au sein de son conseil profiterait pas pour empêcher la remise en ordre de la protection sociale nationale, il pourrait damer le pion à la secrétaire générale de la CFDT.

Alain Faujas

exécutif du 16 septembre où les

personnalités s'affronteront au

moins autant que les idées sur

115 milliards de francs pour les chômeurs

Association, L'Union nationale

interprofessionnelle pour

l'emploi dans l'industrie et le

commerce (Unedic) est une

association selon la loi de 1901 qui fédère et gère les Assedic et le GARP (Groupement des Assedic. de la région parisienne). L'ensemble constitue le régime d'assurance-chômage français et a pour fonction de veiller à une application de la réglementation qui garantisse une égalité de traitement à tous les travailleurs privés d'emploi.

• Indemnités. 11 000 agents collectent les contributions de 1,3 million d'entreprises privées et ont dépensé 115 milliards de francs pour 2.6 millions d'allocataires en 1995 (- 4,3 % par rapport à 1994). Après avoir connu des années de déficit. l'Unedic devrait enregistrer un excédent d'une douzaine de milliards de francs. Les projections font apparaître un excédent de plus de 20 milliards

en 1997. • Pouvoir. L'Unedic est un organisme paritaire, c'est-à-dire qu'il est cogéré par le patronat et les syndicats qui se partagent les sièges de son conseil d'administration : 25 pour le patronat, soit 18 pour le CNPF, 5 pour la CGPME et 2 pour l'Union professionnelle artisanale : 25 pour les syndicats, soit 5 chacun pour la CGT, la CFDT, Force ouvrière, la CFTC et la CGC. • Président. La présidence de l'Unedic est pourvue tous les deux ans par le conseil d'administration, qui choisit en alternance dans les rangs employeurs et dans les rangs salariés. Au cours des dernières années, ont été présidents : André Bergeron (FO, 1988), Bernard Boisson (CNPF, 1990), Nicole Notat (CFDT, 1992) et Denis Gautier-Sauvagnac (CNPF, 1994).

L'économie française n'a pratiquement créé aucun emploi sur les neuf derniers mois

qui confirme que l'économie française tourne au ralenti : selon l'enquête publiée mardi 13 août par le ministère du travail, les effectifs salariés dans les secteurs privés et semi-publics ont stagné au cours du premier semestre de l'année 1996. Au 30 juin, ils s'élevaient à 13,408 millions, soit exactement le moyenne, l'année a donc enregismême chiffre qu'au 31 décembre

L'intérêt de cette statistique est qu'elle est évidemment totalement indexée sur l'activité économique. Quand celle-ci est dynamique. l'emploi progresse; en revanche, celui-ci marque le pas dès que la croissance tend vers zéro. Ainsi, en 1993, l'année de la récession, l'emploi s'est-il logiquement effondré: les effectifs salariés ont diminné de depuis l'automne 1995 et jusqu'au 242 500 personnes (-1,8 %). Puis, début de l'année 1996, c'est-à-dire en 1994, l'économie française a au cours des trois derniers triprofité d'une très forte mais brève mestres connus, l'économie fran-

C'EST UN INDICATEUR de plus reprise et les effectifs salariés sont caise n'a quasiment pas créé d'emfortement repartis à la hausse, progressant de 154 000 personnes (+1,2%).

L'année 1995, elle, s'est déroulée en deux temps : la croissance est restée vive au début, avant de fiéchir brutalement. L'emploi a donc suivi la même inflexion. En tré une hausse des effectifs de 114 900 personnes (+ 0,7 %), mais ce chiffre masque une inversion de tendance en cours d'année puisque les effectifs salariés ont stagné au dernier trimestre.

DISPARITÉS SECTORIELLES

Les dernières statistiques du ministère du travail viennent donc confirmer ce que l'on pressentait :

plois. Cette stagnation recouvre des disparités. Ainsi, au cours des douze mois s'achevant en juin 1996, les effectifs de l'industrie ont-Ils chuté de 1,2 %, tandis que ceux du tertiaire ont progressé de 1,6 %.

On comprend mieux le pessimisme dont les experts font preuve pour le chômage, car si la croissance ne repart pas l'emploi, lui aussi, continuera de rester étale. C'est d'ailleurs ce que l'Insee prévoyait dans ses dernières prévisions, en juin. L'eroploi total, disait-il, « devrait donc stagner en 1996, voire très légèrement décroître, après deux années de hausse ». Or, dans le même temps, le marché du travail devra absorber de nombreuses arrivées nouvelles, et notamment celles, rituelles en cette période de l'armée, des jeunes qui arrivent en fin de



doi sur l'ausemble de l'emploi sur l'ensemo de l'aunée 1996

du 26 juillet, l'Observatoire français des conjonctures économiques (OFCE) en tirait donc la conclusion qu'il serait « très difficile d'éviter une nouvelle aggravation du chômage ». Sur les deux an-nées 1996 et 1997, estimait-il, « elle atteindrait 260 000 (+ 140 000 en 1996 et + 120 000 en 1997) ». L'institut précisait même que, si les aides budgétaires à l'emploi étaient trop fortement réduites, cette prévision « en serait négativement affectée et qu'au lieu d'une augmentation mo-dérée c'est une explosion des demandes d'emploi qu'il faudrait envi-

C'est dire que les demières statistiques du ministère du travail penvent légitimement préoccuper le gouvernement : elles étayent les

plus sombres pronostics. Laurent Mauduit

Le maire de La Grande-Motte interdit la distribution de tracts anti-FN

A Orange, Jacques Bompard invoque un arrêté du préfet de police de Paris

APRÈS ORANGE, dans le Vau- et syndicats, venus distribuer des dans l'espoir, comme ce fut le cas du tribunal administratif de Marrault : la contagion semble gagner. Jacques Bompard (FN) n'est plus le seul à vouloir interdire la distrinéaire du Languedoc. Noure corréunion de l'université d'été du congrès de La Grande-Motte, loué de l'ouverture de cette université.

ainsi une vingtaine, membres d'un poser un recours devant le tribu-

cluse, la Grande-Motte, dans l'Hé- tracts à la sortie d'un concert du pour Orange la semaine précésaxophoniste Manu Dibango. lorsque des policiers municipaux leur out demandé de leur remettre bution de tracts dans sa commune. leurs documents. Surpris, les mill-Il a été rejoint, lundi 12 août, par le tants anti-Front national ont exigé maire (div. d.) de la station bal- des explications. Les policiers leur ont révélé qu'un arrêté interdisant respondant Jacques Monin nous la distribution de tracts sur la voie signale que, depuis l'annonce de la publique existalt depuis le 8 août 1983. Jusqu'ici, cet arrêté n'avait Front national au Palais des jamais été appliqué par le nouveau maire, Serge Durand (div. d.), élu à la municipalité du 26 au 30 août, en juin 1995. Cette distribution a de nombreuses associations se donc été interrompue. Les opposont mobilisées pour appeler à une sants au Front national sont reparmanifestation dans la ville le jour tis cahnement. Ils devaient cependant venir chercher une copie de Lundi dans la soirée, ils étaient l'arrêté mardi 13 août afin de dé-

dente, d'en obtenir la suspension.

Le nouveau maire de La Grande-Motte a, jusqu'à maintenant, justifié son attitude vis-vis du Front national par une triple argumentation: d'une part, en observant que le FN est un parti autorisé et que, si ses manifestations devaient être interdites, c'est à l'Etat qu'il reviendrait d'en prendre la responsabilité ; d'autre part, en affirmant que la location du Palais des congrès avait été conclue avant son arrivée à la mairie; enfin, en économiques d'une telle réunion ne sont pas négligeables pour la commune.

seille suspendant l'application de son arrêté visant à interdire la distribution de tracts sur sa commune au nom du « maintlen de la propreté de la ville » (Le Monde daté 11-12 août), M. Bompard a pris un nouvel arrêté lundi : « Il est fait obligation à ceux qui auront distribué ou fait distribuer des prospectus, de ramasser ceux qui auront été jetés sur la voie publique dans un rayon de 30 mêtres autour des points de distribution fixe, indique le texte. S'il s'agit d'une distribution mobile, le ramassage doit soulignant que les retombées être opéré dans le même rayon, le long du trajet suivi par le distributeur. » Pour se prémunir contre un nouveau recours devant le tribu-De son côté, le maire d'Orange nal administratif, la mairie vards, le boulevard Saint-Michel,

positions de l'arrêté du maire de Paris et du préfet de police du 11 août 1986 ».

A Paris, en fait, c'est le préfet de police qui est seul à détenir les pouvoirs de réglementation sur la voie publique. Plusieurs décisions interdisant la distribution de tracts et prospectus ont en effet été prises dans la capitale. Après un arrêté de 1968 concernant le métro, un autre de 1978 pour les gares, un nouveau texte a été pu-blié, le 21 juillet 1982, concernant les « points où [les vendeurs et distributeurs d'écrits, d'imprimés de dessins (...)] pourraient gêner la circulation ». Il s'agit d'une vingtaine d'artères parmi lesquelles les Champs-Elysées, les grands boulecollectif regroupant associations nal administratif de Montpellier, n'en démord pas : après la décision d'Orange fait référence « aux dis-

الا : OV

servati

gnan, 20-10)

tion, c

tille,

vatior 14 (3

Weple 30-20 (46-34

FORZ Film 1

Nazz

99-44 Juilk 79-3: 32-2

LES :

Brid Coh VO :

9° (· 20-1 (43-10).

POL

File

VO

vet SA' Filr ker Shi All Se. VC

77

19es Rei europé de jon à Gren

IMMIGRATION Hospitalisés de force, lundi 12 août, les dix grévistes de la faim de l'église Saint-Bernard ont quelques heures plus tard repris leur mouvement pour

trois cents Africains qui occupent ce lieu de culte depuis bientôt deux mois. • L'OPÉRATION engagée par la préfecture de police, qui se solde

demander la régularisation des par un échec, a fait se multiplier les manifestations de soutien au mouvement des Africains. Plusieurs centaines de personnes se sont rassemblées, le 12 août en fin d'après-

SOCIÉTÉ

midi devant Notre-Dame, et de nouvelles initiatives sont annoncées. • ASSOCIATIONS HUMANI-TAIRES, partis d'opposition et syndicats ont vivement dénoncé

l'attitude du gouvernement. Tous souhaitent que des négociations soient rouvertes, sur la base des propositions faites dès juin dernier par le collège des médiateurs.

Les manifestations de soutien aux Africains sans papiers se multiplient

Les grévistes de la faim, hospitalisés de force le 12 août durant quelques heures, poursuivent leur mouvement dans l'église Saint-Bernard. Associations, syndicats et partis d'opposition dénoncent l'attitude du gouvernement

LES DIX GRÉVISTES de la faim de l'église Saint-Bernard, dans le 18º arrondissement de Paris, hospitalisés de force, lundi 12 août au matin, étaient tous de retour dans l'église, le soir même, vers 19 heures. Après examen médical, les médecins des sept établissements de l'Assistance publique-Hôpitaux de Paris (APHP) les ont laissés repartir, considérant que leur «état clinique n'impasait pas l'hospitalisation ». Seules deux personnes sont sorties de l'hôpital Cochin « contre avis médical », a précisé l'APHP.

L'opération d'évacuation de la Préfecture de police de Paris, «à caractère humanitaire » selon son propre communiqué, s'avère être un coup d'épée dans l'eau. Menée « dans le cadre de l'assistance à personnes en danger », elle s'est trouvée désavouée par le retour des grévistes. Les médecins des six hôpitaux parisiens dans lesquels ils avaient été dispersés - Lariboisière, Hôtel-Dieu, Saint-Antoine, Tenon, Saint-Louis et Cochin - refusant de suivre les recommandations alarmistes du gouvernement, le doute est jeté sur l'objectif réel de l'évacuation des grévistes. Contactée, la Préfecture n'a pas désiré réagir au retour des gré-

12 août. L'évacuation de hindi aura permis un renforcement du soutien aux sans-papiers de Saint-Bernard. On se pressait hier dans les travées de l'église pour accueillir le retour des dix grévistes. Le secrétaire général de la CGT, Louis Viannet, était présent et exprimait son « indignation » après l'intervention des forces de l'ordre. Qualifiant de « lois scélérates » les lois Pasqua, le responsable cégétiste s'est prononcé pour la « recherche de solutions réellement humanitaires qui ne ressemblent en rien au traitement subi par les grévistes de la faim ». Il a réclamé « l'ouverture immédiate et directe de négocia-

* ATTITUDE HYPOCRITÉ >

La CFDT a fait écho à cette demande, estimant que « la seule solution à caractère humanitaire » au problème posé par les Africains de Saint-Bernard « consiste à engager une négociation sur la base des propositions faites par le collège des

Les Verts ont également dénon-

vistes, précisant qu'elle « s'en te-nait au communiqué » du lundi lentes, sous un fallacieux prétexte d'humanité ». La porte-parole du mouvement, Dominique Voynet, ajoute dans un communiqué : « Ce n'est pas par l'application tatillonne de lois inhumaines que la France régiera le problème de l'immigra-

* FAIRE UN GESTE *

Dans la même ligne, le député socialiste de l'Essonne Julien Drav a demandé, lundi 12 août, au ministère de l'intérieur, de «faire un geste de bonne volonté en direction

des familles de Saint-Bernard ». Cette demande a été relayée par Daniel Vaillant, député maire socialiste du 18 arrondissment de Paris. M. Vaillant a expliqué que le Parti socialiste est partisan de la lutte contre « toutes les filières qui favorisent l'immigration irrégulière et contre l'exploitaion du travail clandestin ». L'élu parisien a souligné que le PS « travaille pour trouver des solutions, pour substi-tuer aux lois Pasqua de nouvelles lois qui soient plus faciles à appliquer mais ne soient pas laxistes vis-à-vis de l'immigration irrégulière ».

Une expulsion sur dix se fait par vol charter

Le préfet Robert Broussard, patron de la Diccliec, la Direction centrale du contrôle de l'immigration et de la lutte contre l'emploi des clandestins, a indiqué mardi 12 août, qu'en moyenne « une personne sur dix » seulement était expulsée de France par charter. Les autres partiraient volontairement par avion de ligne « une fois tous les droits de recours épuisés ». Au micro de RTL, le préfet a également expliqué qu'il y a trois catégories de personnes expulsées de France par chartes. Il s'agit des personnes « en situation irrégulière qui font l'objet d'un orrêté préfectoral de reconduite à la frontière », des personnes « condamnées et sous le soup d'une interdiction de territoire » et enfin les personnes « expulsées pour des raisons d'ordre public, en très faible quantité », a t-il précisé. Selon le ministère de l'intérieur, 15 504 étrangers en situation irrégulière ont été expulsés, depuis le cé « l'attitude hypocrite du gouver-nement, qui emploie la force contre Debré est ministre de l'intérieur décollait pour le Maroc et le Mail. 1º mai 1995. Le 7 août, le 22º charter affrété depuis que Jean-Louis

Seule voix à s'exprimer pour la droite, le député UDF - PR du Valde-Marne Alain Griotteray s'est déclaré, lundi 12 août, partisan d'« expulser peu à peu » les immigrés grévistes de la faim de Saint-Bernard et les parents d'enfants nés en France depuis la loi Pasqua de 1993, « en prenant les cas de la façon la plus humaine possible ». Le chroniqueur du Figaro Magazine a souligné la « nécessité de faire savoir que la France n'est pas l'accueil de tous les malheureux du monde ». « je crains que, quand on ne montre pas trop de fermeté, ce soit le moyen le le plus sûr d'alimenter la xénophobie et c'est ça qui fait monter les extrémismes de droite », a ajouté M. Griotteray.

« VIOLATIONS GRAVES »

Dans ce concert de protestations, les associations soutenant les sans-papiers de Saint-Bernard n'étaient pas en reste. Médecins du monde, qui assure une permanence quotidienne auprès des dix grévistes, a dénoncé « les violations graves des principes éthiques » concernant l'assistance médicale. «La grève de la faim est un acte d'opinion, ultime recours face à un état pour se faire entendre », a estimé l'organisation humanitaire.

Amnesty international a tenu elle aussi à exprimer son indignation, lançant un « appel urgent pour que les pouvoirs publics acceptent d'attribuer des cartes de séjour à des personnes qui n'ont pas d'attaches familiales en France ». La section française de l'organisation a exprimé sa crainte, « depuis la généralisation des charters (...), d'une augmentation des violations des droits de l'homme ».

Afin de protester contre l'hospitalisation forcée des dix grévistes de Saint-Bernard et l'évacuation qui l'a précédée, un rassemblement était organisé sur le parvis de Notre-Dame de Paris, lundi 12 août. Plusieurs centaines de personnes s'y sont massées, en fin d'après-midi.

Mardi 13 août, un jeûne de soutien devait être organisé au sein de l'église Saint-Bernard, avant un rassemblement, prévu pour la nuit du 13 au 14 août. Les soutiens aux sans-papiers y sont conviés « avec leurs bougies, précise Traoré Doro, porte-parole des sans-papiers. Pour que les lumières disent au'on abandonnera pas ».

Cécile Prieur

Lire aussi page 10

50 - L

of in

SEST:

dett.

150

8 Table .

2HL---

1000年の

东面 "

W.

(Bd - ·

mi&622.

12003

Mr. Person

15_ T.:

bn(lon_-

更趣 A. . .

3 mg | diam.

Miss.

EE 2. . . .

A 1300 1

200

and 1 **≥**00 : ..

88 (5.

⊉ : .--.

- T

teli...

EL HOLD: TO

3€11<u>55;</u>

Re I

Part Carry

Description .

DE FOND THE REAL PROPERTY.

Consider

Comment for

RATE COL.

Se ponon du

ומש ניסט וזיייי

THE REAL PROPERTY.

S DE SUI S

10 M

2100

Page le nauf-

MAR OF PIE

3 100

Hamady, Sékou, Marianne, acteurs d'un même combat

 HAMADY CAMARA n'aura passé que quelques heures à l'hôpital Lariboisière. Ce Mauritanien de trente-quatre ans est le premier des dix grévistes de la faim à être revenu à l'église Saint-Bernard, hundi 12 août, vers midi.



Aussitôt, il réintègre sa couche, se love dans son duvet. L'opération du matin a été épuisante, il est fatigué. « Ils nous ont ramassés comme des sacs-poubelle. des cadavres, explique t-il. Or on a un suivi médical ici. PORTRAITS Ce n'est pas à la police de décider si on doit être ou non hospitalisé. »

Après trente-neuf jours de grève de la faim. plus rien n'entame la détermination d'Hamady. Arrivé en France en 1990, un visa à la main, < par Roissy-Charles-de-Gaulle, comme tout le monde », il a navigué de petit boulot en petit boulot. « l'avais des fiches de paye et je cotisais. Aujourd'hui, j'ai le droit à une retraite. » A l'époque, on lui renouvelait son récépissé de séjour tous les trois mois. Et puis, en 1992, plus rien : « J'ai fait une demande à l'Ofpra, pris un avocat, mais ca n'a rien donné, soupire-t-il. Alors je me suis mis à me cacher, l'avais peur. » Résident d'un foyer africain, Hamady a tout de suite répondu à l'appel des siens quand l'occupation de Saint-Ambroise a été décidée. Pour la grève de la faim aussi, il était volontaire. Réclamer des papiers, c'était une idée familiale, qui a couru de foyer en foyer. Au début, évidemment, on ne pensait pas que ça irait jusquelà. Mais maintenant, on ne peut plus reculer. »

• SÉKOU DIARA fait partie des « 48 heureux élus ». Le 26 juin, le ministère de l'intétieur a régularisé sa situation, au motif qu'il est parent étranger d'enfant français. Lundi 12 août, il est pourtant dans l'église Saint-Bernard, avec les autres occupants. Entre deux thes brûlants, il explique qu'il continuera « la lutte jusqu'au bout, par solidarité avec mes ca-marades ». Malien de trente-six ans, marié à une Française et père de deux enfants français. il estime ne pas être dupe. Sa régularisation, de toute façon, il l'aurait obtenue, « Debré ou pas Debré ».

Sékou revient d'un longue bataille judiciaire. Débouté du droit d'asile en 1990, il se marie en 1993 et demande une carte de séjour, comme la loi l'y autorise. Mais le préfet refuse de la lui accorder. Il devient alors un sans-papier, non régujarisé mais inexpulsable. Il prend un avocat, court de tribunatix administratifs en cour d'appel, et obtient, après deux années de procédure, la garantie de sa prochaîne régularisation. La décision du 26 juin n'aura fait qu'accélérer la procédure. Anjourd'hui, Sékou Diara a un récépissé de trois mois l'autorisant à travailler et qui devrait déboucher sur une carte de séjour d'un an renouvelable pendant trois ans. Mais Sékou se méfie, échaudé par tous ses déboires. Il avoue être «fier» que ses enfants soient français mais ne cache pas son inquiétude. «Avec les lois Joxe-Méhaignerie et Pasqua, les Africains sont devenus les boucs émissaires du pays, explique-t-il. Malgré la loi, malgré les circulaires, les préfets refusent de régulariser les immigrés qui en ont le droit. »

• MARIANNE CAMARA, vingt-sept ans, malienne, est en colère. Tellement en colère qu'elle a aussitôt décidé de prendre la relève, quand les CRS sont venus évacuer les grévistes de la faim. Elle s'est aussitôt jointe aux quane autres femmes qui ont cessé de s'alimenter. « Les bébés criaient. Peut-être que les CRS cherchaient à nous faire peur, pour qu'on abandonne la lutte. Mais on n'abandonnera pas. On n'a pas peur qu'ils nous expulsent de l'église. » Marianne cache sa détermination derrière un large sourire : « Depuis le premier jour de la grève, on sait qu'on n'a pas de pouvoir dans ce pays. » Mais il y a les autres familles, qui sont là et qui l'aident. La vie commune, depuis des semaines dans l'église? « Tout le monde se calme, sinon c'est dur. Maintenant on se connaît bien. » Aujourd'hui, ce sont d'autres femmes qui gardent

ses deux enfants. Marianne n'a jamais eu de papiers. Son mari, arrivé en France en 1987, avait fait une demande de statut de réfugié politique. En vain. Pourtant, elle le rejoint en 1991. Son garçon, trois ans et demi, et sa fille, deux ans, sont nés en France mais ne sont pas français, selon le nouveau code de la nationalité. Très vite, son mari n'arrivera plus à renouveler sa carte de séjour, malgré un emploi dans la confection. Et Marianne n'arrive pas à comprendre pourquoi on ne veut plus d'eux en France. « Les Noirs ne sont pas venus en France comme ça. On est venu nous chercher. Alors aujourd'hui on n'est pas d'accord pour se faire expulser. »

C. P. et C. M.

COMMENTAIRE IMPASSE ET DÉSAVEU

Il est donc dit et réaffirmé que œ qui tient lieu de politique d'immigration en France ne peut être qu'une longue suite de conflits où de farouches déclarations ministèrielles tentent de couvrir les actions approximatives des forces de l'ordre et les protestations grandissentes. En s'étant refusé, endant plus de cinq mois, a regler les situations des trois cents Africains à présent réfugiés à l'église Saint-Bernard de Paris, le gouvernement prend à nouveau le risque d'être désavoué. Par la gauche et l'ensemble des associations de solidarité et de défense des droits de l'homme : c'est délà fait. Par la majorité, elle-même : elle aura queique mai à s'y retrouver dans les gesticulations d'un ministre de l'intérieur qui, tout en promettant la foudre, ne cesse de

laisser grandir un conflit. Trois cents Africains menaceraient-ils donc la République ? La farce tragique du 12 août, voyant des CRS hospitaliser de force des grévistes de la faim qui regagnent aussitöt l'église Saint-Bernard, confirme s'il en était besoin que

le gouvernement s'enferre dans une impasse. Est-il besoin de rappeler qu'aucun autre pays européen, alors que tous ont fermé leurs frontières à l'immigration, ne laissa se développer de tels conflits, quitte à procéder à des régularisations massives d'étrangers, comme en Espagne au printemps demier? En s'arc-boutant sur le mythe de l'immigration zéro, le pouvoir se condamne à l'impuissance et à la surenchère ver-

Entre 80 000 et 120 000 étraners s'installent chaque année en France: mariages avec des Francais, regroupement familial, droit d'asile. Les lois Pasqua et la réforme du code de la nationalité ont multiplié les situations aberrantes, trois circulaires successives se révélant nécessaires pour en corriger l'application. Le débat. n'en déplaise à M. Debré, n'est plus d'ouvrir ou de fermer les frontières. Il est de définir une politique lucide. Il est d'assumer une tradition républicaine d'accueil, assise sur des critères respectant les libertés fondamentales - celle de vivre en famille, par example pour se donner les moyens politiques d'une véritable maîtrise de l'immigration dandestine.

François Bonnet

ABONNEMENT VACANCES

1261

181

360 F

536 F

1890 F

Faites suivre ou suspendre votre abonnement pendant vos vacances:

 Retournez ce bulletin au moins 12 jours à l'avance sans oublier de nous indiquer votre numéro d'abonné (en haut à ganche de la « une » de votre journal).

Si vous êtes abouné par prélèvement automatique, votre compte sera prélevé au prorata des numéros servis dans le mois.

Recevez Le Monde sur le lieu de vos vacances. Retournez-nous au moins 12 jours à l'avance DURÉE FRANCE 2 semaines (13 nº).

(26 nº)

(52 nº)

(78 nº).

(312 nº) .

12 mois et signature obligatoires

1 mois

2 mois

□ 3 mois

☐3 semaines (19 nº)

Votre numéro d'abonné: Commune de résidence habituelle : | | | | | | (IMPÉRATIF)

☐ Suspension vacances (votre abonnement sera prolongé d'autant)* _ an : ☐ Transfert sur le lieu de vacances (France métropolitaine uniquement)*

Votre adresse de vacances : Adresse: Ville: Code postal:.

Vous n'étes pas abonné (e) Votre adresse de vacances :

Code postal: Votre adresse habituelle :

Votre règlement : Chèque joint Carte bancaire nº LE MONDE - Service abonde ets - 24, av. du Général-Leclerc - 60645 Chartilly Codex

Un difficile débat déontologique pour les médecins

EN QUITTANT les six hôpitaux de l'Assistance publique de Paris, où la préfecture de police avait, quelques beures auparavant, jugé utile de les faire admettre manu nilitari, les dix grévistes de la faim africains permettent de rappeler quelques règles déontologiques trop mal connues. Des règles que défend, dans l'intérêt de la personne souffrante, le Conseil national de l'ordre des médecins.

Réalisé avec l'aide diligente des médecins militaires des sapeurspomplers, le transport des grévistes dans les hôpitaux publics de la capitale permettait à la préfecture de police et au gouvernement de transférer au corps médical la responsabilité des possibles accidents auxquels s'exposent les grévistes de la faim. Mais c'était compter sans la volonté de ces mêmes grévistes et sans les textes déontologiques en vigueur qui, fort heureusement, limitent la portée de l'action médicale « thérapeutique» pouvant ici être condulte.

« Les termes de ce débat sont depuis longtemps connus, et n'ont pas varié, a déclaré au Monde le docteur Olivier Dubois, secrétaire général de l'ordre des médecins. La volonté de la personne doit avant tout être respectée. On ne peut, en aucune manière sous la contrainte, mettre en place une alimentation administrée via des perfusions, qui doivent toujours être assimilées à une thérapeutique que la personne, en conscience, refuse. » Sans doute n'est-ce pas toujours aussi simple. En janvier 1981 - à l'époque où des détenus irlandais étaient morts de leur grève de la faim dans la prison de Long Kesh, près de Belfast, sans que la médecine n'intervienne -, le Conseil national de l'ordre avait été amené à préciser quelle devait être, en pratique, la conduite des

Les responsables ordinaux avaient alors rappelé que le médecin « ne peut rien entreprendre sans le consentement du sujet et contre sa volonté ». Mals ils prenaient soin d'ajouter que cette disposition n'avait plus de sens si « la vie était menacée à brève échéance ». « Sans nécessairement attendre la perte de connaissance, le devoir du

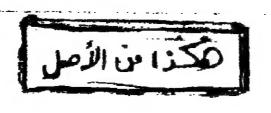
praticiens concernés.

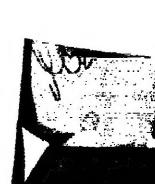
+_jt

médecin est de prescrire l'hospitalisation et de donner les soins qui s'imposent », ajoutaient-ils. Tous les praticiens ne partagent pas une telle opinion. Il est clair, pour certains, que le respect des libertés individuelles tout comme le contrat qui est à la base de la relation entre le médecin et celui qui se confie à lui interdisent de telles initiatives. On ne saurait, selon eux, admettre l'administration de soins à une personne inconsciente dès lors qu'elle les a constamment refusés lorsqu'elle était en état de manifester sa volonté. Tels sont les termes du doulou-

reux débat auquel seront, dans quelques jours, confrontés les médecins qui pourraient être amenés à prendre en charge les grévistes de l'église Saint-Bernard, si - la puissance publique se refusant à répondre à leur demande de régularisation - ces derniers persistaient dans une entreprise que l'on peut comparer à une tentative, collective et médiatisée, de sui-

J.-Y. N.





عكذا من الأعل

L'itinéraire dévoyé du profanateur repenti du cimetière juif de Carpentras

Yannick Garnier, passé aux aveux après six ans de silence, présente une personnalité surprenante

Le mystère de la profanation du cimetière juif de Carpentras, dans la nuit du 8 au 9 mai 1990, a été levé avec les aveux passés par un des cinq ont été incarcérés. Toute la vérité a-t-elle été tend d'un sidn ».

CARPENTRAS

gouvernement Total

artes des juin denier

Cational a ten

The Publics of

es comes de y

· - 7 ante, - des

- changes (_;

Section Court Plans

J. Testanh

で、こと四個

.⊤r de Paris Nomb

· Containes &

10 No. 10

→ X16 25

10.00

n in Price

。21 公式以及数值

. - - · · . ememe date

· in turne**等**

11 (LTH 128) AM

... ::_ ... in ieme

The state of the

To 1 TO 200 8 95

- 1, care 31 00h i

. - ಕ್ರಾಮ್ನಿಕ

10 mars

· 一方面的 50克 图

- 水海海道

120.3 数原理

- Talk Mar.

1 200

المان ميس نده م

17.5

. . - - 12 to - 1988

-: F: 28

Comment Parties

N. 201338

757; Den

- - :2--24782

on indiga-

appel argor

- 15 Qui tr'este pa

en France.

THE PROPERTY

SAP IN DON

MARK TO

gg ar in the

9 VL -See

. . .

. - -

. .

ery + V

de notre envoyé spécial Ainsi on les tient enfin, les fantômes de Carpentras qui, depuis mai 1990, ont empoisonné la belle capitale du Comtat Venaissin, la ville des juifs du pape. On a bouclé les profanateurs du cimetière israélite, au sujet desquels toutes les rumeurs ont couru, les plus extravagantes et les plus sales. Depuis les aveux de Yannick Garnier, le 30 juillet dernier, on connaît la vérité sur lui et ses complices : Jean-Claude Gos (décédé), Patrick Laonegro, Bertrand Nouveau et Olivier Fimbry. Les quatre skinheads ont été incarcérés et ont reconnu les faits (Le Monde du 7 août). Estce là toute la vérité? Certains en doutent encore. Le moins surprenant n'étant pas la personnalité du repenti, Yannick Garnier.

Selon son avocat, Me Bruno Rebstock, «le physique [de Yan-nick] ne correspond pas à ce qu'on attend d'un skin. Il est doux quand îl parle. Impressionnant, il mesure pas loin de 2 mètres, très large, chemise en jean, rangers sans lacets, ce look est la dernière chose qui le rattache à son passé ». D'après M' Rebstock, Yannick Garnier assume la responsabilité de son acte, en reconnaît le caractère antisémite. Il y a d'abord eu cette amitié avec Bertrand Nouveau, qu'il avait comu au collège Jules-Verne, au Pontet (Vauchuse), perdu de vue et retrouvé par hasard, à Avignon, après son service militaire effectué dans la marine et terminé en décembre 1989. Yannick habite alors chez sa mère et son beau-père, Marcel Garnier, qui l'a reconnu au moment du mariage, en 1977, quand Yannick avait sept ans.

Avec Bertrand Nouveau, Yannick rencontre, en février 1990, Jean-Claude Gos et Patrick Laonecollège Jules-Verne, Olivier Fimde chefs et fascinent immédiatecomme une personnalité influendans le rôle du « petit garçon moment chez lui pour goûter avec Gos. maman. Pas d'amis, pas de filles, Yannick ne sort que pour faire du basket ou du vélo, regarde la télévision avec sa mère et sa petite conscience de son corps et de sa force. Il n'a pas envie d'être mili-Maghrébins et les juifs.

Jean-Claude Gos et Patrick Lannegro sont plus structurés, beaucoup plus engagés, au Parti natiopaliste français et européen (PNFE) notamment. Quand Garnier découvre la chambre de Laonegro, avec ses affiches de la Waffen SS, le buste de Wagner, il est ébloui : « C'est le nid de l'aigle... » Les jeunes skins ont pris l'habitude de se réunir dans une chambre froide désaffectée d'Avignon. Pour faire de la musique, disent-ils, bien qu'aucun d'eux ne joue de quoi que ce soit. En fait, ils se retrouvent pour manger des pizzas, boire des bières, écouter du rock skin, et se répandre en longs discours sur les étrangers, l'immigration, toujours les mêmes thèmes fascisants sur la pureté de la race et l'horreur du métissage. Quand ils sortent, c'est avec des cibles précises. Ils vont dans des endroits tenus par des juifs ou des Arabes, en quête de bagarre.

Il apprendra vite à détester ce qui est « étranger »

Fimbry, Gos et Laonegro sont idéologiquement très marqués. Ils donnent un exemplaire de Mein Kampf à Garnier, qui le leur rend le lendemain après en avoir lu deux pages. Ca hui casse les pieds ; chez lui, on ne parle jamais de politique. Mais il y a la vie noctume. La nuit, tout est différent, « glauque », plus intense, on se sent plus fort: « Ce que doivent ressentin les policiers.

Toujours d'après M' Rebstock, gro, ainsi qu'un autre ancien du ce sont les trois durs de la bande qui ont préparé la profanation. Ils bry. Gos et Laonegro font figure n'ont fait appel à Yannick Gamier et Bertrand Nouveau que le matin ment Garnier. Lui-même se décrit même, pour les aider à creuser, sans leur dire la nature du travail. cable. Enfant, il se complaisait Gamier, qui croit à une banale ratormade, arrive en treillis, ce qui dèle », rentrant de l'école directe- hi vaut de se faire rabrouer par

On connaît le récit de la profanation fait par Garnier. Il ne nie pas son caractère raciste, n'atténue pas les faits. Ils ont déterré le sœur. A l'armée, il prend cercueil de Félix Germon, essayé de l'empaler, Gos a frappé le cadavre à la tête. Ils sont partis en jutaire, souhaite travailler dans la sé-rant de ne jamais parler de cette curité. Il aime l'ordre républicain, nuit. Deux jours plus tard, à la la patrie. Avec Gos et Laonegro, il maison, il somnole sur le canapé, apprendra vite à détester ce qui est ses parents sont dans la cuisine « étranger », principalement les quand passe à la télévision le premier flash annoncant la profana-

Des versions divergentes s'opposent sur les causes du naufrage d'Oléron

LAME DE FOND, surcharge ou à plusieurs naufragés. Selon elle, près de l'île d'Oléron, et dans le-

bord, mais qui a souhaité conserver l'anonymat, « le bateau a pris FAMILLE DÉCIMÉE une lame plus grosse que les autres, il est parti en surf, les gens ont été cédé, lundi, dans la chapelle ardéportés sur un côté et le bateau ne dente de Saint-Pierre-d'Oléron où s'est pas relevé ». Pour ce témoin, reposent les cinq morts. Tous ont qui écarte la thèse d'une surcharge manifesté leur solidarité à Loic du chalutier, « le patron n'est pas Riou, le patron de L'Essor, qui a responsable ». Le maire de Saint- perdu une fille de sept ans, Gwen-Pierre-d'Oléron, Jean-Paul Perry, dolyne, sa belle-sceur et une nièce partage ce point de vue : « C'est un de quatre ans dans le naufrage de banal drame de la mer, un problème de lame de fond. Il y a eu Riou est aujourd'hui décimée. N'aldeux lames successives », a-t-il déclaré. D'après lui, les enquêteurs auraient saisi une photo attestant développement de la polémique, que le bateau n'était pas surchar-

une femme de pêcheur ayant par- étranger, dont les autorités n'ont ticipé à cette Fête de la mer, qui a pas donné l'identité, serait au assisté au drame et a porté secours nombre des disparus.

malencontreuse combinaison des L'Essor avait embarqué plus de deux? Deux causes principales ont été avancées, lundi 12 août, pour vingt-quatre personnes, le maxi-mum autorisé par les affaires maexpliquer le naufrage qui a fait cinq morts, quatre disparus et une Lorsqu'une gerbe de fleurs a été quinzaine de blessés, dimanche, jetée à l'eau, tous les passagers se sont penchés sur le même côté du quel le patron du chalutier L'Essor chalutier. C'est alors qu'une forte a perdu trois membres de sa faachevé de déséquilibrer L'Essor, le Seion un marin qui se trouvait à retournant « comme une crêpe ».

Parents et proches se sont sucson bateau. «La famille de Loic anéanti », a déclaré, hundi, face au le député RPR de Charente-Maritime, Jean de Lipkowski. Parmi les Cette version des faits diverge personnes hospitalisées se trouve sensiblement du récit fourni par une ressortissante belge. Un autre

tion. Yannick a un choc, il se sent bizarre et a peur que ça se voie. Il se précipite dans la cuisine et dit : « C'est fou, vous avez vu ce qu'ils ont fuit, ces cons ? » Sa mère lui répond en plaisantant: « Tu es sûr que ce n'est pas toi et tes copains ? » Yannick comprend que, dans l'escalade qu'il avait entreprise avec les autres, il a touché le sommet cette nuit-là, qu'il ne pourra plus que redescendre. Il fra aux obsèques de Gos, qui se tue en moto, en 1993, mais ne reverra pas les autres. Il prendra des emplois de videur de boîte de nuit, de vigile dans les concerts de rock. Il montera sa propre société, dans laquelle, petite revanche, il emploiera un temps son beaupère, retraité, alcoolique, qui l'a toujours dénigré et traité

Quand sa famille se sépare, Yannick doit prendre un logement dans une cité universitaire. Les dettes s'accumulent. La perspective immédiate d'être à la rue et, sans doute - ce sera la lourde tâche de son avocat de le démontrer -, le poids de six armées de rumination le conduisent à avouer les faits auprès d'un inspecteur des renseignements généraux. Pour-quoi pas un commissaire de police, plus simple à trouver? Parce qu'il aurait été en relation avec le fils de cet inspecteur, dit-on. Alain Germon, le cousin de Félix Germon, n'est pas du tout convaincu par la déposition des skins - « C'est le grand orchestre du Spiendid... » et continue à croire qu'il y a en deux commandos dans la profana-

Pierre Pellet, ancien professeur de gymnastique au collège du Pontet, a eu plusieurs de ces skins comme élèves: « A l'époque, ces futurs nazillons, c'étalent des petits blondinets... > Me Rebstock confirme qu'il est difficile de trouver, en dehors de sa mère et de sa sœur, actuellement à l'étranger, quelqu'un qui ait vraiment connu son client. Aussi difficile que de le suivre quand il dit éprouver « de l'admiration pour le parcours de Garnier » et trouver qu'il y a « une grande douceur dans son récit ».

Michel Braudeau

Le préfet de Haute-Savoie réclame la fermeture d'un camping à risques

LE JUGE des référés devait décider, mardi 13 août, s'il y a lieu ou non de faire évacuer le camping du Lachat, situé sur la commune de Thônes (Haute-Savoie), et d'une capacité d'environ 240 campeurs. Bordé par un torrent, le Nom, ce terrain privé avait fait l'objet, à l'automne 1995, d'une étude des services techniques et hydrologiques, indique-t-on à la préfecture de Haute-Savoie. Des travaux de rehaussement du terrain avaient été réclamés. Le propriétaire du camping, qui se refusait, mardi 13 août, à tout commentaire, n'avait pas exécuté les travaux nécessaires. Le 15 juillet, trois semaines avant la catastrophe du camping de Biescas (Espagne), qui a fait 83 morts le 7 août, le préfet de Haute-Savoie avait pris un arrêté ordonnant la fermeture immédiate. Devant le refus du propriétaire d'obtempérer, il a décidé de saisir le juge des référés. C'est dans ce même département de la Haute-Savoie que, le 14 juillet 1987, la crue d'un torrent semblable au Nom, le Borne, avait tué 23 campeurs au Grand-Bornand.

DÉPÊCHES

■ ENQUETE: le juge d'instruction de Saint-Malo (IIIe-et-Vilaine), Gérard Zaug, a délivré une commission rogatoire internationale afin de permettre aux enquêteurs rennais de prolonger leurs investigations dans l'affaire du vioi et du meurtre de Caroline, la jeune Britannique violée et assassinée dans une auberge de jeunesse de Pleine-Fougères. Le principal suspect dans cette affaire, un sans-abri déjà condamné pour agressions sexuelles, a été mis hors de cause grâce aux analyses génétiques. La commission rogatoire doit recevoir l'aval des autorités bri-

■ RELIGION: un nouveau recteur, Laredj Nizar, cinquante-sept ans Français d'origine algérienne, aumônier à la prison de Fleury-Mérogis (Essonne), a été élu par le collectif d'associations musulmanes qui occupent cette mosquée depuis le 4 août (Le Monde daté 11-12 août). Ce collectif a porté plainte pour « maiversations et détournements de fonds » auprès du tribunal de grande Instance de Paris, contre l'ancien recteur Khalil Merroun, d'origine marocaine.

■ JOSACINE: une nouvelle demande de mise en liberté de Jean-Marc Deperrois, mis en examen dans l'affaire de la Josacine empoisonnée et écroué au Havre depuis juillet 1994 à la suite de la mort de la petite Emilie, neuf ans, va être déposée avant le 15 août, a annoncé, lundi 12 août à Rouen, son avocat. Le 15 mai, la chambre d'accusation de la cour d'appel de Rouen avait décidé d'accorder une demande de complément d'information par le parquet sur des éléments d'analyse

Dans votre Agence France Télécom, le téléphone mobile GSM Itineris® c'est à partir de NOKIA (i)tineris et c'est maintenant. Et si vous communiquiez avec les outils d'aujourd'hui? litheris (minimum 12 mois) est souscrit au moment de l'achet du Nokia litheris, soit a partir de 120 60 F TTC ; mois – frais de mise en service : 422,10 F TTC, **/////** France Telecom

Rafael Kubelik

RAFAEL KUBELIK, chef d'or-

suisse, est mort dimanche 11 août à

Lucerne. Il était agé de quatre-

DISPARITIONS

vingt-deux ans.

vation dolby, 40-30-2 by, 12-Gaumo vation Elijah Field, Jason VO: G serva dolb, I F F Mon rése tion tille Gath VO: WF: F Mon rése tion tille Gath VO: 14° 30-1; May VO: 14° 30-1; Ma

europé de jon à Grer

chestre d'origine tchèque naturalisé

Né à Bychory, le 29 juin 1914, Rafael Kubelik suit des études musicales (composition et direction d'orchestre) au Conservatoire de Prague et fait ses débuts de chef d'orchestre à la tête de la Philharmonie tchèque en 1934. Deux ans plus tard, il est nommé chef principal de cette phalange et assure sa renommée notamment grâce aux tournées à l'étranger. Après deux années passées à l'Opéra de Bmo (1939-1941), Kubelik revient diriger la Philharmonie tchèque et accède à des fonctions nationales (il est chargé de la vie musicale philharmonique de son pays). En 1948, à l'occasion d'une production de l'Opéra de Glyndebourne au Festival d'Edimbourg, Rafael Kubelik décide de ne pas regagner son pays, alors que les communistes y ont pris le pouvoir. Il rejoindra bientôt la Suisse, dont il deviendra citoyen en 1973. Rafael Kubelik est nommé directeur musical de l'Orchestre symphonique de Chicago (1950-1953), puis de Covent Garden, à Londres (1955-1958). En 1961, il est nommé chef principal de l'Orchestre de la Radio bavaroise de Munich, formation avec laquelle il effectuera de nombreuses tournées et de nombreux disques (essentiellement pour

concertos, des symphonies, des opéras (Veronika, 1947, Cornella Faroni, 1972) et... trois Requiems. En 1975, il dirigeait la première audition de ses Sequenzen au Festival de Lucerne. Depuis une dizaine ses activités de chef d'orchestre, ne revenant dans son pays qu'au len-

Deutsche Grammophon). Il dirigera

cependant, et entre autres, l'Or-

chestre philharmonique de Vienne. l'Orchestre philharmonique d'Israël.

Peu connue, et à vrai dire rarissime-

ment jouée, la musique de Rafael

Kubelik compositeur comprend des

Un interprète de haute stature demain de la « révolution de velours ». Interprète de haute stature, Kubelik fut le premier, avec Leonard Bernstein, à réaliser une intégrale des symphonies de Gustav Mahler pour le disque. Il défendra très tôt la musique d'Hector Berlioz (il présente Les Troyens à son pays à la fin des années 30, puis à Londres, en 1957) et celle de Janacek (première londonienne de Jenufa, en 1956). Parfois considéré comme un chef au répertoire peu étendu. Kubelik a pourtant créé quelques partitions contemporaines américaines, lors de son séjour à Chicago, et ne dédaignait ni Britten ni Schoenberg, Sa discographie se distingue surtout par les enregistrements consacrés à Dvorak, Schumann et Mahler. On compte au catalogue un légendaire Rigoletto, de Verdi, avec Dietrich Fischer-Dieskau, ainsi qu'une production des Maîtres chanteurs, de Wagner (avec Gundula Janowitz et Thomas Stewart), enregistrée live à Bayreuth, et qui devrait reparaître officiellement sous peu, après avoir été distribuée par le label semi-

■ YVES-MARIE CHOUPAUT, journaliste, est mort, vendredi 2 août, à l'âge de soixante-douze ans. [] débute sa carrière dans un journal des forces françaises en Allemagne avant de rejoindre la rédaction de Paris-Normandie, à Rouen. Peu de temps après l'indépendance de l'Algérie, un pays pour lequel il a su s'engager avec courage, il collabore à Révolution africaine à Alger. De retour en France en 1966, il intègre la Nouvelle Agence de presse (NAP), spécialisée dans la politique africaine. En 1980, il fonde la station de Radio-France Creuse à Guéret, dont il devient rédacteur en chef. Parallèlement, sa passion du théâtre le conduit à devenir gérant du Lucemaire en 1975 et à réaliser

des chroniques pour RFL

Ingénieur Programmes

D'ESSAIS LUBRIFIANTS

En étroite collaboration avec les services

techniques et commerciaux, vous

définissez les programmes d'évaluation

de performances des lubrifiants liés à la

qualification des produits clients, vous

évaluez leur budget et planifiez leur réalisation dans les délais définis.

Votre rôle de coordinateur, au sein de

l'équipe, vous amène à contrôler le

respect des procédures et la validité

Ingénieur en mécanique ou équivalent,

vous avez acquis une expérience similaire

de 3 à 5 ans chez un pétrolier, un

motoriste, un constructeur automobile ou

Votre sens de la communication et vos

qualités d'organisation vous permettront

de vous intégrer rapidement à l'équipe et

d'élargir vos compétences. Vous avez une

Merci d'adresser votre dossier (lettre, CV, photo et prétentions) sous réf. IPEL20.22 à notre conseil : QUIEL Ressources et

Perspectives - 160 rue de Paris - 92100

technique des résultats.

dans un centre d'essais.

parfaite maîtrise de l'anglais.

Poste basé à Neuilly sur Seine.

BOULOGNE.

AU CARNET DU « MONDE »

Louise Mabille M. Donald Angus MAC DONALD, MM. Albert et Guy HUCK, ont la joie d'annoncer la naissance de leur

arrière-petite-fille, petite-fille. Iona HUCK.

- Le 14 août 1996.

La marquise Diane de GRANDLÉMENT

Don Luiggi de PERETTI

La cérémonie sera célébrée à l'hôte ommunal d'Azay-le-Ferron (Indre).

<u>Anniversaires de mariage</u>

 Ensemble, pour ces années longues et courtes, déjà cinquante ans d'épousuilles.
 Que ce temps vous soit doux. Jean-Marie.

Anne et Catherine Berthelot ont la douleur de faire part du décês de Michel BERTHELOT,

L'inhumation sura lieu au cimetière de veau, le mercredi 14 soût

- On nous prie d'annoncer le décès du doctour Bernard BILLON.

mort accidentellement sur la route, o

De la part de Alexandre Billon-Jeu, son fils, Marie-Noëlle Jeu,

Su Sub-Jean,
B: des familles Billon, Jeu, Croutzet,
d'Enfert, Gay, Guillomet, Lambert,
Maxwell, Mosnier, Obez, Quivrin, Rimband, Stern, della Sudda, Tudury, Vi-

La célébration religieuse a eu lieu le vendredi 9 août, en l'église Saint-Vigor de Marly-le-Roi, et l'inhumation au cimetière de Sèvres. Catherine Coustère.

Vincent et Laure Lidsky, Julien et Stéphanie Lidsky,

Severine Puech Babi Akoto

La famille Coustère,

Georges COUSTÈRE,

ont la douleur d'annoncer la mort de

<u>Mariages</u> le 11 août 1996.

42, rue Michel-Hounau, 64000 Pau. 27, rue des Condelières,

75013 Peris. Lyon. Jérusalem.

Sa famille.

M. René KAHN,

Boisse (Ain), ce jour 13 août, à

Le présent avis tient lieu de faire-part.

M. et M™ Claude Chartrain, M. et M™ Claude Prat, Le docteur et M= Patrick Lebas, Le docteur et M= Jean-Thierry Lebas, M. et M Bernard Prat.

docteur Jean LEBAS,

L'inhumation a su lieu, le 7 soût, Azzy-sur-Cher, dans l'Intimité familiale

CARNET DU MONDE Télécopieur : 42-17-21-36

Téléphone: 42-17-29-94 ou 29-96 ou 38-42 - Gabrielle, Paul et Hector de La

Fouchardière, M. et M Dominique de la Martinière,

La comtesse Georges de Montalivet, sa grand-mere.

M. et M= Stanislas de Laboulaye

et leurs enfants, M. et M= Guy de la Martinière et leurs enfat Jacques de la Martinière,

Alexandra de la Martinière, Henry de la Martinière, ses frères et sœurs.

M. Arnaud de Lu Fouchardière.

ont la douleur de faire part du décès de

Alix de la MARTINIÈRE, survenu le 11 août 1996.

mercredi 14 août, à 11 heures, à l'église de Une messe sera célébrée ultérie

a la douleur d'annoncer le décès de

R. Patrick O'KEEFE, urvenu le 10 août 1996, dans sa soixante-

Les obsèques sont célébrées dans la stricte intimité.

Nous savons ce que cet homme extra edinaire nous a apporté.

06530 Cabris 28120 Illiers.

- M. Luc Solenie.

son époux, Camille, Baptiste et Oriane, M. et M. Vincent Hepp.

ses parents. M. et M= Guillaume Hepp.

son frère, sa belle-sœur. Et Sophia, leur fille, M™ Noémie Hepp,

M. et Mª Alsis Montagne.

ont la douleur de faire part du rappel à Dieu dans sa trente-neuvième année, de

M= Florence SOLENTE,

décédée munie des sacraments de l'Eglise, le 10 août 1996.

En raison des vacances, les obsèques seront célébrées dans l'intimité et un avis de messe sera publié ultérieurement.

- M≖ Pierre Vallois. Anne Vallois, Michel Penvern er leurs enfants, Fabien et Jean-Marc. Christian et Madiaina Vallois

et leurs enfants Emilia, Filip, Clara et Les familles Desbrosses, Scherer, de

Sacvsky, Quemin. Favergue, Cosson, ont la grande douleur de feire part du

M. Pierre VALLOIS, chevalier de la Legion d'honneur, officier de l'ordre national du Mérite, chevalier des Palmes académ

survenu le 11 août 1996, à Hyères (Var), dans sa soixante-seizième année, muni des sacrements de l'Eglise.

La cérémonie religieuse anna lieu en l'eglise Saint-François-Xavier (chapelle de la Vierge), place du Président-Mithouard, Paris-7^s, le vendredi 16 août, à

Anniversaires de décès - Depuis le 14 mont 1987.

François AUBAY

repose dans le massif des Ecrins.

Si vous l'avez connu, unissez-vous par la prière ou la pensée à l'Eucharistie célébrée le mercredi 14 soût, à 18 h 30, à Puy-Saint-Vincent.

~ Il y a vingt ans, le 14 aoist 1976,

Bernard ROQUES

Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui.

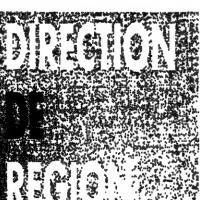
<u>Congrès</u>

GÉNÉRATIONS ET MODERNITÉ

Congrès international transdisciplinaire scientifique et humanitaire. Université fédérale de Rio de Janetro, du 26 an 30 août 1996. Rencontre franco-brésilienne, environ quatre-vingts chercheurs de différents pays, organisée par l'univer-sité de Rio et l'ARAPS (Association Rencontre anthropologie psychanalyse re-cherches sur les processus de socialisation), mion internationale d'aide à la santé mentale. Reuseignements: ARAPS, 8, rue de Bièvre, 75005 Paris. TGl.: (1) 43-25-28-90.

REPRODUCTION INTERDITE

LE MONDE DES CADRES



Filiale d'un

important

groupe

pétrolier

CHEVRON

multinational,

CHEMICAL 5A

(1,7 MdF de CA,

620 personnes)

fabrique et

des additifs

commercialise

pour lubrifiants

et corburants et

recherche un :

Directeur Général, il prend en charge de manière autosur la région Rhône-Alpes. Il met en place la politique générale de l'entreprise, gère l'ensemble de sa région en centre de profit, organise, recrute, forme et anime l'ensemble de ses colloborateurs, Il assure enfin l'animation et le développement commercial de sa région. L'aptitude à comprendre et promouvoir des solutions techniques inno-vantes est indispensable,

A 35/40 cms, diplômé de l'enseignement supérieur, il possède nécessairement une d'équipe et justifie de bons résultats.

De l'énergie, le sens du servi-ce et le respect des engagements pris sont necessoires pour réussir à ce poste. Rémunération motivante.

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV, photo et prétentions sous réf. 218 (sur l'enveloppe) à COMMUNIQUÉ - 51, avenue Jean Jaurès, 69361 Lyan Cedex 07, qui transmettra

AVIS DE CONCOURS ET D'EXAMEN PROFESSIONNEL LE CENTRE DE GESTION DE LA FONCTION PUBLIQUE TERRITORIALE DE LA GIRONDE

ouvre au titre de l'année 1996

• Un coucours interne sur épreuves de Secrétaire de Mairie pour 9 postes Epreuves écrites d'admissibilité les 21 et 22 novembre 1996 • Un coucours interne sur épreuves de Conseiller socio-éducatif pour 8 postes

Epreuves écrites le 26 novembre 1996 Un examen professionnel de Rédacteur Chef Epreuves écrites le 19 novembre 1996

Les épreuves se dé puleront à Bordeaux ou, le cas échéant, dans sa proche banlieue. Inscriptions : dossiers à retirer à partir du 9 septembre 1996 au siège du CDG 33 Immeuble Emeraude - rue du Cardinal Richaud 33049 BORDEAUX Cedex (pour les demandes écrites joindre une enveloppe A4 non affranchie libellée à l'adresse du candidat)

Date Ilmite de dépôt des dossiers de candidature : le mercredi 16 octobre 1996 à minuit (le cachet de la poste faisant foi)

En raison de la période estivale, la parution des INITIATIVES est suspendue.

Elle reprendra les Lundi 2* et Mardi 3* septembre.

Dans l'intervalle, la rubrique d'offres d'emploi paraîtra chaque mardi** dans le quotidien.

> Pour tout renseignement, vous pouvez téléphoner au 44.43.76.13

* daté mardi 3 et mercredi 4 * ** daté mercredi

Le Monde IMMOBILIER



Paris ÉTUDIANT EN MÉDECINE recherche studette ou grande pièce avec équip. sanitaire, quartier gare de l'Est, palement garanti, Tél. : 64-33-24-29

immobilier d'entreprise VOTRE SIÈGE SOCIAL DOMRCILIATIONS I lous services - 43-55-17-50

L'AGENDA

Vins

MONTLOUIS-SUR-LOIRE

•

L CHAPEAU



HORIZONS



Homme de nulle part et de partout, l'ancien champion cycliste surfe aujourd'hui sur le business prometteur de la musique d'un archipel rocheux où l'on ne renonce jamais, pas même devant la sécheresse

NOUVELLES

Une série de portraits qui jalonnent les continents pour décrire la jeunesse du monde

Demain: Lars, 19 ans, entrepreneur et allemand ANIEL TAVARES lières en ∙or, tennis américaines, T-shirt, unettes de so-

Carré, sorte de montagne de - Vert : pays d'émigration massive, «TGV» - «Tavares à grande vitesse », explique-t-il avec un rire de gorge - à la force des mollets. « l'adore pédaler »; ajoute cet ancien champion cycliste. Sautant de son 4 x 4 avec agilité, swinguant au son de l'autoradio, Dani distribue des «fich » (« salut, ça va », en créole cap-verdien) enjoués à ses connaissances, amis ou relations de travail, soit à une bonne moitié de Praía, capitale du Cap-Vert, un pays en forme d'alliage fragile d'ilots sahéliens et démunis (PNB par habitant: 910 dollars par an).
Icl, dans les paysages huaires de la sécheresse, le moral marche au funana, à la coladeira on au zouk.

Le fief de Dani s'appelle Tropical Dance: dans cette boutique du centre-ville, il vend des disques et gère l'avenir de la nouvelle vague musicale cap-verdienne pour le compte de la société de production Lusafrica, dirigée à Paris par un dynamique Franco-Cap-Verdien, José da Silva, un ami d'enfance. A l'aise, Dani. Tout roule, tout coule. * Moi, J'ai de la force de caractère », dit ce Jeune homme à la gaieté transpa-rente, né il y a vingt-huit ans à Dakar et venu au Cap-Vert fin 1993, alors que le multipartisme et le libéralisme économique cassaient les habitudes du parti unique, le PAICV (à tendance marxiste), en place depuis l'indépendance, en

Dani cache ses misères sous un activisme débordant, sillonnant les campagnes à la recherche de jeunes musiciens, courtisant les plus vieux - l'accordéoniste Kode di Dona ou la vénérable Nacia Gomes, star nègre et sans le sou du batuque, chants improvisés des champs de mais. Dani surfe avec décontraction sur le business prometteur de la musique cap-verdienne. L'écurie discographique de . Lusafrica comporte déjà des noms solides: Cesaria Evora, Tito Paris,

Le jeune homme est né à Sicap Baobab, une cité dakaroise à majorité cap-verdienne. Chassé par les famines qui ont touché cruellement les campagnes du Cap-Vert à la fin des années 50, M. Tavares père embarque clandestinement sur un navire. Il arrive, cinq cents kliomètres plus loin, à Dakar, métropole sous domination française, enfants. « En 1979, ma mère est décédée. » Il a onze ans. Papa se remarie et fait six autres rejetons. « On peut dire que c'est moi qui al ni, carré : du plaisir oui, de la morale « toujours ». Liberté, responsa-

Daniel est à l'image du Cap-

muscles barrée d'un sourire de feu, de lutte acharnée contre des éléde pays. Ma mère est de l'île de Sao Vicente, mon père est de l'intérieur de Santiago. J'ai obtenu la nationalité cap-verdienne. Mais ici, on continue à m'appeier "mandjaco", l'Africain. Au Sénégal, on m'appelait "portugues", le Portugais. > Homme de nulle part, et de partout, Dani a les atouts du métissage. Il parle le créole cap-verdien, le français et le wolof. A une décontraction insulaire s'ajoute une conception toute portugaise de la rigueur sociale et le légendaire sens du commerce, du juste prix et de la tchatche marchandeuse des

La musique n'est que la seconde carte de son jeu de la chance. La première était le sport : sept ans de karaté et, à dix-huit ans, la rencontre avec le vélo. « l'avais un copain, Alioun Diallo, qui était coureur cycliste. En course, il se faisait toujours "tabasser" [discriminer] par les autres parce qu'il était trop fort. Je trouvais ça injuste, » Daniel apprend la décoration intérieure avec son oncle. Chaque fin de mois, il donne son salaire à son père, flambeur notable. Cette foislà, il décide d'acheter un vélo. « Un velo pourri, avec 15 000 francs CFA

N 1986, muni d'une licence de cyclisme toute neuve, Daniel Tavares s'aligne pour le départ ou Grand Prix du chef de l'Etat. « J'étais parti toquard, j'ai fait deuxième. » Premières gloires, photos dans les journaux, interviews à la télévision. Dani gagne les courses qu'il dispute. « J'ai été formé à l'ancienne : ce qui compte, ce n'est pas le matériel, c'est le moral. Je n'ai jamais abandonné une seule fois. » Avec Alloun Diallo, il fonde l'équipe Chocoleca, financée par une marque de chocolat, tandis qu'il arrondit ses fins de mois en ouvrant « avec un ami » un fastfood sur l'avenue Bourguiba - hamburgers et chawarmas (sandwichs libanais). Dani-TGV gagne le Vélo d'or 1989, qui récompense le meilleur coureur du pays.

Avec l'argent du Vélo d'or (500 000 francs CFA), il décide de tenter sa chance en Espagne, à Irun, où il a un cousin. Muni d'un permis de séjour temporaire de trois mois, il débarque au Pays

cence à la fédération espagnole, mais j'ai été vite mis à l'écart. » Dani rejoint à Paris José da Silva, jeune cheminot doué pour les arts et la musique, découvreur français de la « Diva aux pieds nus », Cesaria Evora, et « né dans la même

.cour de Sicap Baobab ». Dani l'expatrié trouve en banlieue, à Saint-Denis, un club de cysans permis de séjour, le jeune homme ne peut travailler. Pour

vivre, il court « les primes ». Dans un pays « qui fournit les meilleurs coureurs du monde », c'est un pari insensé. Ses compagnons de cyclisme mettront tout en œuvre pour lui obtenir des papiers en règle. « A l'époque, les flics français ne croyaient pas que j'étais sénégalais. Une fois, ils m'ont pris pour un Antillais qui avait des dettes et se cachait sous de faux papiers. »

L pleut rarement au Cap-Vert mais il vente souvent. Les agriculteurs plantent de maigres pieds de mais sur les contreforts des pics poyés dans de stériles nuages. Ils ne renoncent iamais. Comme eux. Dani entend faire

A Paris, par l'intermédiaire de l'ami José, Daniel rencontre une femme, incarnation de la pauvreté inspirée du Cap-Vert, la chanteuse Cesaria Evora. « La première fois que je l'ai vue, c'est au New Mor-ning. José avait organisé un concert avec le Mindel Band. J'habitais chez sa mère. J'ai vendu les billets à la porte, ma sœur faisait le vestiaire. Tout de suite, j'ai craqué. Cesaria, elle est à l'image de ces paysannes que l'on trouve au fond de l'île de Santiago. Elles lui ressemblent, joufflues, les yeux cernés par la fatigue de travail. »

Dani lâche le vélo et accompagne la tournée de la chanteuse, qui vient de publier l'album Miss Perfumado. « Ca n'a pas été facile, elle a du caractère. Quand elle charite, cela me touche, j'adore sa voix. J'ai travaillé un an avec elle, j'étais à ses côtés, j'ai fait deux mois de concerts à travers la France, en 1993. On a galéré, parfois on se tirait la gueule. Moi je suis droit, carré dans mon boulot. Elle déteste se faire commander, car elle est restée longtemps sans mari, c'est elle la chef de la maison. » Quand Cesaria - qui lui a fait ca-

deau des nombreuses bagues qu'il porte - entonne Cise, la grande carcasse de Dani frémit, des larmes hii viennent : cet hymne à la douceur de la femme cap-verdienne lui rappelle sa mère. « Elle le chantait le dimanche matin; quand elle faisait le grand ménage. Elle me disait : "Mon fils, tu ne connais pas Minen 1959. Dani est le second de six basque. « La couleur de ma peau a delo, mais tu verras... "Moi, à

chaque fois que Cesaria la chantait sur scène, je pleurais. Elle me demandait: "Ha botado aquela agua hoje" [littéralement : "T'as versé cette eau-là aujourd'hui?"]? Je n'avais jamais mis un pied au Cap-Vert. C'est Cesaria qui m'a emmene

m'a présente à ma famille. » Cette année-là, José da Silva propose à Daniel Tavares de s'insdésormais droit de cité. Tout est à faire. Le défi est à sa hauteur. Il aime le business, la sieste, le jogging au petit matin et les parties de football à la tombée du jour. Un demi bien frais - « mais un seul, sinon je ne peux plus courir » -, une pizza aux calamars à la pizzeria Roma, tenue par des Français, dans un quartier populaire proche de Achada Sao Antonio « le fief des bandits. Une fois, ils m'ont "dégourpi" [démonté] toute ma bagnole ». La serveuse, une jolle métisse en robe rose, lui lance des œillades. Ça l'amuse: « Je la plaisante. lci, j'ai beaucoup de cousines. » De quoi oublier les douanes tatillonnes, la paperasserie et la lenteur des services d'Etat qui s'opposent encore à l'affairisme

A Tropical Dance, téléphones et fax relient Praia à Mindelo, Sal, Paris et Lisbonne. Sur son bureau, Dani a placé une plaque de verre et, dessous, des dizaines de cartes de téléphone, « toutes celles que j'ai utilisées pour appeler ma femme, quand j'étais loin d'elle ». Daniel est veuf, inconsolé: Marguerite a succombé à une crise d'asthme en mai dernier. Elle avait vingt-huit ans. « Je l'ai rencontrée en 1984. Elle vivait à Sicap Dieuppeul, une autre cité de Cap-Verdiens. En 1994, nous nous sommes mariés : la cérémonie, à Dakar, a duré trois jours. »

Les vieilles tantes, les cousines noncer à la musique en signe de deuil. Mais Daniel Tavares adopte la position du coureur grimpant le Tourmalet sous la canicule, et la vie continue. La radio du 4 x 4 diffuse de la soul américaine, Maria Julia, de Gil Perfect, le tube du moment. Dani sifflote, prend une entrée de parking en sens interdit, baratine un agent de police aux

A Santiago, Daniel le cycliste a découvert la cruauté des pavés sur les routes construites pour donner du travail et sauver une partie de la population de l'indigence absolue. Encore un défi. « J'ai pédalé toute l'île, mais c'est dur. Et surtout, îl n'y a pas d'équipe. Mais quand j'aurai trouvé des coéquipiers, on ne sentira

Véronique Mortaigne

THE WILL A FONCTION PUBLICLE DATA E DE LA PIPONDE

Anniversales & 1.4 HIP Margaret

--- 22 2

Some state

- 32

ic Mondt

MOBILIER

A. 18 - 28 200

prique chaque dion.

fiable, est-elle en passe de deve-

nir incontrôlable? C'est Pune des questions

à la tête du gouvernement à Ankara. Elle est

relancée par la visite que vient d'effectuer à

D'Amato, tente d'isoler Piran, considéré

Rien ne dit toutefois que la Turquie soit

prête à sauter le pas et qu'un véritable

changement de donne, dans ce pays rive-

rain des zones de tensions du Proche-

Orient, du Caucase et de l'Asie centrale, me-

nace de bouleverser les équilibres straté-

giques. Avant son geste d'insolence envers Washington, M. Erbakan avait pris soin de

donner des gages. Il avait ravalé ses cri-

tiques passées envers l'OTAN, dont la Tur-

quie, élément-clé du dispositif du «flanc

sud », a toujours été un partenaire beau-

coup plus docile que la Grèce. Il avait renou-

velé l'autorisation donnée à l'aviation occi-

comme l'un des soutiens au terrorisme.

16/LE N

Gaun

vatio 14° (2 20-10 Wepl 30-21 (46-3 10). FORI Film

bugi nat C

di, I Nazi

VO: 99-4 Juill-79-3 32-2 LES Film Brid Coh VO 9- (-43-10). POL Film

dio Ros

VO

vet SAI

Filr ker She All

Sea VO 70-

G'Blooke est échté par la SA LE MONDE

Directeurs adjoints de la réduction :
Thomas Ferencio, Robert Solé
Réduction :
Réduction :
Jean-Paul Berset, Bruno de Carnas, Pierre Géorges, Laurent Grejtsamer, Danièle Heyn
Bertrand Le Genére, Jean-Yves Livanteus, Manuel Luchert, Luc Robertsambig
Directeur antique : Dominque Ropaeteu
Réducteur en dief technique : Eric Azan
Secrétaire genéral de la réduction : Alain Fourmens. Directeur enfoutif : Eric Pialloux ; directeur déléguis : Anné Chauss

Conseil de surveillance : Abrin Minc, président ; Gérant Courtois, vice-président

Le Monde est édité par la SA Le Monde
Durée de la société : cesa ans à compter du 10 décembre 1994.
Capital social : 935 000 F. Actionnaires : Société chile « Les rédacteurs du Monde ».
Association Hubert Beuve-Méry, Société anonyme des lectures du Monde,
de Entreprises , Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, léna Presse, Le Monde Pre SIEGE SOCIAL: 21 Ab., RUE CLAUDE-BERNARD - 752Q PARIS CEDEX 65 T81: (1) 42-17-28-01. Télécopieux : (1) 42-17-21-21 Télex: 206 806 F

La Russie à l'épreuve de ses nationalités

Suite de la prendère page

Il faut ajouter pour être honnête que les politiques de décolonisation menées par les vieilles démocraties européennes dans les années 50 et 60 n'ont pas toujours été des modèles d'intelligence et de justice.

Sans doute la guerre en Tchétchénie a-t-elle des causes spécifiques dont ne rend pas compte une théorie générale sur la politique russe des nationalités; ces causes particulières expliquent que Boris Eltsine alt trouvé un compromis avec le Tatarstan, une République peuplée de musulmans, riche en pétrole, enclavée dans la Russie le long de la Volga, et n'ait pas pu aboutir à un modus vivendi avec Doudaev et ses lieutenants.

Il n'en reste pas moins que le choix fatal fait en décembre 1994 par le président russe entre le recours à la force, proposé par les lution politique, suggérée par ses conseillers « libéraux », est la nouvelle manifestation d'impasses séculaires, dans lesquelles se sont retrouvés, à un degré ou à un autre, tous les dirigeants moscovites, du tsar Nicolas Is, bataillant contre Pimam Chamil dans le Caucase, à Gorbatchev, sous-estimant le potentiel explosif de l'idée nationale balte, sans parler de Lénine et de

Staline, et aujourd'hui d'Eltsine. AU III des siècles, la kussiè s'es constituée en tant qu'empire, et tout se passe comme si elle ne pouvait ni vivre en paix avec lui ni s'en passer. Quand ils sont à la conquête du pouvoir, Lénine - avant la révolution de 1917 - et Eltsine - à la fin des années 80 -,adoptent à l'égard des nationalités une attitude comparable. L'encouragement des tendances centrifuges est pour eux un moven de détruire l'ordre ancien. Au début du siècle, les mouvements marxistes étaient divisés sur l'importance à accorder aux luttes d'émancipation des peuples, qui pouvaient englober les bourgeoisies nationales et contredire la little des classes

DE LÉNINE À ELISINE Contre d'autres théoriciens, Lé-

nine se prononce pour l'autodétermination - en 1913, Staline, qui deviendra commissaire aux nationalités après la révolution, écrit un ouvrage dans le même sens. A cette époque, Lénine ose une comparaison « familiale » : « Loin de nous l'idée de pousser les femmes à se séparer de leur mari; mais nous voulons qu'elles aient le droit de le faire. » Le même principe devrait s'appliquer aux peuples colonisés.

En 1990, Boris Eltsine ne dit pas autre chose : les Républiques composant l'URSS peuvent prendre autant d'indépendance qu'elles le veulent. Il a compris que

RECTIFICATIF

CHARLES GINESY ET LA IUSTICE

C'est à tort que nous avons cité Charles Ginesy, sénateur et président du conseil général des Alpes-Maritimes, parmi les élus RPR mis en cause par la justice (Le Monde du 3 août). En effet, Charles Ginesy a fait l'objet d'un arrêt définitif de non-lieu rendu par la chambre d'accusation de la cour d'appel de Grenoble le 17 novembre 1993, conformément aux réquisitions du procureur de la République.

les forces centrifuges nationales sont un levier essentiel pour mettre fin à l'hégémonie soviétique et à la domination du Parti communiste. Ce qui n'est pas clair cependant, c'est l'ampleur de l'émancipation ainsi consentie : Boris Eltsine pense-t-il aux Républiques fédérées composant PURSS ou aux autres entités formant la Fédération de Russie?

Les bolcheviks s'étaient heurtés à un obstacle analogue. Après avoir organisé à Bakou en 1920 le Congrès des peuples dominés d'Orient, ils sont vite effrayés par des revendications qui risquent d'aboutir au démembrement de la Russie et, au moment de la guerre civile, de livrer de grandes portions de l'ancien empire à l'ennemi, étranger ou russe blanc. Aussi l'autodétermination est-elle rapidement abandonnée au profit de l'assimilation, des déplacements de populations, des rectifications artificielles des frontières, politique menée par Staline pour assurer la domination du grand peuple russe.

Poursuivie par ses successeurs, avec des méthodes généralement moins brutales, cette politique devait aboutir, dans les années 70, à l'idée utopique que le développement de l'URSS avait créé une entité de type nouveau - le peuple soviétique -, supérieure à la centaine d'ethnies composant l'Union. Paraphrasant Brejnev, Mikhail Gorbatchev, qui était nourri de cette idéologie, déclarait, dans les années 80, que « la question des nationalités est en principe réso-

SITUATION INCONFORTABLE Instruit par les événements d'Europe centrale, Gorbatchev ne commence à s'intéresser aux revendications nationales en URSS

que vers la fin de 1989. C'est trop tard. Encore ne comprend-il pas que la glasnost - cette forme atrophiée de la liberté d'expression - qu'il a hil-même lancée encourage les tendances nationalistes dans les Républiques périphériques. Il cherche dans un premier temps à utiliser ces mouvements pour promouvoir des changements au sein du parti. contre les conservateurs. Mais il ne faut pas qu'ils dépassent certaines limites, sous peine d'être réprimés, comme les défilés de Tbilissi, en avril 1989, dispersés à coups de pelle (bilan: une centaine de morts) ou les manifestations de Vilnius, en janvier 1991, neutralisées par les Omon, les forces spé-

ciales du ministère de l'intérieur. C'est en grande partie à cause de son incapacité à maîtriser les aspirations nationales que le dernier secrétaire général du PC soviétique a échqué. En mars 1991, le référendum sur le nouveau traité de l'Union lui apporte certes plus de 70 % des voix, mais ce traité va trop loin pour les conservateurs. qui tentent de renverser Gorbatchev au mois d'août suivant, et pas assez pour les libéraux, qui saisissent l'occasion pour se débarrasser à la fois du communisme et de l'URSS.

Boris Eltsine se retrouve dans une situation tout aussi inconfortable. Il ne peut venir à bout par la force d'indépendantistes déterminès - la Tchétchénie le montre mais il ne peut pas accorder l'indépendance à des sujets de la Fédération de Russie, sous peine de signer la fin de cette même Fédération. La solution réside sans doute dans la recherche d'un vrai fédéralisme, s'appuyant sur des institutions démocratiques, un partage mutuellement consenti des taches entre le centre et la périphérie. Mais un tel équilibre, déjà très délicat à réaliser avec de vieilles traditions démocratiques, paraît presque hors de portée pour des dirigeants politiques qui n'ont d'autre référence que l'utopie ou la répression.

Daniel Vernet 1000 francs. C'est ainsi que des en-

Le Monde

Les défis a Turquie, traditionnellement considérée par les Occidentaux comme un partenaire précieux et de la diplomatie que l'on pouvait se poser lors de l'arrivée du chef du parti islamiste, Necmettin Erbakau, turque Téhéran le premier ministre turc, an mo-ment où Washington, avec la loi Kennedy-

l'Irak, d'utiliser des bases turques. Il avait confirmé l'accord de coopération militaire conclu par le précédent gouvernement turc avec Israel. C'est dire que M. Erbakan n'a pas cholsi de rompre l'alliance occidentale de la Turquie.

Mais au fil des ans s'est développé, dans une large partie de la population turque, le sentiment que l'Occident était décidément trop ingrat. C'est ce sentiment que flatte actuellement le premier ministre, en faisant passer les intérêts turcs avant la docilité envers Washington. La politique américaine des embargos envers l'Irak et l'Iran coûte trop cher à la Turquie. La façon dont Wasdentale, qui patrouille dans le nord de hington épargue la Syrie dans ses ha-

rangues sélectives contre les parrains du terrorisme international fait trop peu de cas de la Turquie, où sévit le PKK entretenu par Damas. C'est tout cela que veut dire M. Erbakan avec le nouveau style de sa diplomatie. Il joue, en politique intérieure, sur l'ameriume qu'ont fini par engendrer le refus de l'Europe de ne januais offrir à ce pays mieux qu'une « association », le parti pris des Occidentaux en faveur des Armeniens en guerre avec les Azéris ou encore le làchage des Musulmans bosniaques.

TRANSPORT

INTEST OF A STATE OF THE STATE

ATCHNE

Million .

200 and 1007

arthers

Mark Petricis

Marian.

CL Male ...

ngir in-

Market .

REF OF

41 T

(Mr. 2 ...

alling the

Car.

MAN AND A

ane de ar

and mer.

e isomi i -

DIA No.

della tara

(Attnouers :

Am (20) :

S 100

CERT OF THE CO.

Marine TEL 3 15 1

male lama:

med test ..."

and projections

機能299 37.... 1

概念成

國際的1066年。

機能はない

(700)(-10-)(1-)

distance :

fager :

作用655

Bedraft feit.

OH TOUVER'S

bommes aligning . . .

Гарраген 4:- -- -

随色色 (0mm)

Case gages

le Conseil de la come :--

Precommande (asroger :

LES BANQUES (-- ;

la Proge attorio All I. T.

publication, le :

Le Edus, de l'avi

Constitution to the Constitution of the Consti

Affin en octobre jour

ites inanciers de La

tens pour défendre les

la Rode se felicite que !-

a coccurrence the ments

Decorrence on favetorial statements 1 2 Fg

Oblighe l'interes de l'air

attent sur la nécessite

of state comits - Hour

sa service counter - vivorst - les activates pro. r
La Poste, ainsi que sur l
ser, qui rèpe l'organ (- a)
sai dans les hancous

Depuis de mois l'AFE -

Metho on Man

GSIOISIONS de COPCETTET

share lors de la langue

capport en miliet la Com-lemant, présidée par la laur de la Banque de France Claude Trichet, Cobies Monner La Porse

Manage Market Street

all date its banque

Page en Corf :--

long court en t

ब्लाह सामार है :

2000 Bill : ...

MARKET TANSON

周囲をおかし :

1000

SOL POTE

Toutes les continuent

C'est jouer un peu avec le feu. L'Europe est assez mai piacée pour le lui signifier, elle qui vient de faire bloc contre les prétentions de Washington à régir les rapports du monde entier avec l'iran. Mais le premier ministre turc n'est pas livré à lui-même. O est le chef d'une coalition gouvernementale dont la branche que dirige Tansu Ciller romprait s'il changeait de cap. Il est surtout sous surveillance d'une armée qui craint plus que tout l'aventurisme en politique étrangère et qui tient à l'appartenance à l'OTAN. Enfin, il sera comptable de ses échecs, si sa tentative de régier par une diplomatie tous azimuts les problèmes de la Turquie, en particulier celui du terrorisme, se révèle infructueuse.

Sans-papiers : le roi est nu

par Simon Foreman

A responsabilité d'un gouvernement devrait être de ne pas laisser se développer des crises comme celle des grévistes de la faim de Saint-Bernard, à Paris. Il est proprement stupéfiant qu'un pouvoir laisse des situations dégénérer à ce stade sans avoir de réponse à y apporter. Les dix grévistes de la faim crient l'absurdité qui préside depuis plus de vingt ans à la « politique » d'immigration de ce pays. Une politique qui a cru que la démagogie et l'édiction de règles bureaucratiques pouvaient effacer ou juguler la force de l'action humaine, la force qui pousse des femmes et des hommes à vouloir alier là où la vie est dure mais possible, à vouloir rester là où sont leurs enfants, leurs familles, dans un pays parfois devenu le

On ne gère pas une population humaine comme on gère le commerce extérieur. Il ne suffit pas de décréter la fermeture des frontières pour empêcher les hommes de voyager. Il ne suffit pas de créer des taxes pour empêcher des hommes de travailler, s'ils y sont fait pas disparaître les hommes avec un discours ferme, fût-ce pour envoyer des messages forts.

Il aura fallu cette étonnante conjonction de circonstances du printemps dernier: le « mouvement des sans-papiers » s'amplifiant, s'étendant dans toute la France, face à des associations largement dépassées, une hiérarchie catholique précipitée dans l'erreur de jugement, une classe politique encore suffisamment confite dans les idées courtes lui tenant lieu de certitudes pour commettre le rapport Sauvaigo ou l'avant-projet de loi Debré, pulvérisant l'un et l'autre les limites du supportable, telles que les avait posées un Le Pen, re-joint dans son extrémisme imbé-

Jamais une loi Pasqua ne pourra canaliser l'énergie du désespoir

Les grévistes de Saint-Bernard sont en train de nous montrer que le roi est mu : le genre de vérité que personne ne yeut voir, sauf des naîfs aux âmes d'enfants, de ceux qui pensaient qu'après tout la France pouvait peut-être encore accueillir une partie de la misère du monde, jusqu'à ce qu'on leur affirme péremptoirement le contraire. Sous le regard impuisautres observateurs, il apparaît tout à coup que jamais une loi Pasqua ne pourra canaliser l'énergie du désespoir.

L'appel du collège des médiateurs, dans Le Monde, à une totale redéfinition de la politique d'immigration de ce pays n'a guère semblé impressionner le pouvoir, mais il a marqué un tournant. De grands commis de l'Etat, professeurs, juristes, philosophes, s'étant immergés dans la question, en retiraient cette évidence: ça ne peut plus continuer comme ça.

Va-t-on l'entendre à temps? L'opposition commence à frémir: le PS ne vient-il pas d'oser imputer aux lois Pasqua (qu'il refusait pourtant de remettre en cause depuis l'élection présidentielle) la responsabilité de ce qui arrive ? Encore un effort et il acceptera sa part de paternité dans la machine à fabriquer l'immigration clandestine : en prétendant lutter contre, par une confiance excessive dans les vertus d'un discours dur qui dispenserait d'avoir à réfléchir à ce qu'il produit. Répondre aux grévistes de la

faim de Saint-Bernard va exiger du courage. Celui d'affronter les insuffisances de la pensée unique, cette publicité mensongère qui sert de politique à la gauche comme à la droite depuis les années 70 (« insérer les réguliers, chasser les clandestins »), celui d'admettre qu'un clandestin n'est, deux fois sur trois, qu'un régulier passé à la moulinette d'une réglementation kafkaïenne, et celui de tout remettre à plat : qui accepter en France et sa générosité. Le seul souhait non quoi? Le courage est une vertu rare en politique mais que les circonstances peuvent susciter. A ce stade du jefine, il est encore juste temps d'en prendre conscience et de décider comment l'on veut sortir de la crise : par le bas, ou par le

Simon Foreman est avocat.

DANS LA PRESSE

LIBÉRATION Laurent Jostinia

■ Le jobard, c'est Pasqua. [11] avait (...) lancé la formule choc de « l'immigration zéro ». Rarement habileté rhétorique se sera révélée aussi maladroite. Car tous ceux qui connaissent le dossier des sans-paplers savent que la politique de l'immigration zéro débouche avant tout sur le degré zéro de la politique. (...) Seulement vollà : quand on a placé la barre à un tel degré de dureté et d'irréalisme, on s'enferme dans son mensonge. Comment avouer, après une sortie aussi martiale, que le jeu de l'économie exige un flux régulier d'immigration, fit-elle... irrégulière ? Et donc, de temps à autre, des mesures de régularisation. Il suffit d'écouter les médiateurs un moment acceptés par le gouvernement, ou encore l'ensemble des Eglises, pour constater que la régularisation des sans-papiers de Saint-Bernard, autant qu'un geste humanitaire, se-rait un acte de simple bon sens. والا ووارين ويروائط والجوابرة

LE FIGARO

Georges Suffert ■ Il faudra des mois, des années peut-être, pour que ces aventuriers du malheur comprennent que notre pays n'a plus les moyens de tés françaises tentent de résoudre, cas par cas, les situations les plus difficiles. Il faut à la fois refouler les uns et intégrer progressivement les autres. C'est une tâche qui demandera un siècle. A condition que les associations humanitaires prennent leur part de cet effort collectif. Ce sera plus difficile que de signer des manifestes et de brandir des pancartes.

Du « nouvel amour » au viol des enfants

Phnom Penh, un vaste enclos où, dès la muit tombée, les voitures arrivent sans bruit, tous feux éteints. La majorité d'entre elles ne portent pas de plaque minéralogique. Beaucoup, clairement reconnaissables, viennent de Thailande. Cet enclos, dénommé par les initiés « Kilomètre li », est aujourd'hui fréquenté par des voyageurs de toute l'Asie. La raison en est simple : l'endroit est devenu le baut lieu de la prostitution au Cambodge et, plus encore, de la prostitution enfan-

Comme s'il ne suffisait pas à l'ancien royaume khmer de porter encore d'innombrables séquelles de la période Poi Pot, le fléau de l'exploitation sexuelle des mineurs s'est abattu sur le pays, comme sur la Thailande voisine, sur les Philippines, le Sri Lanka, l'Inde... Pourquoi ? Pourquoi dans le monde entier un million d'enfants sont-ils enrôlés de force dans cette forme la plus abjecte de « travail » ?

Sait-on que la plupart de ces enfants non seulement sont battus, séquestrés, violés, mais que plus d'un tiers sont déjà séropositifs? Sait-on que de très jeunes filles, mariées de force à des hommes mûrs, ont le bassin brisé dès la première semaine de vie commune? En Thailande, on peut acheter un enfant pour moins de 5 000 francs, au Cambodge, moins de

L y a, à 11 kilomètres de fants circulent d'un bordel à un autre, d'un pays à un autre. La « location », elle, de ce même enfant, ne rapportera au souteneur que quelques dollars. Il hui faut donc rentabiliser son achat et faire défiler sans cesse les clients. Tant pis si l'enfant n'a que huit ans, six ans, ou même moins.

Au Vietnam, le phénomène, un temps contenu ou clandestin, reprend aujourd'hui de plus belle. En Amérique latine, l'exploitation sexuelle fait des ravages sur ces cohortes d'enfants de la rue, abandonnés à eux-mêmes, soumis aux trafiquants de drogue et aux chefs de bande, parfois aux policiers. En Afrique noire, les camps de réfugiés sont devenus le champ clos de l'exploitation sexuelle des enfants. Au Moyen-Orient, le phénomène s'y exprime surtout par le biais du travail domestique et, plus encore, par le mariage avec des fillettes de huit, neuf, dix ans qui lui confere une façade de respectabilité.

Mais l'exploitation sexuelle des mineurs n'est pas, loin de là, réservée à de lointaines et exotiques destinations, celles-là mêmes où les pédophiles se retrouvent, l'hlver, quand il fait froid sur les bords de la Seine, du Rhin ou de la Tamise. Les pédophiles qui, la main sur le

cœur, rejettent le terme, jugé outrageant, d'exploitation sexuelle des mineurs, se font les chantres du « nouvel amour ». Il faut, disent-ils. enseigner aux enfants les plaisirs du corps, au nom de leur épanouis-

Property of the Park Control

sement futur. Ceux-là s'expriment à l'envi sur la rive gauche, sont publiés chez les plus grands éditeurs, invoquent ad nauseam la mémoire de Gide, de Proust et d'Oscar Wilde comme si l'homosexualité étalt assimilable à la pédophilie et la liberté sexuelle au viol rémunéré des

ieunes enfants. Rémunéré à des maquereaux, bien sûr, car l'enfant lui, prisonnier d'un réseau, n'en retirera pas même un gain minimal. Une fois séropositif, puis malade, abandonné par ceux qui l'avaient acheté ou volé à ses parents, il ira mourir seul, au fond de ces quartiers réservés où des touristes spécialisés seront venus lui parler du « nouvel amour ».

Sans doute la communauté internationale ne commence-t-elle à s'émouvoir que parce que, vraiment, la coupe est pleine. On sait aujourd'hui que la prostitution forcée des enfants véhicule le sida, que les réseaux de cette exploitation sont liés à ceux de la drogue et du crime organisé. Cette même communauté mondiale tolérait parfaitement, jusqu'à ces demières années, le spectacle de la rue fourni par Manille ou Bangkok et les récits épicés qu'en rapportaient des littérateurs de bazar. Mais les ravages de ces pratiques sont arrivés jusqu'à nos portes. L'Europe de l'Est, en proie à la fois à la paupérisation et au capitalisme sauvage, subit de plein fouet les effets de la prostitution des mineurs. Dans les

rues de Paris et de New York, des adolescents se vendent pour une dose de drogue ou un bien de consommation soudain jugé indispensable.

par Claire Brisset

On peut aujourd'hui passer commande d'un mineur grâce à ces merveilles technologiques que sont Internet ou le Minitel. Des cassettes pornographiques circulent dans toute l'Europe, qui mettent en scène des nourrissons, dont certains sont morts d'avoir subi de tels traitements.

Sans doute cette prise de conscience est-elle bien tardive et ne survient-elle que parce que les enfants des pays industrialisés sont à leur tour touchés. Mieux vaut tard que jamais... Du 27 au 31 août à Stockholm, un congrès international réuni sous l'égide de l'Unicef et du gouvernement suédois portera pour la première fois sur l'exploitation sexuelle des mineurs. Le monde entier y sera représenté par des ministres, des politiques, des policiers - Interpol en tête -, des organisateurs de voyage, des activistes de la cause des enfants... Que les échos de ce congrès parviennent jusqu'au « Kilomètre 11 », dans la banlieue dévastée de Phnom Penh, et que les vendeurs et violeurs d'enfants ne s'y sentent plus en sécurité, ni là ni ailleurs, jamais.

Claire Brisset est directrice au Comité français pour l'Unicef.

A lattigie offilit a de les

Tangu (Terr Ing.

The Least States and

vitique étragere d

made tous artime

. The infections

- 212

1:0:3 M

Te lebr 📦

ं एक्टीहरू सम्बद्ध

10 - 10 - 12 Mg

 $= \mathbb{R}^{n_1} \otimes_{\mathbb{Z}_n}^{n_2} \mathbb{R}^{n_2}$

· 5 15 (15) 一个电流

3.1± (★ - 10 E 100

4 4 4

- - - Calibre

TO ALTER

. --- .: ade

طرقات ____

-7::Ext at

4.2

. in 1965

1 1/2 THE

- ------

。 大大の歌曲

1. c 200

- - - - N

عادت ی

ALC: MES

22,9 35 2

- - <u>rei</u>fr

100

1. 282 E

11.11

1.2.2

12.5

an pain tall

19.5

pa pa

50

725

:=: FOG

100

1

There, si sa tentring

a fargale, en particular

CAMS LA PRESSE

Million Co.

(網) (2) (3)

墨蘭科 赢人

多輪 表现的变形

現職 関係として、

975 17 17 18 1

養地ない。ほ

後生が生まって

au départ d'Orly et de Roissy.

d'avions à moitié vides.

AIR

France sur l'aéroport de Nice desur trois lignes au départ de Paris:
vaient voter la reprise du travail au
sur compagnies qui ne font pes parlion de passagers en 1995 au profit

Marseille, Nice et Toulouse.

EN

CATR

France sur l'aéroport de Nice desur trois lignes au départ de Paris:
vaient voter la reprise du travail au
scruption d'avions à moitié vides.

AIR

France sur l'aéroport de Nice desur trois lignes au départ de Paris:
vaient voter la reprise du travail au
scruption d'avions à moitié vides.

AIR

France sur l'aéroport de Nice desur trois lignes au départ de Paris:

Vaient voter la reprise du travail au
scruption de passagers en 1995 au profit mestre, de 10,5 % des vols intérieurs d'ouverture de lignes coûteuses et

tie du groupe Alr France, au prix de la concurrence, a choisi de fusionner avec Air France et de mettre en

employés de piste du groupe Air

GRÈVE depuis mercredi 7 août, les di matin, après qu'un accord eut été trouvé avec la direction dans la nuit.

Toutes les compagnies aériennes françaises perdront de l'argent en 1996

Sur les six premiers mois de l'année, les vols intérieurs au départ d'Orly et de Roissy ont augmenté de 10,5 %, mais la concurrence lamine les résultats. AOM et Air Liberté vont se regrouper, et Air France lancera des avions toutes les demi-heures sur les lignes de plus d'un million de passagers par an

AUCUNE compagnie aérienne intérieure ne gagnera d'argent en France en 1996. Les prévisions de résultats font toutes apparaître des pertes nettes importantes: 1,2 milliard de francs pour Air France Europe (ex-Air Inter, exercice clos au 31 mars 1997), 500 millions pour Air Liberté (exercice clos au 30 octobre 1996), 180 millions pour AOM (au 31 mars 1997) et 100 millions pour TAT, filiale de British Airways (au 31 mars 1997). Le ciel français n'épargne aucune de ses oc-

Pourtant, l'heure est à la croissance. Sur les six premiers mois de l'année, les vols intérieurs au départ d'Orly et de Roissy out augmenté de 10,5 %, à près de 10 millions de clients. Cette envolée a surtout profité aux compagnies qui ne font pas partie du groupe Air France. La part du trafic intérieur au départ de Paris détenue par AOM, Air Liberté et TAT est passée de 15 % au premier semestre 1995 à 25 % un an après. rer une rentabilité minimum (Le

encore en 1994, le groupe national a du affronter en 1995 Fouverture progressive des lignes intérieures les plus importantes. Depuis le 1" janvier 1996, toutes les compagnies françaises sont en droit de desservir toutes les liaisons domes-

Mais ce décollage des petites compagnies françaises a parfois pris les allures d'une folle course aux parts de marché. La seule Air Liberté à ouvert onze nouvelles lignes entre le 1º novembre et le 30 avril, période qui correspond à son premier semestre fiscal. Mais l'ouverture d'une ligne coûte cher, entre 50 et 60 millions de francs, selon Marc Rochet, le nouveau PDG de TAT, anciennement à la tête d'AOM, et seulement 25 millions, seion Lotfi Belhassine, président d'Air Liberté. Air Liberté affiche des taux de remplissage et des tarifs moyens insuffisants pour lui assu-

En situation de quasi-monopole Monde du 8 août). Le gouverne- d'Air Liberté, imminente selon son Echos des 9 et 10 août. « Quand une ment, désireux de constituer un pôle aérien privé, aux côtés d'Air France, a décidé de marier Air Liberté et AOM - ancienne filiale du Crédit lyonnais, détenue aujourd'hui par le Consortium de réalisation (CDR), chargé de vendre les actifs de la banque publique -, qui pèseraient ensemble quelque 6 milliards de francs.

PETITS MAIS PRÉQUENTS

Ce groupe, que les professionnels appellent déjà « Air Chirac », manquerait a priori de cohérence. Air Liberté a une stratégie de bas tarifs, quand AOM mise sur le service et une clientèle à haute contribution. La première est largement sous-capitalisée quand la seconde affiche une structure financière saine. Les lignes intérieures des deux compagnies sont en revanche plutôt complémentaires. La constitution de ce second pôle français aérien

patron, et une harmonisation des stratégies des deux compagnies.

Air France Europe, qui a perdu 1,3 million de passagers en 1995 au profit de la concurrence, a longtemps subi les effets de celle-ci sans établir de vraie stratégie. Depuis deux mois, l'avenir est plus clair, même si les détails n'en sont touiours pas connus : l'ex-Air Inter va fusionner avec Air France et mettre en place, dès fin octobre, des navettes sur trois lignes au départ de Paris - Marseille, Nice et Toulouse dites millionnaires (plus d'un million de passagers par an). Les avions seront plus petits mais plus

La logique de la compagnie est simple : regagner des parts de marché, non pas en baissant encore le priz de ses billets, mais en augmentant les fréquences de ses vois sur ces destinations. Il s'agit de « sotul'offre en fréquences », d'après

compagnie offre plus de 50 % des vols sur une certaine destination, elle est quasiment assurée d'y détenir une part de marché supérieure à ce que représente son offre », explique-t-on chez Air France Europe. La compagnie espère ainsi récupérer 240 millions de francs de chiffre d'affaires supplémentaire, Selon Marc Rochet, le nouveau PDG de TAT, cette stratégie revient à remplir de plus petits avions en heure de pointe et à offrir de la capacité aux heures creuses. Ce qui, d'après lui, se traduita par une perte d'exploitation

On comprend, dans ce contexte hyper-concurrentiel », que British Airways ait hésité avant d'annoncer, le 24 juillet, qu'elle augmentait sa participation dans TAT de 49,9 % à 100 %. La compagnie britannique a failli se retirer de sa filiale française, qui lui coûte cher : elle a dépensé environ 320 millions de francs à l'achat et a consolidé l'inté-

de près de 500 millions de francs.

gralité des pertes de TAT depuis 1993 (1.45 milliard en trois ans). Le point fort de TAT réside au-Jourd'hui dans son réseau régional. Reste à voir ce que Marc Rochet et British Airways décideront d'en

Si la compagnie la plus rentable do monde a finalement décide d'investir en France, ce n'est pas sans raison. Le marché hexagonal, fort prisé des touristes, est le premier en Europe, avec 22 millions de passagers en 1995. Les acteurs en sont aujourd'hui connus et leurs stratégies se sont pettement précisées depuis six mois, « le ne pense pas qu'il y aura un cinquième opérateur domestique en France », déclarait British Airways en annonçant le rachat de TAT. Les pions seraient donc déjà placés pour l'après-avril 1997, date de l'ouverture totale du ciel français à l'ensemble des compagnies européennes.

Virginie Malingre

La traversée de l'Atlantique en pyjama

de notre correspondant dans la City Cela fait quand même une impression bizarre de diner dans le lounge avant l'embarquement; une fois à bord, revêtu d'un pyjama en toile légère, de gagner un habitacle îndividuel, de sortir de l'accoudoir une très large table de travail en bois, éclairée par une lampe halogène; d'avoir une réunion de travail avec un collègue, totalement protégés des oreilles indiscrètes avec un téléphone et un fax à disposition. Fatigué? Le siège glisse pour se transformer en un véritable lit, doté de tous les atours : drap en coton, grand oreiller et duvet moelleux. en vous bordant: « Une tasse de chocolat chaud ou une tisane? » Un petit creux? Le menu propose un croque-monsieur, un hot-dog ou des tagliatelles

« Les études de marché montrent que la clientèle d'affaires souhaite deux choses : dormir pour être frais et dispos à l'arrivée et être totalement isolé, afin de pouvoir consulter des documents confidentiels. » jane Bednall, responsable de la first class chez British Airways, ne cache pas sa fierté devant le succès du nouveau sleeper de nuit offert aux voyageurs au long cours en première classe. Ramener les hommes d'affaires internationaux, perpétuellement entre deux avions et trois conseils d'administration aux quatre coins du monde, à l'avant de l'appareil est en effet devenu une priorité pour toutes les compagnies aériennes, confrontées à la baisse de fréquentation.

Cette gageure, British Airways l'a apparemment réalisée en confiant à un célèbre designer de yachts

la transformation de la première en un « wagon-litdes airs ». A l'instar de l'« espace 180 » d'Air France, les concurrents de la compagnie britannique sur ce créneau, comme KLM, Air Canada ou Northwest, n'offrent que des super-sièges-couchettes, certes inclinés à 180 degrés mais toujours en paire et avec éclairage couplé. « Ce nouveau produit, destiné aux très riches particuliers, aux grands banquiers et aux célébrités, majoritairement américains, ne peut être rentable qu'au départ de Londres ou de New York, places financières mondiales et. centres de l'industrie du shove busines at déclace Richard Whitaker, du mensuel specialise Airline Busi-u

LA CARTE DU LUXE

Claustrophobie provoquée par les cloisons; manque de convivialité, gadgets de prix, alors que, par crainte d'espionnage industriel, de nombreuses banques interdisent à leur personnel de travailler en vol, popularité de la classe affaires « améliorée » auprès de firmes soumises à l'austérité... Malgré les critiques, la foi dans l'avenir du sleeper ne se dément pas, au contraire. Considérée comme la compagnie la plus rentable au monde, British Airways peut se permettre de jouer la carte du voyageur de luxe alors que dans l'aviation l'heure est partout à la réduction drastique des coûts d'exploitation. Ainsi, par mesure d'économie, le grand rival Lufthansa vient de remplacer les chaussettes en tissu éponge offertes à ses clients de première classe par de simples chaussettes tricotées. Shocking!

Marc Roche

Les employés de piste du groupe Air France ont voté la reprise du travail sur l'aéroport de Nice

NICE

de notre correspondant Les employés de piste du groupe Air Prance sur l'aéroport de Nice, en grève depuis mercredi 7 août (Le Monde du 13 août), out voté la reptise du travail au cours d'une assemblée générale, mardi matin.

La direction générale du groupé Airerence a acresse un premier me d'apaisement aux erévistes niçois, dès lundi matin, en acceptant qu'une délégation parisienne vienne à Nice pour rencontrer les délégués syndicaux, car ceux-ci refusaient de discuter avec la direction locale. Lundi sois, après un peu plus de trois heures de négociations, direction et syndicats ont trouvé un terrain d'entente sur l'évolution des métiers de la piste, et le déplafonnement salarial de certaines catégories professionnelles. Les syndicats ont obtenu le paiement d'une prime de 1 000 francs représentant un améré d'augmentations de salaires sur les dix derniers mois.

A la veille du 15 août, période où le trafic aérien est dense, la pagaille créée ce week-end par le mouve-

ment de grève des employés de France se doit d'informer normalepiste et le blocage du centre de tri des bagages a contribué à accélérer la négociation. « Nous avons, avant tout, à pallier la gêne générée auprès de nos clients par ce conflit », a précisé, en sortant de la réunion. Patrice Papet, responsable de l'emploi du groupe Air France.

ERCUSSIONS

La gestion de la crise à la direction locale d'Air France Europe et Air Prance a vivement été critiquée par les responsables de la chambre de commerce et d'industrie (CCI) Nice-Côte d'Azur, gestionnaire de l'aéroport. Durant le week-end, la suspension des vois a obligé les passagers à venir sur place attendre l'annulation des départs, après leur heure de décollage normale. La chambre de commerce a dû gérer, att coup par coup, les conséquences du conflit pour éviter des répercussions sur les antres compagnies. Ce n'est que hindi matin, sous la pression des responsables de l'aéroport, qu'Air France et Air France Europe se sont décidés à annuler leurs vols. «La direction d'Air

ment ses usagers et ne doit pas laisser planer le doute d'une manière intolérable », a vertement reproché le d'Azur, Francis Perrugini.

Les vols Air France et Air France Europe représentent 40 % de l'activité aéroportuaire de Nice, alors qu'ils atteignaient 70 % du trafic il y a cinq ans. Le conflit a mis à rude épreuve les relations entre la compagnie nationale et les gestionnaires de l'aéroport nicois qui font jouer la concurrence pour développer les activités sur leur plateforme. « Ce malheureux épisode va faire en sorte que les contrats de maintenance d'Air France pour des compagnies étrangères seront remis en question. Par ailleurs, la concurrence permet à des lignes rentables d'être reprises par d'autres compagnies », explique M. Perrugini, qui cite le cas de la ligne Nice-Londres, « très rentable pour l'économie de la Côte d'Azur, mais abandonnée par Air Prance et reprise par une compasnie étransère ».

Jean-Pierre Laborde

Le Conseil de la concurrence ne reconnaît pas de privilège particulier à La Poste

Il recommande l'abrogation du décret de 1937, limitant la durée d'ouverture des guichets bancaires

La Poste aussi. Au lendemain de la publication, le 12 août, par Les Echos, de l'avis rendu par le Conseil de la concurrence, saisi par l'Association française de banques (AFB) en octobre 1995 sur les services financiers de La Poste, les deux parties ont trouvé des arguments pour défendre leur position. La Poste se félicite que le Consell de la concurrence ne mette pas en évidence l'existence d'un avantage concurrentiel en faveur de ses services financiers. L'AFB, de son côté, souligne l'intérêt de l'avis, qui met l'accent sur la nécessité de séparer du service courrier - voire de filialiser - les activités financières de La Poste, ainsi que sur le handicap concurrentiel créé par le décret de 1937, qui régit l'organisation du travail dans les banques.

Depuis des mois, l'AFB ne cesse de mettre en avant l'existence de distorsions de concurrence par La Poste. Lors de la remise de son rapport en juillet, la Commission bancaire, présidée par le gouverneur de la Banque de France, Jean-Claude Trichet, soulignait sans nommer La Poste : « Ses activités financières posent à l'évidence un très sérieux problème. » Sollicité sur ce dossier sensible, le Conseil de la

concurrence a pesé ses mots.

nomène de clientèle captive (colis, courrier recommandé). Il relève aussi que La Poste joue un rôle en matière de développement rural (maintien de bureaux dans des zones déprimées) et exerce également une sorte de service public social. « Le Conseil demande que le coût de ces actions de La Poste soit chiffré. Cela me paraît très sain, estime Patrice Cahart, délégué général de l'AFB, car logiquement La Poste devra recevoir une subvention équivalente à ce colit. Normalement cette subvention remplacera des privilèges malsains cur payés par une seule profession, la profession bancaire. »

L'essentiel de l'avis du Conseil est consacré à la recherche - vaine d'un transfert de « Subvention occulte » du service du courrier vers les services financiers. Le Conseil s'avoue incapable d'en juger en raison de l'enchevêtrement des deux comptabilités. Il invite donc La Poste et les pouvoirs publics à séparer de manière très claire la comptabilité du courrier de celle des services financiers, voire à filialiser les services financiers, mais observe aussitôt que cette filialisation mettrait fin à la polyvalence des agents, posant par là même un Décrivant les conditions de fonc- problème social. « Nous aurions ai-

LES BANQUES sont satisfaites, tionnement de La Poste et de ses mé avoir une réponse du Conseil sur le poste aussi. Au lendemain de la services financiers, il admet le pinévice du courrier et les services financiers, constate M. Cahart. Nous attendons, avec une légitime impatience, qu'une réforme comptable mette, enfin, le Conseil en mesure de prendre position. »

> « Les caisses d'épargne, le Crédit agricole et La Poste bénéficient incon testablement d'un avantage concurrentiel »

La Poste, qui sonligne qu'elle a déià commencé à mettre en œuvre une comptabilité analytique pour ses différentes activités, se dit prête à en améliorer les règles. Bien que de nombreuses postes en Europe, aient choisi, ces dernières années. de créer une banque postale, elle considère, en revanche, qu'elle n'a « nul besoin de filialiser l'une de ses branches ». Selon elle, l'indépendance de ses services financiers

and the second s

rendrait difficile le maintien en état des 17 000 bureaux en France : les petites agences locales ne pouvant pas être rentables.

Le Conseil de la concurrence s'est prononcé aussi sur le fameux décret de 1937 qui interdit aux banques d'organiser le travail par roulement et d'ouvrir ainsi leurs guichets plus de cinq Jours consécutifs, limitant la semalne à 39 heures. « Les établissements qui ne sont pas sounds à cette réglementation [caisses d'épargne, Crédit constestablement d'un avantage concurrentiel. (...) Il semble qu'une amélioration des conditions de concurrence passe par un assouplis-sement des règles de ce décret, voire par son abrogation et non par l'extension à tous les opérateurs du secteur », écrit le Conseil dans son

Déterminée à lever rapidement ce carcan, l'AFB a engagé, en décembre, deux recours devant le Conseil d'Etat pour demander l'abrogation de ce décret. Inquiets. les syndicats bancaires demandent que toute mise en cause du décret de 1937 soit négociée et « avec des contreparties portant notamment sur la réduction du temps de travail ».

> Claire Blandin et Martine Orange

DÉPÉCIES

M MACIF: la Macif a signé un accord de partenariat avec le promoteur américain Hines pour créer une société foncière, détenue à parts égales, qui regroupera les sept centres commerciaux développés en Europe par Tréma, fillale immobilière de la Macif.

CRÉDIT LOCAL DE FRANCE: la Commission européenne a donné son accord à la concentration entre le Crédit communal de Belgique (CCB) et le Crédit local de France (CLF), qui aboutit à la création de la deuxième banque en Europe, avec plus de 40 milliards de francs de fonds propres. ELECTRICTIE: deux fusions d'un moment cumulé de 6 milliards de dollars (30 milliards de francs) ont été annoncées lundi 12 août aux Etats-Unis dans les secteurs de l'électricité et du gaz naturel : le rachat du groupe gazier NovAm Energy (troisième distributeur américain de gaz naturel) par le producteur d'électricité Houston Industries (neuvième compag d'électricité) et une fusion 100 % électrique entre Atlantic Energy et Del-

marva Power and Light. MAMERICAN AIRLINES: la compagnie aérienne américaine a annoncé, limili 12 août, qu'un accord avec Air France pourrait constituer une solution alternative à son projet d'alliance avec British Airways (BA) si celui-ci n'était pas agréé par les autorités britannique et américaine. US Alt, dont BA détient 24 % du capital, et Virgin Atlantic Airways avaient porté

plainte contre ce projet. MITSUBISHI-BOMBARDIER : la société japonaise et le constructeur aéronautique canadien envisagent de lancer un projet de construction d'un avion d'une capacité d'environ cent places, qui viendrait concurrencer le projet sino-européen conclu en juin sur la construction d'un avion régional assemblé en Chine.

N VOLKSWAGEN: le gouvernement allemand a proposé une rencontre entre le ministre allemand de l'économie, Günter Rexrodt, et Karel Van Miert, commissaire européen chargé de la concurrence, à la suite de la demande par la Commission européenne du remboursement des aides publiques versées au constructeur automobile pour la reprise de sites dans l'ex-Allemagne de l'Est.

MÉTRO LONDONIEN: la grève des conducteurs du métro de Londres, prévue pour mardi 13 août, a été suspendue. Les deux principaux syndicats de conducteurs, qui avaient entamé un mouvement de grève depuis le début de l'été, sont parvenus à un accord avec la direction

sur une réduction de la durée hebdomadaire de travail. LONRHO: le conglomérat britannique (mines, sucre et secteur hôtelier) a annoncé, hındi 12 août, qu'il prévoyait de vendre en Bourse sa division hôtels Princess & Metropole, afin de réduire son niveau d'endettement et de renforcer ses résultats financiers.

on my in the contract of the c

16/LE!

19es]

euro

de jo

à G1

Deux 1 de la k

apri

(Banyol

lemagn borg), F nières

europé

Grenol

au 18 a

dra car

sues, d

neaux

amate

vraien

fois : u

fession

de cm

propo

aux et

public

Cit

NOU

DEAD

Film a

Bruce tasha

VO; 1

Film

well (VQ : | 1= ; U

Maris 30-20 UGC Gobe 55-81

Maje 24; i Meili VF: /

Mon Opér vetic

dolh 40-3

by, ' Gaui

vetic

sia, Non 14° (20-1 15° (20-1

Film Ellj. Fiei Jask VO

1º; ser dol Vi 1º; Mc

gn. 20 mc res tio tio tio tii Ga va 14

L'OR a ouvert en hausse, mardi 13 août, sur le marché international de Hongkong. L'once s'échangeait à 387,60-387,80 dollars contre 387,20-387,50 dollars la veille en dôture.

■ LA BOURSE DE TOKYO a terminé en hausse, mardi, grâce à l'intérêt suscité par les valeurs technologiques. L'indice Nikkei 225 a gagné 0,96%, à 20 864,95 points.

¥

LE DOLLAR était en baisse, mardi en fin d'après-midi, sur le marché des changes de Tokyo, où il valait 107,61-63 yens contre 107,96-98 yens lundi soir à Tokvo.

MIDCAC

¥

LES COURS DU PÉTROLE brut se sont envolés, kundi, sur le marché à terme new-yorkals : le baril de brut de référence aux Etats-Unis, échéance septembre, était à 22,22 dollars.

PRINCIPAUX ÉCARTS AU SECOND MARCHÉ

LE TAUX D'INTÉRÊT MOYEN sur les bons du Trésor américain à 30 ans s'est établi à 6,69 % contre 6,70 % vendredi soir, le plus bas niveau de dóture depuis le 4 avril.

MILAN

 \rightarrow

LONDRES

¥

NEW YORK

*

12/08 31/12 +4.99 -8.26 +3.18 +26.11 +2.61 +9.31 +2.63 +21.67 +2.64 +28.35

FRANCFORT

X

DAX 30

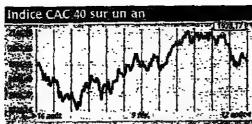
LES PLACES BOURSIÈRES

Reprise technique à Paris

APRÈS six séances quasi ininterrompues de baisse, la Bourse de Paris reprenait un peu de ter-rain, mardi 13 août, dès les premiers échanges. En hausse de 0,25 % à l'ouverture, l'indice CAC 40 gagnait 0,33 % à 1 984,61 points

quelques minutes plus tard.

La veille, les valeurs françaises avaient terminé la séance en baisse, victimes de la faiblesse du franc et de l'absence d'intervenants en cette période estivale. Une série d'indicateurs américains est attendue mardi (prix à la consommation, ventes au détail, revenus des ménages), mais les intervenants s'attendent, sauf nouvel accès de fièvre sur le franc, à ce que les marchés restent atones mardi et mercredi, alors que la semaine sera écourtée par le pont de l'Assomption. L'indice CAC a perdu 11,37 points, à 1 978,17 points. Le volume est resté extrémement faible, si l'on retire les quelques applications traitées en fin de séance. Ainsi, parmi les applications traitées en fin de séance, on



comptait 1,36 million d'actions Usinor-Sacilor, 875 000 UAP, 417 000 Schneider, 262 000 Thomson-CSF, 210 000 Michelin, 202 000 Lagardère, 100 000 Havas

GTM Entrepose, valeur du jour

LA SÉANCE a été moyenne, hun-

di 12 août, à la Bourse de Paris pour

la filiale de la Lyonnaise des eaux

qui a fini en recul de 3,7 %, à

300 francs dans un volume de

55 000 titres. Dans un avis publié au

BALO, le groupe prévoit un chiffre d'affaires consolidé 1996 du même

ordre de grandeur que celui de

1995. Seion un analyste de la socié-

té de Bourse Pinatton qui prévoyalt une hausse du chiffre d'affaires de

10 %, le titre GTM Entrepose avait

corrigé la déception laissée par les

et 24 000 GTM Entrepose, ces seules transactions totalisant quelque 400 millions de francs sur un total de transactions de 2,6 mil-

chiffres 1995 grace aux nouvelles

favorables liées à son activité dans

l'amiante et le pétrole, mais le pire

CAC 40

7

CAC 40

¥

ilards de frança.

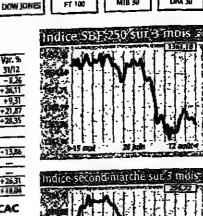
ne semble pas passé.

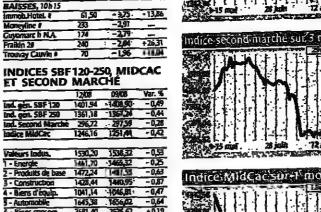
NEW YORK

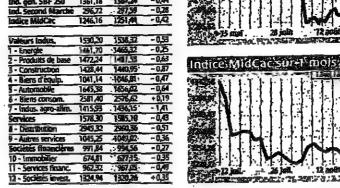
PRINCIPAUX ÉCARTS AU RÉGLEMENT MENSUEL 13/06 12/08 Essilor Intl ADP











Nouvelle hausse à Tokyo

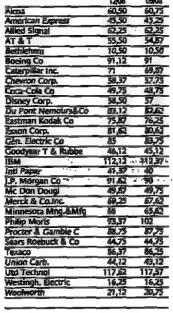
LA BOURSE DE TOKYO a terminé en hausse mardi 13 août. L'indice Nikkei a gagné 198,35 points (0,96 %), à 20 864,95. La veille, Wall Street est parvenue à se redresser, après un début de séance difficile en raison des pertes importantes subies par Philip Morris à la suite de la décision surprise, vendredi, d'un jury de Floride d'accorder 750 000 dollars (3,75 millions de francs) de dommages et intérêts à un ancien fumeur. L'indice Dow Jones a gagné 23,68 points, à 5 704,99. Philip Morris a cédé 8 5/8 à 93 3/8, par rapport à son cours inscrit lors de sa suspension de co-

tation à la veille du week-end. En Europe, la Bourse de Londres a cédé du terrain, influencée par la chute du titre BAT. L'indice FT 100 a abandonné 7,4 points, à 3 803,3 points, en repti de 0,2 %.

L'annonce du verdict, qui vise une filiale de BAT, American Tobacco, était tombée après la fermeture de la Bourse de Londres vendredi soir. Ce titre a perdu 45 pence, à 464, en une séance, soit presque 9 %. BAT industries a annoncé hundi son intention de faire appei du jugement. La Bourse de Francfort a gagné 0,10 %, l'indice DAX terminant à 2 528,18 points.

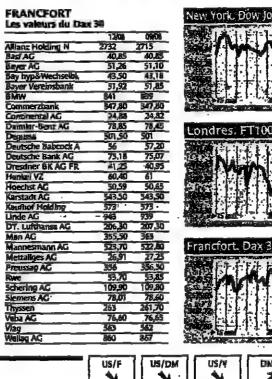
DICES	KUAJGNON
	Cours au Cou

	Cours au	Cours au	¥
	12/06	09/08	96
Paris CAC 40	1978.17	. 1989,54	-
New-York/D) Indus.	\$655,05	5661,31	-
Takya/Nikkei	22348	20551.10	+
Londres/FT100	1803,30	3810,70	-
Franciort/Dax 30	2528,18	2525.64	+,
rankfort/Commer,	892,01	- 892.77	-
Bruxefles/General	1753,40	, 1753,40	-
Milan/MIB 30	970	970.	-
Amsterdam/Ge. Cos	370,50	370,90	-
Madrid/lbex 35	353,01	35432	-
Stockholm/Affarsa	1517,83	517,83	-
ondres FT30	7794	2796.30	-
Hong Kong/Hang S.	11181,90	11100	+
Singapour/Strait t	2115,65	: 2120.0	-
		3.4	



12/08

LONDRES # FT 100 1208 · 0908 4,47 · 4,47 8,79 · 8,88 564 · 5,10 41 · 9,37 8 · 5,20 8 · 5,20 8 · 5,20 9 · 5,17 1,08 9 · Dea Sélection de valeurs du FT 100 4,50 4,70 1,68 6,09 7,98 7,18 4,83 6,49 5,09 7,36 1,10 9,25 4,65 12,45 14,25 Peninsular Orienta Reuters Seatch and Seatch Shell Transport Tate and Lyle Univeler Ltd



LES TAUX

	,,	L
latif		
LUPBLE		
Matif, o	qui sert à	1
مخالة سند	4 fromtole	





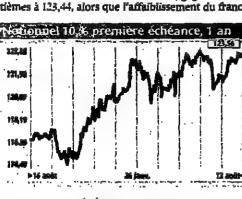
LES MONNAIES

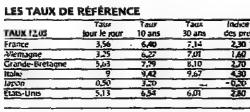
	563 860	362 857	15	3 July 1	12 2000
_	US/F	US/DM	US/¥	DIM/F 7 3,4206	£/F ₩ 7,8270

Stabilité initiale du M

LE CONTRAT NOTIONNEL du mesurer la performance des emprunts d'Etat français. a pratiquement ouvert sur ses niveaux de la veille, mardi 13 août. Le contrat échéance septembre gagnait 2 centièmes, à 123,46, après quelques minutes

La veille, le Matif était resté stable, gagnant 2 centièmes à 123,44, alors que l'affaiblissement du franc a





MARCHE OBLIGATAIRE DE PARIS				
	TJUX	Taux	indice	
TAUX DE RENDEMENT	_au 12/08_	au 09/08	(base 100 fin 95	
Fonds d'Étal 3 à 5 ans	5.32	5.26	100,40	
Fonds d'Etat 5 à 7 ans	5.87	5,84	101.70	
Fonds d'Etat 7 a 10 ans	6,20	5.18	102.27	
Fonds d'État 10 à 15 ans	6.42	6,47	102,48	
Fonds d'Etat 20 a 30 ans	7,01	6,99	103,49	
Obligations françaises	6,51	6,53	102,50	
Fonds d'État à TME	- 1,48	- 1,40	100,78	
Fonds d'Etat à TRE	- 1,5\$	- 1,83	101,15	
Obligat, franc. a TME	-1,64	-1,49	101,11	
Obligat franc à TRE	+0.12	+0.12	100,32	

4

pesé sur le marché à court terme. Au comptant, l'écart entre le rendement de l'OAT à dix ans (tendu à 6,38 % contre 6,37 %) et le Bund de même échéance s'était rétréci à 0,12 point, contre 0,14 point vendredi. Les investisseurs craignent de nouveaux conflits soclaux et s'inquiètent d'une éventuelle remise en question du gouverneur de la Banque de France, Jean-

Claude Trichet. LE MARCHÉ MONÉTAIRE (teux de base bancaire 6,75 %)

		12/03	12/05	02/08	09/08
jour le jour		3,5625	Peerle	3,5625	
mors		3,72	3,84	3,68	3,68
Imois		3,88	4	3.83	3,83
TRUIS		3.98	4,10	3,95	3,95
ំ ខា		4,10	4,22	4,06	4.18
PIBOR FRANCS					
Pibor Francs 1 m	05	3,8262	-	3,6262	
Pibor Franco 3 m	OIS	4,0039.		4,0039	
Pubor Francs 6 m	Ors	4,0938		4,0938	511
Pibor Francs 9 m	0:5	4,1563		4,1563	Name .
Piber Francs !2 n	nois	4,2188		4,2188	-
PIDOR ECU					
Pibor Eas 3 mais		4,4375		4,4375	Plea
Pibar Ecu é mais		4,48%	inet	4,45%	Pi-
Pibor Ec: 12 mo.	5	4,6012	1401	4,6042	
MATIF Etheances : 208	volume	derner orix	plus	g'us bas	prémier
NOTIONNEL 10	4	PILIA	14044	- DES	риц
Sept. 96	35774	123.56	123.56	123.36	ELM
Dec. %	1322	122.22	122,26	122.12	122,16
Mars 97	102	122.02	1,22,02	121,94	121.48
lum 97	P				
PIBOR 3 MOIS					
Sept. Se	30745	45,77	95.78	95.70	95,74
Dec. 96	12648	95,76	95,81	95,24	95,78
Mars 97	5310	45,74	95,52	95,73	95,75
lear 97	538	95,02	95.65	75,57	95,67
ICU LONG TER	ME				
	929	92.02	92104	91,76	91.88
Sect. 96					
Sept. 96	30	P-4	90.03	90.08	90.08

Faiblesse persistante du franc

LA DEVISE française restait faible, mardi 13 août, lors des premières transactions entre banques sur les places financières européennes, à 3,4235 francs pour l deutschemark.

La veille, la devise française était tombée jusqu'à 3,4250 francs pour 1 mark, son cours le plus bas depuis le 22 mars face à la monnaie allemande. L'annonce, lundi, d'un recui des prix à la consommation

MARCHÉ DES CHANGES À PARIS cours 8DF 12/08 % 09/08

en juillet (entre 0,2 % et 0,3 %) a pesé sur le franc. Cet
indicateur donne un argument supplémentaire à ceux
qui affirment que l'économie française est confrontée
à d'importantes forces défiationnistes.
Le dollar était orienté à la hausse, mardi matin,
Soutene new la nemarkée des estless et des ablies

tions américaines. Il s'échangeait à 1.4780 mark, 107,65 yens et 5,0585 francs.

PARITES DU DOL	LAR	3/01	12/08	Var. %
FRANCFORT: US	D/DM	1,478.2	1,4735	-0.02
TOKYO: USD/Yen	S	107,6800	108,7200	-0,41
MARCHÉ INT	ERBANC	AIRE DE	S DEVISE	5
DEVISES comptant	: demande	offre e	emande I mois	offre 1 mo
Dollar Etats-Unis	5,0630	5,0610	5,0636	5,0616
Yen (100)	4,6793	4,6753	4,4950	4,6910
Deutschemark	3,4155	. 3,4151	3,4079	3,4076
Franc Suisse	4,1930	4,1878	4,1848	4,1514
Lire ital. (1000)	3,3349	3,3303	3,3372	3.3326
Livre sterling	7,8552	7,8496	7,8111	7,3030
Peseta (100)	4,0113	4,0067	4,0171	4,0140
Franc Belge	16,578	16,550	16,541	16,529
TAUX D'INTÉ				
	1 mais		mos	6 mou
Eurotrane	3,75		,37	4
Eurodollar	5,31		5,46i	5,62
Eurolwre	5,81		5,81	5,51
Eurodeutschemark	1,21		3.26	3,31

L'OR

	cours 12/08	COURS (19/08
Or fin (k. barre)	63000	62600
Or fin (en lingot)	63200	62900
Once d'Or Londres	387,50	387,15
Piece française(20f)	364	363
Piece suisse (201)	363	363
Piece Union lat(20f)	364	362
Piece 20 dollars us	2056	2285
Piece 10 dodars us	1 300	1400
Piece 50 pesos mex.	2345	2335

ž, 1

LE PET	ROLE	
En dollars	cours 12/06	COURS 09/0
Brent (Landres)		1965
WTI (New York)		
Crude Oil (New Yo	rk) 20,14	

LES MAT	ΠÈR	ES PI	REMIÈRES
(VOREE)			METAUX (Men-York)
	12/08	09/08	Argent à terme
Dow-Jones complant	214,22	211,91	Platane a terme
Dow-Jones à terme	352,41	353,44	Palladium
CR8	748 43	366 14	CRAINIFE GENERAL IN

DOW-Jones complant	214,22	211,9	
Dow-Jones à terme	352,41	353,4	
CR8	248,43	346,14	
METAUX (Londres)	dollars/tons		
Cuivre comptant	2039	2032	
Curvre a 3 mais	1938	1929	
Aluminkum comptant	1471,50	1477	
Aluminium à 3 mors	1507,50	1511	
Plomb comptant	844	825	
Promo a 4 mois	833	821	
Etaun comptant	6115	6115	
Liain a 2 mais	6170	6170	
Zinc comptant	1012,50	1012	
Zinc à 3 mois	1039	1035	
Nickel comptant	7110	7135	

Nickel 4 3 mod

١,١

METAUX (Men-York	1	\$/once
Argent a terme	5,16	5.12
Platine a terme	403,10	404,20
Palladium	131,25	132
GRAINES, DENREES	(Chicago)	\$/boisseau
Ble (Chicago)	4,77	4.65
Mais (Chicago)	3,41	5.26
Grain, soja (Chicago)	8,19	7,50
Tours. sola (Chicago)	244,70	235,70
GRAINES, DENREES	(Londres)	£/tonne
P. de terre (Londres)		
Orge (Landres)		0.07
50F15		\$/tonne
Cacao (New-York)	1426	1497
Cate (Londres)	1596	1605
Sucre blanc (Paris)	1427,64	1427£4
Sucre blanc (Paris) OLEAGINEUX, AGRU		CENTS/TONIPE
		cents/tonne
OLEAGINEUX, AGRU	MES	

27 COMPTANT geretar Commun **3400**113 4007 MUCATIONS F 257 Production of the state of the --SECOND MARCHÉ 機能够 Curtista ACARDI 13 AOUT HERES

loss de donne le :

7

REGLEMENT

HARDI 13 ACL

٠ ٢٠٠٠ المارية



97.7

B 1.

EMILE ALLS

±1.

Olores

丁で伝

ER

ş

Natio Inter_____ Natio Monétaire C/D ___

Natio Opportunités.....

192,42 Univers-Obligat

FINANCES ET MARCHÉS LE MONDE / MERCREDI 14 AOUT 1996 / 13 RÈGLEMENT 1571 1105 455,60 465 51,10 13,50 231,50 92 737,20 345 73 312 1217 500 277 62,35 499 155 519 608 648,35 365 193,10 139,32 1794 1002 Credit Local Fce Credit Lyonnais CI Credit National + 0,29 - 0,45 + 0,63 - 0,87 + 0,55 CAC 40 MENSUEL A LCI s_ - 0,38 Unibail... Union Asser Fdal. Usings Sacilos Vales Valiouses MARDI 13 AOUT PARIS Matsustate d. 0,57
+ 0,48
Nords
NRI R
OLIPAR
Parties
Petit - 1,23 - 0,37 • 3,05 • 0,07 Liquidation: 23 août + 0,35 % Dassault-Aviation
CAC 40 : Dassault Systems Merck and Co # Taux de report : 3,88 Cours relevés à 10 h 15 62,10 560 452,10 - 0,17 - 0,02 - 1,13 - 0,03 - 1,13 - 0,07 - 1,55 - 0,07 - 1,55 - 0,07 - 1,55 - 0,05 - 1,51 - 0,05 - 1,51 - 0,05 - 1,51 - 0,05 - 1,51 - 0,05 - 1,51 - 0,05 - 1,51 - 0,05 - 1,51 - 0,05 - + 1,37 - 1,50 + 0,03 + 0,32 - 0,25 + 0,65 + 1 + 0,66 1985,13 De Dietrich
Degremont
Dev.R.N-P.Cal U.S
COUPON
DOCS France
(1) VALEURS FRANÇAISES Cours Demiers précéd. cours соц**ро**п (1) Proces Gamble 9

Quittes
Randforten 9

Proces Gamble 9

Quittes
Randforten 9

Randforten 9

Randforten 9 (1) Docis France
Dynaction
East (Cle des)
East (Cle 1564 434,79 146,68 123,60 240 B.N.P. (T.P)

Cr.Lyonnais(T.P.)

Renault (T.P.)

Rione Poulenc(T.P)

Saint Gobain(T.P.) ## - 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0,50
- 0 - 1,30 - 0,52 - 0,57 - 0,67 - 0,67 - 0,77 - 0,72 234 - 4,48 33,65 + 1,05 343,90 + 1,50 762 + 2,66 73,10 + 0,13 Randforten # Rhone Poul Rorer # ...

Moracht Royal Dutch # ...
Coupon R T Z # ...

(1) Sega Enterprises ...

\$452 Schlomberge # ...

\$452 Schlomberge # ...

\$453 Schlomborge # ...

\$454 Schlomborge # ...

\$455 Schlomborge # ...

\$455 Schlomborge # ...

\$456 Schlomborge # ...

\$450 Schlomborge Rhone Poul Rorer THE REPORT OF THE PARTY OF THE VALEURS ETRANGERES Derniers cours 31,30 + 0,96 · 0,63 · 0,43 · 3,63 · 3,63 ABN Araro Hole. 286.30 440 327 279 463 13,80 200,30 40,30 275 Europe 1 Ball Investis
Bancaire (Cie)
Bazar Hot. Ville
Bertrand Faure Finalac
Finastel
Fives-tille
Fromageries Bel
Galeries Lafayette 9138 + 3,62 27329 + 0,43 54436 + 0,66 14136 + 0,21 728 + 0,57 289 + 1,73 - 9,98 + 0,49 + 0,24 + 1,24 + 0,27 + 0,27 + 0,57 + 0,52 + 0,52 - - 0,58 + 2,24 278 245,60 144,80 174,20 2,23 8,75 230 264,30 145,20 256 141,70 66,55 413 385,30 3,14 52,10 275,90 106 421,10 261,50 362,50 363,50 421,10 261,50 363,50 463, GAN..... Gascogn Gaumon 17 Gaz et E Bollore Techno... Gascogne (5) Gaumont J.... Gaz et Eaux., + 1,95 + 0,47 - 2,43 Berheim Group
Cordant PLC
Cordant PLC
Cover Cork ord
Cover Cover Cover Cover
Cover Cover Cover
Cover Cover Cover
Cover Cover Cover
Cover Cover Cover
Cover Cover Cover
Cover Cover Cover
Cover Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover Cover
Cover C 1885 106 189,50 Geophysique G.F.C.... + 2,25 - 0,36 + 1,33 + 1,43 + 0,48 Groupe Andre S.A. _____
Gr.Zannier (Ly) # _____
GTM-Entrepose.
Guilbert _____ Carbone Lorraine. SER. • 0,13 • 0,54 • 0,67 • 0,67 • 1,38 • 0,07 Casino Guich ADP... Castorama DI (Li)... SIGE SideL Sinco SI,TA Skis Rossige CCMX(ex.CO/IQ) Ly..... + 0,14 - 0,48 + 1,44 + 0,45 + 0,63 + 0.25 + 1.97 + 0.54 + 0.17 + 0.38 -- 0.24 + 0.23 + 1.20 + 1.20 + 0.14 + 0.79 + 0.09 Cerus Europ Reun のでは、 Electrolax #
Ericsson #
Ericsson #
Eron Corp. #
Ford Motor #
Fregold #
General Limited #
General Motors #
Ge CGIP... Chargeurs Inti Christian Dior Ciments Fr. Priv. B.... 414,58 SYMBOLES
1 ou 2 « catégories de cotation - sans Indication canégorie 3

Il coupon détaché;

dreit détaché. 5.5 07.5 36.2 3.5 3.5 13.0 13.0 + 0,50 + 0,49 - 0,54 + 0,62 Cipe France Ly &. + 1,52 + 1,79 + 1,85 DERNIÈRE COLONNE (1):
Lundi daté mardi : % variation 31/12
Lundi daté mardi : % variation 31/12
Mardi daté mercredi : montant du coup
Mercredi daté jeudi : palement demier
UE jeudi daté vendredi : compensation
UE ventredi duté samedi : nominal **DERNIÈRE COLONNE (1):** - 0,05 + 0,75 + 0,10 1995 275 496 Cours précéd. Demiers cours Poral9,75% 90-994 OAT 8,5% 87-97 CAL..... ÉTRANGÈRES COURS FRANÇAISES COMPTANT 103,50 140,20 1123 18,03 302 155 19,55 47,50 340 375 140,50 404,50 Une sélection Cours relevés à 10 h 15 OAT 83-98 TME CAU 176 505 490 110 7,60 359 45 16,70 349,90 2480 357,50 780 455 790 4540 701 Fiat Ord. MARDI 13 AQUT B.N.P.Intercor OAT 9/35-98 TRAL 108,65 OAT 9.50%88-98 CAP..... Gevaert Gold Fields South OAT TMB 87/99 CA4..... BTP (tade). **OBLIGATION**5 OAT 8,50%90/00 CAI OAT 85/00 TRA CAI...... CAT 8.509.90.00 CAP
TEST OAT 8.501.90.00 CAP
TEST OAT 100 578.50 CAP
TEST OAT 105.578.50 CAP
TEST OAT 8.501.87.10 CAP
TEST OAT 8.502.89-19 8 BFCE 9% 91-02 CEPME 8,5% 88-97CA CEPME 9% 89-99 CA4 CEPME 9% 97-06 TSR 115,73 103,65 CLTRAM (B). Redamco N.V.... 116,79 CFD 9.7% 90-03 CB DAT 8,50%92-23 CM.... SNCF 8,8% 87-44CA.... Solvey SA... 109,70 104,60 115,80 CFF 10% 88-98 CAN CFF 10,25%90-01CB#___ Lyon, Eaux 6.5%90CV ABRÉVIATIONS Strong of Midian Strong of 1100 715 55,30 259 125 126 496 203,50 407,60 1006 123 465 665 226 65 3965 965 299,10 Bridania Begrin (
Field Finders
Filipp Finders (Ce)
Fondere (Ce)
Fondere Buris CLF 9%88-93/98 CA4..... CNA 9% 4/92-07..... CRH 8,6% 52/94-08...... Ny = Nancy; Ns = Nantes. 118,17 SYMBOLES 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3; III coupon détaché; © droit détaché; o = offert; d = demandé; 1 offre réduite; 108,33 CRH 8.5% 10/87-899 EDF 8,6% 88-89 CAI EDF 8,6% 92-04 I EDF 8,6% 92-04 #..... Emp.Etat 6%93-97 #..... 101,52 1 demands ridults: a contrat d'animation. Gradet (Ly) #
GLM S.A.
GLM S.A.
Grandoptic Photo #
GLM S.A.
G | Radial # | 530 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 1570 | 157 • 233,10 325 206,20 234 41 292 645 190 190 296 1255 **NOUVEAU MARCHÉ HORS-COTE** SECOND | 244 | 1500 | 188 | 1500 | 188 | 1500 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 188 | 1 Une sélection. Cours relevés à 10h15 Cours relevés à 10h15 MARDI 13 AOUT MARDI 13 AOUT 411 220 . 146 . 73,50 117,10 81,80 558 578 428 1020 Cours précéd. Demiers Cours précéd. VALEURS MARDI 13 AOUT **VALEURS** COURS COURS 56 2999 150 200 250 250 355,10 188 240 Cours précéd. Crédit Gén.ind. Appligent Oncor... 119 250 395,10 168,60 244 220 244,10 94,85 109,90 130,20 68 3,20 VALEURS COURS

CA Parts IDF

CA Ide & Visinio

CA Ide & Visinio

CA Ide CCI

SES

Devanlay

Excor Treatrempo Ly

Excor T Int. Computer#_____ Sceph Kellan # 518 206 577 248 77,40 565 492,50 121,60 125 491,70 Syles _____ FDM Phanta it... Aigle #..... Albert S.A (Ns). 1F1-1 _ | Altran Techno. # | 12|
Altran Techno. #	162
Montaignes P.Cest.	700
Assystem #	518
Bque Picardie (Li).	532
Bque Picardie (Li).	532
Bque Tarmeaud(B)#	230
Bque Vernes	335
Beneteau #	56
B i M P	68
Boiron (Ly) #	56
Joinset (Ly)#	264,90
vt S.A.	339
vt S.A.	664
E.F.#	425
Mad-Livres/Profit
Mecclet (Ly)
McCl Coubler
217,50 78 225 78,25 65 660 Uniting
Uniting
United First France
Visi Credit (Banque)
Viel et Cle #
Vimoria et Cle (L.) **ABRÉVIATIONS** B = Bordesux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marseille; Ny = Nancy; Ns = Nantes. **SYMBOLES** 1 ou 2 extégories de cotation - sans indication catégorie 3; • cours précédent; E coupon détaché; E droit détaché; o a offert; d = demandé; 2 offre réduite; 3 demande réduite; 8 contrat d'animation. 967 163 19 96,50 931 Varbar | 1887.79 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752.18 | 1752 Natio Patrimolne 1487.75 1200.23 1767.70 Horizon C 1200.23 1767.70 Horizon C 1200.23 1767.70 Horizon C 1200.23 1767.70 Horizon C 1200.23 1767.70 Prisogrance Scur. D 1207.91 1207.92 Prisogrance Scur. D 1207.91 1207.92 Prisogrance Scur. D 1207.92 1207.92 Prisogrance S 11720,97 1671,43 96,52 Pranck Franck Franck Field Franck Field Franck Field Franck Région 2001,200 31 594,11 1051,46 1093,04 1003,05 1366,05 1366,42 6914,18 555,26 1540,73 1540,73 1340,73 1325,94 1446,71 1325,94 1698,22 1080,46 1080.46 Cadence 2 D. Cadence 3 SICAV et FCP Francic Pierre. CNCA CEARONDE Concerticle Scocic Oblicic Mondial 19,23 St. 97 Une sélection 8517,75 407,32 566,37 1629,87 1571,73 1465,46 1352,46 Cours de clôture le 12 août Émission Frais incl. Rachat net Moneden Oblig ttes caté. VALEURS 1796.33 ntigle Actions. • 934.73 ntigle Rendement. • 1799,20 118,44 17%33 896,78 1742,57 BANQUES POPUL

BANQUE TRANSATLANTIQUE

Arbitr. Court Terme

945.33
915.479
17407.46
945.33
954.35
17407.46 Agipi Ambition (Axa)..... 581,97 555,15 1830,13 Fonds communs de placements 1170/85 1680/81 140/25 CREDIT LYONNAIS Favor D.... 10 m Sogenfrance Tempo D..... 1876/1 1876/1 92463/68 1616,82 140,25 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 1876/1 | 187 760.04 740.41 150 758,92 109,92 125,45 107,38 624,32 595,87 114,36 107,24 122,39 Foresican C 19112,58 1992,55.
Mutual, dépôis Sicav C 18987,32 1898,92 587,96 114,19 103,34 145,56 134,56 5YMBOLES Oraction__ Antigone Trésoretie Natio Court Terme...... Natio Court Terme2...... 169,50 145,16 (36,56 585,62 152,19 -577,16 - C cours du jour; + cours précédent. 152,19 148,48 49,00,09 43,00,09 551,53 52,150 2349,09 23,63,23 Natio Ep. Croissance **TOUTE LA BOURSE EN DIRECT** 3615 LEMONDE Natio Epargne Retraite Natio Epargne Tresor— Natio Epargne Valeur— Natio France Index—— Natio Immobilie

Publicité financière Le Monde : (1) 44 43 76 26

37120,66 - : \$7(20,66). 🕳

and the state of the experience of the second of the secon

sière, il signe, pour les astronomes, ments au sein d'une source de rayon-l'existence d'énormes nuages dans nement radio extrêmement brillante QUASAR, observé à l'aide de puis-

être une « nurserie d'étoiles » ayant existé alors que l'Univers avait seulement 10 % de son âge actuel, qui est évalué à dix ou quinze milliards d'ansants radiotélescopes, se révèle donc nées. • UNE TELLE PRÉCOCITÉ sur-

prend certains cosmologistes, qui devront en tenir compte dans leurs scénarios censés décrire la formation, l'évolution et le futur des galaxies, depuis l'explosion originelle.

ONE 17 all

37/12

 $\phi \circ \mathcal{G}^{(\infty)}$

g;<0-

235 "

 $\mathbf{t}_{i}(\mathbf{y} \in \mathbb{N}^{2^{m} \times d_{i}})$

AC.

2.6225

作为。"""

्राकाल. "

できる。 24 Person

€ 27 (1)

施工のです。

檀";

基础的。

1 200 SECTION 1 1 1 1

15.7 CC

acong.

ROCK TO THE LOCK

मार क्षा

OCTOR --- --

उक्कर

hairose de Castres

SON CALET party policy : funciónse fermes: party

mene le marcine

la game de Jean Jagres

and de ligare emble p

Carres Stor La place : 1:0 -

Book to simonally Go

Meside donk les grand . .-

Beretour des choses puises

Miles Brait attest filt etiglich

Emoignent plusieurs de

apable de faire deux con.

implement oublie quality

Cen sous Pœil de pleme de

fine, solide et lente (Dele

underwison? - on qs - ----

amplis do il 2,5 Git 14-15-111-1-1

partitions de chou que l'on auce appendix de chou que l'on appendix de chou que l'on acceptant de chou

Apon by Lou grone gebeller.

homes asperges saura a comment

finialent aujourd muster

mirocian ne fait par des

Acties d'entre eux

andette. Amateur de confi

amen et d'omelette il cio

RETT:

Les premières étoiles n'ont mis qu'un milliard d'années pour naître et mourir

La détection, par deux équipes d'astronomes, de monoxyde de carbone aux confins de l'Univers montre que les galaxies les plus anciennes étaient actives très tôt après l'explosion initiale du Big Bang

C'EST DÉSORMAIS une qua-si-certitude : moins d'un milliard d'années après l'explosion initiale du Big Bang - il y a dix à quinze milliards d'années -, une première génération d'étoiles était déjà passée de vie à trépas, et la deuxième - voire la troisième - était en cours de formation. Deux équipes d'astronomes viennent de le démontrer en détectant, aux confins de l'Univers, d'énormes quantités de monoxyde de carbone (CO) associées à de la poussière. Deux éléments qui signent la présence de « purseries » stellaires très

C'est BR1202-0725 qui a vendu la mèche. Ce nom de code cache un quasar, l'une de ces sources de rayonnement radio extrêmement brillantes découvertes dans les années 60. Encore mysterieux sur bien des points, ces astres figurent parmi les objets les plus lointains et donc, étant donné le temps nécessaire pour que les ondes qu'ils émettent nous parviennent, parmi les plus anciens observables avec les instruments actuels. Il pourrait s'agir, estiment les astronomes, de galaxies très actives, encore dans les premiers stades de leur évolution. Restait à le prouver.

La présence d'énormes quantités de poussière avait déjà été mise en évidence sur BR12020725 et une dizaine d'autres quasars à l'issue d'une étude systématique de leur rayonnement menée ces dernières années par une équipe franco-britannique conduite par Alain Omont (Institut d'astrophysique de Paris) et Richard McMahon (Institut d'astronomie de Cambridge), à l'aide du radiotélescope de l'Institut de radioastronomie millimétrique (IRAM) installé dans la sierra Nevada, près de Grenade (Espagne).

« GIGANTESQUE FLAMBÉE »

« Nous savons d'expérience que la poussière et le gaz moléculaire sont généralement associés dans les grands nuages interstellaires où se forment les étoiles », explique Alain Omont. Les radioastronomes se sont donc efforcés de détecter dans le spectre radio de ces quasars la « raie caractéristique » du monoxyde de carbone, habituellement révélatrice de la présence de gaz moiéculaire (pourtant composé de blen d'autres substances et, surtout, d'hydrogène).

Après de longs efforts, deux équipes concurrentes y sont parvenues simultanément. Celle d'Alain Omont, avec le radiotélescope à antennes multiples de l'IRAM, installé sur le plateau de Bure, près de Gap (Hautes-Alpes), et celle de Kouji Ohta (université de Kyoto), avec le ra-diotélescope de Nobeyama ()apon). Les résultats de leurs travaux ont été publiés le le août dans l'hebdomadaire scientifique Nature.

Les deux équipes ont détecté au voisinage de BR1202-0725 une grande quantité de monoayde de carbone qui, selon leurs calculs, révélerait la présence d'un nuage de gaz moléculaire dont la masse « excède probablement quelques dizaines de milllards de fois la masse du Soleil ». Une première : le monoxyde de carbone n'avait, jusqu'à présent, été détecté que dans deux autres quasars beaucoup plus proches de nous que BR1202-0725, et en quantité moindre. De plus, souligne Alain Omont, le rayonnement de ces deux objets était fortement amplifié par la présence d'une autre galaxie située dans l'axe de visée et jouant le rôle de « lentille gravitationnelle ». Rien ne permet, pour l'instant, de penser que les émissions de BR1202-0725 subissent le même type d'amplification. Mais, si c'était le cas, « les masses de gaz réel seralent nettement plus faibles », reconnaît le chercheur français.

On sait que les noyaux des atomes de carbone, d'oxygène et des éléments plus lourds qui n'existaient pas dans la soupe

sonnes souffrant de cette affec-

tion, demeure à établic Pour au-

tant, une série d'arguments

laissent penser que le recours à

primitive du Big Bang sont syn- IRAS a détectées dans certaines thétisés par les réactions thermonucléaires au cœur des étoiles. Une aussi grande quantité de monoxyde de carbone « impose donc une synthèse très efficace dans une première génération d'étoiles qui avait déjà explosé en rejetant ce carbone et cet

galaxies monstrueuses plus proches ». oxygène dans le gaz interstel-

Les lacunes du modèle standard

rend de plus en plus criantes, le modèle standard à l'aide duquel les astrophysiciens décrivent l'évolution de l'Univers reste un outil ir-remplaçable. Il s'agit d'un canevas qui sert de « béquille » à leurs travaux. D est moins difficile de trouver quand on a une idée de la forme de la pièce de puzzle qu'on cherche, même si le dessin de départ doit être rectifié. Mais ce canevas doit être considéré comme un scénario. Il a été élaboré à partir de quelques faits observés par les astronomes ou par les physiciens qui, sur leurs accélérateurs géants, cassent les atomes pour en comprendre la structure et la genèse. Mais l'incertitude sur les paramètres fondamentaux reste grande : un facteur dix sur la densité totale de l'Univers, un facteur deux sur la constante de Hubble qui en mesure l'expansion! (Le Monde du 18 avril). Les découvertes à venir pourraient aussi bien permettre d'ajuster ces paramètres et redresser ainsi cet édifice théorique... que le mettre à bas.

iaire », estime Alain Omont. Par ailleurs, une telle concentration de gaz et de poussière doit, selon lui, « très probablement entrainer une gigantesque flambée de formation d'étoiles, comme celles que le satellite infrarouge

L'analyse du rayonnement de

BR1202-0725 montre que les événements mis en évidence par les équipes française et japonaise se sont produits alors que l'Univers avait moins de 10 % de son age actuel. Qu'une telle acti-

vité puisse avoir existé aussi tôt

dans l'histoire de l'Univers pose

problème à certains cosmolo-

gistes. Si l'on se réfère au mo-

dèle le plus prisé des théori-

ciens, une perturbation comme

celle-là intervenant à cette

que ceux observés aujourd'hui ». affirme le cosmologiste Marc Davis (université Berkeley, Californie) à l'hebdomadaire scientifique américain Science. Le « modèle standard » que les chercheurs se sont construit pour décrire la formation de l'Univers du Big Bang à nos jours (et prévoir son évolution) est-li

époque aurait entraîné la forma-

tion « de galaxies et d'amas de

galaxies beaucoup plus massifs

remis en cause ? D'autres découvertes récentes l'ont, déjà, sérieusement secoué. Echaudés. les chercheurs font désormals assant de prudence et préférent souligner leurs incertitudes. « Il faut parler d'idées ou même de modes, plutôt que de modèles. En fait, on n'en sait pas beaucoup plus qu'il y a dix ans », lance Jean-Plerre Luminet (CNRS). « Ce sont les idées simples qui sont contredites, renchérit Jean-Plerre Lasota, directeur du département d'astronomie relati-

viste et de cosmologie au CNRS. Pour être remis en cause, il faudrait d'abord que les modèles de formation de galaxies existent.» L'existence d'étolles aussi précoces, si elle est confirmée, « posera des contraintes très sévères » sur l'élaboration de ces modèles dans le futur, reconnaît-il.

Jean-Paul Dufour

Un interféron est autorisé contre la sclérose en plaques

Ce médicament, de la multinationale Schering coûtera plus de 80 000 francs par an et par malade

commercialisé pour le traitement concernés. positions concernant la prescription de ce « médicament d'exception » sont longuement détaillées 9 août. Cet interféron béta-1b, produit par la multinationale pharmaceutique Schering AG (sous le nom de Betaferon), est autorisé depuis 1993 aux Etats-Unis. Il disposait, depuis le 30 novembre 1995, d'une autorisation de mise sur le marché, valable pour l'ensemble des pays de l'Union européenne. Le fait qu'il ne solt commercialisé qu'aujourd'hui en France, après plusieurs pays européens, tient sans aucun doute aux négociations - tenues curieusement confidentielles - concernant le prix auquei il sera remboursé par les caisses de

Sécurité sociale. Le Haut Comité médical de la Sécurité sociale souligne pour sa part que cette substance « est un médicament particulièrement coûteux dont la prise en charge n'est justifice que dans les indications de l'autorisation de mise sur le marché ». Schering a obtenu plus de 7 000 francs pour la boite de quin-2e flacons, soit un coût par prise de 470 francs et un coût annuel de plus de 80 000 francs par malade. On estime auprès du fabricant à six

COMMENTAIRE

CHASSE GARDÉE

Les progrès de la biologie, de

la recherche médicale et de

l'innovation pharmaceutique

conduisent depuis une dizaine

d'années à la mise sur le marché

de médicaments de plus en plus

innovants et, partant, de plus en

plus coûteux. Les antiprotéases

dans le traitement du sida, l'in-

terféron bêta dans celui de la

sciérose en plaques, ou encore la

tacrine contre la maladie d'Alz-

heimer sont les derniers

exemples. Il s'agit dans tous les

cas non pas de panacee (comme

peuvent l'être certains antibio-

tiques), mais de molécules dont

l'action, plus ou moins bien

France, un interféron va être lades qui pourraient a priori être peutique que peut jouer l'interfé- sable aux assurés sociaux français

fection neurologique chronique la plus fréquente de l'adulte jeune. Elle débute le plus souvent autour

En pratique, pour des raisons de santé publique, ce médicament sera prescrit la première fois par un spécialiste hospitalier en neurologie, le renouvellement des ordonnances pouvant ensuite être effectué par un spécialiste libéral

il s'agit là d'une maladie très invalidante, le plus souvent rebelle aux thérapeutiques habituellement mises en œuvre. Elle se caractérise par des symptômes très variés touchant les fonctions motrices et sensitives. L'évolution se fait par poussées sur des périodes plus ou moins longues. Il existe différentes formes de progression pathologique, certaines « suraigues » conduisent en quelques années à l'état grabataire, alors que d'autres laissent espérer une évolution beaucoup plus lente.

connue, vise à freiner un pro-

cessus pathologique encore iné-

La question de la prise en

charge par les systèmes de pro-

tection sociale de ces médica-

ments hautement innovants ne

se posent pas encore dans les

pays industrialisés. Différentes

procedures existent qui per-

mettent de situer le degré de ser-

vice medical rendu et d'autoriser

ou non une mise sur le marché

dant les pauvoirs publics peuvent

décider des modalités. Une ques-

tion en revanche doit, en France,

etre posée quant aux méca-

nismes qui conduisent à la fixa-

tion des prix de ces médicaments.

On ne se situe nullement ici

dans un espace libéral : ces prix

sont fixes au terme d'une nego-

ciation entre le producteur et les

cette molécule pourrait enrayer le processus neurodégénératif. Certaines informations, concernant des molécules similaires à venir. permettent d'espérer que l'on Dourra bientôt modifier l'histoire naturelle de cette maladie (Le Monde du 30 fuillet et du 19 oc-

Ces données encourageantes ne concernent toutefois que la forme rémittente dans laquelle chaque poussée pathologique est suivie d'une rémission plus ou moins grande des symptômes. C'est ainsi

représentants des pouvoirs pu-

blics, et les coûts induits sont pris

en charge par la collectivité, Or,

en dépit des sommes qui sont en

jeu et des déficits qui menacent

l'avenir de la Sécurité sociale, les

negociations menées au sein du

mystérieux « comité économique

du médicament », qui réunit les

représentants des différents mi-

nistères concernés, demeurent

secrètes. Crée en 1987 par une

lettre du Premier ministre,

« réactive » en 1993, ce comité

fixe les prix en accord avec les in-

dustriels sans que les respon-

sables de la Sécurité sociale ne

participent à ces négociations.

Pourquoi le médicament de-

meure-t-il une telle « chasse

Jeun-Yves Nau

tobre 1994 et du 23 mai). ordonnances pouvant ensuite être effectué par un spécialiste libéral.

firme productrice.

POUR LA PREMIÈRE FOIS en ou sept mille le nombre de ma- La nature précise du rôle théra- que le Betaferon ne sera rembourron de la firme Schering dans la que «lorsqu'il est prescrit dans les luant par poussées chez les patients capables de se déplacer sans aide et ayant eu au moins deux attaques avec atteinte neurologique démontrée au cours des deux années pré-

> cédentes, suivies de rémissions totales ou partielles. » « Son utilisation dans les formes progressives de sclérose en plaques n'est pas justifiée dans l'état actuel des connaissances, souligne le Haut Comité médical de la Sécurité sociale. Le mécanisme d'action de cette molécule n'est pas clairement élucidé. La durée de traitement, en l'état actuel des connaissances, ne peut être précisée. La dose recommandée est de huit millions d'unités internationales tous les deux jours chez l'adulte. Les données d'efficacité pour un traitement de plus de deux ans sont encore insuffisantes. » En pratique, pour des ralsons de santé publique, ce médicament sera prescrit la première fois par un spécialiste hospitalier en neurologie, le renouvellement des

En dépit du coût à venir pour la collectivité et des intérêts sanitaires qui sont en jeu, aucun dispositif public particulier de surveillance et d'encadrement médical de ce médicament n'est prévu. Les fiches d'initiation au traitement et de suivi de ce dernier devront être adressées par les neurologues à la

Ce domaine de la thérapeutique alimente par ailleurs une intensé activité commerciale. Concurrent direct de Schering, la firme américaine Biogen vient d'obtenir une autorisation de mise sur le marché américain pour un interféron bèta-la, commercialisé sous le nom d'Avonex, reproduisant la molécule naturellement synthétisée par l'organisme humain. Elle annonce aujourd'hui qu'elle vient, pour pénétrer dès que possible sur le marché européen, de passer plusieurs accords de distribution avec les firmes Astra et Schering-Plough. Il restera ensuite aux praticiens à déterminer laquelle de ces deux médications il convient de prescrire.

COMMUNICATION

Une radio sanctionnée s'installe devant le CSA

du commissariat du quinzième arrondissement de Paris tentalent, dans la soirée du lundi 12 août, d'empêcher la radio Ici et Maintenant de camper et d'émettre ses programmes de manière sauvage. Une trentaine d'auditeurs – des femmes et des hommes et deux ou trois jeunes - étaient venus soutenir «leur» radio dans son « combat ». Installés dans le square qui jouxte le sièze du CSA, ils se relavaient dans les deux cabines téléphoniques de l'avenue Emile-Zola pour émettre, à partir de 23 heures, « une libre antenne destinée à lutter iusau'au bout contre une décision ar-

ici et Maintenant se refuse à admettre qu'elle devra, en raison d'une décision du CSA, cesser d'émettre à partir de mardi 3 septembre. A moins que le recours déposé par la station devant le Conseil d'Etat ne désavoue le CSA, Gérard Lemaire et Didier de Plaige, les deux fondateurs de cette radio associative qui émet depuis 1980 sur la région parisienne, seront

IMPROVISATIONS SULPUREUSES Une maîtrise de l'antenne défaillante ayant occasionné des dérapages et d'étranges pratiques de « location » des programmes à des animateurs peu recommandables sont à l'origine de l'affaire. En août 1995, lci et Maintenant a été rappelée à l'ordre par le CSA pour « diffusion répétée lors des émissions de libre expression de propos racistes, untisémites ou négationnistes ». Alertée par la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA), le Conseil avait décidé de sanctionner la station et d'écourter d'un an son autorisation d'émettre (septembre 1996 au lieu de 1997).

Gérard Lemaire ne nie pas des dérapages qui ont eu lieu en 1993 puis en 1994, et qui ont incité le CSA a engager la procédure qui a abouti en août 1995. Mais îl s'agit scion lui « de jeunes animateurs qui s'étaient fait pièger par des auditeurs extrémistes qui balançaient des horreurs du type : « Mort au Juifs ! » ou « Les youpins au four ! ». Nous avons toujours lutté pour la liberté d'expres-

ETRANGE spectacle devant l'im- sion, pour la véritable libre antenne meuble du Conseil supérieur de en direct et nous refusions de filtrer CSA, nous rappelons systématiquement tous nos correspondants et il n'y a plus de débordement. »

Début juillet, Ici et maintenant avalt déposé un nouveau dossier afin de retrouver sa demi-fréquence sur la FM parisienne - elle la partage avec Générations 88,2 -. mals elle a été éliminée dès la présélection au profit de la station Paris-jazz. « Ici et Maintenant a pris part à l'appel à candidature mais le dossier et les premiers entretiens avec ses responsables n'ant pas convaincu les membres du Consell ». explique le CSA. Trop d'incertitudes, trop d'improvisations sulfureuses à l'antenne : jusqu'en décembre 1995 et en échange d'une « participation aux frais » - somme d'argent déboursée pour accéder à l'antenne -, l'Eglise universelle du royaume de Dieu, un mouvement épinglé par la commission parlementaire sur les sectes, animait ainsi une émission quotidienne. « A l'époque, nous pensions qu'il s'agissait d'un mouvement charismatique. Dès qu'on nous a mis en garde, on a tout arrêté mais je continuc à penser qu'eux aussi avaient le droit de s'exprimer. Ils ont droit de cité à la télé », s'interroge Gérard Le-

Ces arguments, fondés sur une liberté d'expression qu'ici et Maintènant souhaiterait sans limites, sont loin d'avoir convaincu le CSA. Alors la station a pris le maquis. Installée depuis le 9 juillet au pied de l'immeuble du CSA, elle a ensuite deménagé son ministudio sur le front de Seine, puis sur l'île au Cygnes, d'où elle émettait vingt-quatre heures sur vingt-quatre grâce à un micro sans fil. ici et Maintenant est décidée à revenir camper sous les fenêtres de « ceux qui essaient aujourd'hui de la bâillonner », selon Gérard Lemaire. Les policiers du quinzième arrondissement, dont le CSA affirme ne pas avoir demandé l'intervention, qui agissent sur ordre de la préfecture de police, ont veillé à ce qu'aucun micro ne soit installé sur le trottoir. Mais, dans la soirée du lundi 12 août, les deux cabines n'ont pas désempli. Et les programmes continuaient.

Dorothée Tromparati

مكذا من الأصل

and of

To Resili

Fine Mare

ATTING WIND

ं व्यक्ति । ब्रोस्ट हिं

intifence :

- Armation de

F - F. (E) (94)

- -- 20 0000

ा अध्य

···-: Eifenges

ं देशकारीमा

ः ः ः दः वार्वासम्बद्धाः

- Testings

- Lundop

:: (185)

13: 44

- Kill

· 可知道是

i Itali

12 (183

•

**.Table - 99-

1 - 4 - Office

A 4 4 4 9 8 6

. 7. 556

iuna:

1,120

10,753

~,515.0

1.25

.

- - - - - 72

-11-42

1275

القيمة في المالية المنافعة المالية المنافعة المالية

🦠 اختی 🖟

- ibur i huj .

\$ \$4.7" Log. .

是是此一点。

A 5 % 1/2 1

447 1 10 1

erfect of the

7. ** = 3

 $(p_{\overline{p}}, -1) \leq 1$

44×4° ** ±

Appear of the second

事事を

100

4 · · · ·

الا دا الجريزة بيني

** #* -

Matheway .

Récréation mexicaine

Rancontre à Paris ave deux restaurants épicés, l'un au « mole poblano », l'autre à la « Margarita »

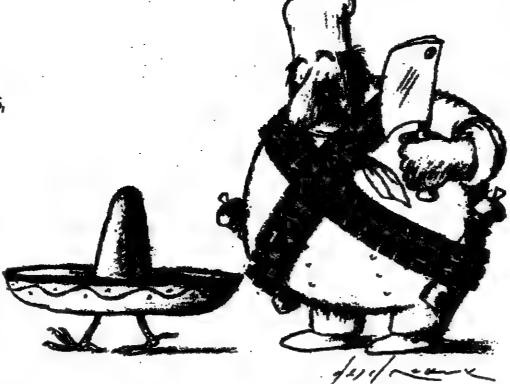
QUETZALCOATL revensit d'exil. A Cortès, que les Aztèques prennent pour une réincarnation du prince légendaire, Montezuma offre du chocolat. Peu banal comme entrée en matière. Mais l'Espagnol l'accepte avec grace : pour l'or et les tueries, on verrait plus tard. Il avait raison : entre ses doigts pépitaient les premiers ducats du trésor.

On ne racontera pas l'histoire du cacao. Disons qu'il y avait des S cacaoyers dans la région, qu'on savait les cultiver depuis longtemps, que seule l'aristocratie avait l'autorisation d'en abuser et que les hommes le trouvaient avantageux au moment de se glisser sous les draps. Il était amer et rendu largement impraticable par l'adjonction d'épices auxquels seuls les palais locaux savaient survivre. Mis en face de cet original aux vertus multiples, l'Occident n'allait pas tarder à chercher à le débrutaliser jusqu'à en faire le puissant élévateur de calories que l'on sait.

Pourtant, les Mexicains n'ont jamais renié le caractère archaique de ses premières préparations et continuent à célébrer avec ferveur les grandes messes sombres qu'il entonne quand les femmes s'en emparent et le servent à la table nationale et familiale. C'est le mole poblano: la dinde, ou le poulet, an

chocolar On ne sait trop d'où il sort. Un transhumant des cantines aztèques, un plat de résistance pour rebelles? Ou bien cette jolie histoire de ce couvent de Puebla et de ces religieuses en panique qui, visitées à l'improviste par leur évêque, tambouillent, dans la fièvre des folles de Dieu, le plat du siècle? Mystère et boule de d'exception: Coutumes, certes, gomme. Ce qui est certain, c'est mais n'oublions pas tout de même que, du nord au sud, avec variantes, il est, et reste, l'une des plus vibrantes traditions cultu-

relles mexicaines. Autant le saié a trouvé très tôt des terrains d'entente avec son fait bande à part, n'accordant ses faveurs qu'aux seuls pátissiers. Sa mission est essentiellement de rendre houteuses les femmes encore minces, de récompenser les quelques enfants encore sages et de faire partir les hommes au combat avec un bref carré de ré-



comfort dans la poche. Déjà pas si mal La gastronomie, il s'en fout. Sauf au Mexique, où là, pour hi, la servir est un devoir.

A Paris, le propos est un peu raccourci. On vise moins haut; on est plutôt « tex-mex ». Sur les frontières de l'incertain. Mais c'est coloré, amusant, Jamais prétentieur. On mange sur des tables en bois aux couleurs vives des plats aux teintes rebondissantes. Aux murs sont épinglées des photos de Cadillac bleu pâle et de révolutionnaîres cambrés dans la pose. La bière se boit avec du citron. Le décor, les serveuses au pair et la musique au kilomètre ne se font jamais payer très cher.

Maîtres du goût, disent-ils, les Français ne donnent dans l'exotisme culinaire qu'avec prudence et réserve. Ils ne s'embarquent iamais dans ce qui leur paraît contre nature. Evoquet devant eux le destin contrarié d'une dinde dodne et inoffensive martyrisée au piment criminel et au chocolat amer est un acte qui relève des tribunaux les mœurs plus que violentes que TOUX, cette neur sans courage.

L'affaire est à la fois plus simple et plus tourmentée que ça. Il s'agit vieux compagnon de combat, le sucre, autant le cacao a toujours nant de Puebla – à base d'une vingtaine d'épices, dont les indispensables ancho, guarillo, mulato et passilla, très longuement et très minutiensement travaillées et additionnées de cacao noir et pur. C'est cette sauce, qui accompagne le poulet on la dinde, qui fait le plat. Elle est plutôt brun tragique,

de ces bruns qui arrivent de loin. introuvables aujourd'hui; trop dangereux de raisonnement.

C'est ainsi qu'on la prépare dans ce restaurant logé dans une encoignure de la rue Amelot, dans le onzième, où les habitués s'en régalent depuis longtemps sans crainte. Ce mole est plus apre que celui que nous pratiquons sur nos propres fourneaux, issu d'une recette rapportée par un vieux maraudeur de tropiques, et offerte avec conviction un soir où l'homme parlait à voix haute du pays de Pancho Villa et de la manière de ne pas boire n'importe comment la tequila. Pius coziace. plus tutoyant, mais c'est celui du Taco Loco.

Le patron, Manuel Campos, va attaquer sa dixième année de canitale. Il dit sans forfanterie ou'll est

ENTRAIN O'CHURSEE

le meilleur: il dit aussi qu'il est plus réjouissant de maintenir des prix bas plutôt que de les voir monter - le mole poblano est à 38 francs. La cuisine de son pays est ici servie dans sà vérité et son entrain d'origine. On sent du mépratiqualent les grands-ancêtres tier dans l'équipe et du plaisir à Cole, quand Nat King Cole, tard de ces cuisiniers-là... Il y a du cour- jouer les Mexicains de Paris. Beau- sous la lune, prenait en espagnol coup de monde. Un endroit ré-

jouissant, très alerte, très soudain. Un endroît chantant maintenant. Le Mexique avec orchestre et grosse ambiance. Ay I Caramba i, métro Danube. Entrez, on s'occupe du reste. Carte courte au Taco Loco, carte en crue ici. On ne repère pas tout de suite ce qui manque au bonheur de l'amateur qui entrerait dans cette grande guinguette de ville pour passer un moment en compagnie du ranchero, de la parillada chilanga ou de la sopa revolucionaria. Le tout sous la protection de la dame Margarita (tequila, jus de citron, curação triple sec). En groupe, choistr la familiar, qui titre 215 francs, plus avantagense.

Rien ne fait défaut -, si le mole, mais ce n'est pas vraiment le genre de la maison, qui préfère entraîner sa clientèle dans des compositions chromatiques puissantes et des rengaines encore à la mode, plutôt que de l'encombrer de louches aztémeries. Et ca marche, il faudrait être de très méchante humeur pour ne pas participer au refrain. ou même s'en aller sur la piste s'offiir en douce un petit coup de l'un de ces slows à la Nat King sa voix de plano-bar et se fardait à

Jean-Pierre Quélin

* Taco Loco, 116, rue Amelot, 75011 Paris. Tél.: 43-57-90-24. Carte: 130 F. Fermé dimanche et needi roidi.

Ay I Caramba I, 59, rue de la Mouzała, 75019 Paris. Tél. : 42-41-23-80, Menus: à partir de 79 F. Carte: 150 E. Ouvert tous les jours.

mportant un « *mostro »* dans sa ette. Cette manouille-là, c'était celle qu'il allait montrer à Réalmont, l'endroit où les volaillers de l'Aveyron et du Biterrois achetaient en gros. Ils se fiaient pour la qualité de l'ail à l'unique pièce que Milou Carayol pouvait transporter, « et

cela marchait », ajoute Geneviève l'œil hriftant.

Depuis exactement trente ans, cette plante potagère bénéficie d'un label pour les têtes qu'on arrache dans les dix-huit communes antour de Lautrec. C'est aussi depuis ce temps que Geneviève va, chaque samedi, sur le marché de Castres vendre ses volailles et son all. Avec son goût puissant et sa réputation de tenir longtemps, ce condi n'a qu'un rival dans une homouyme potoriété : Henri de Toulouse-Lautrec. Le peintre venait, quand il était enfant, passer ses vacances sur la commune. On disait alors de hil qu'il n'était pas plus haut que trois têtes d'all. Oni, mais quel ail, et quel artiste !

Guillanne Crouzet

★ Marché de Castres, le samedi matin. All rose de Lautrec, sous label rouge, 45 francs environ, chez Geneviève Carayol.

TOQUES EN POINTE

Bistrots

RESTAURANT DU MARCHÉ

« A la bonne école classique, j'ai appris autrefois que la cuistne se fait au début avec rien, le feu, le sel, l'instrument divinatoire d'un geste qui jauge la durée d'une cuisson. » Ce propos de Colette pourrait être la devise de Christiane Massia. Sa cuisine met en valeur les produits de quelques paysans du Sud-Ouest, en faisant ressortir leurs goûts et toutes leurs propriétés. On cuit dans le four et sur la flamme, avec la fonte ou la céramique pour les cuissons lentes et les casseroles métalliques pour les chaleurs vives. « Ici, ni congelé ni surgelé, bien entendu », rappelle la carte. La salade aux peaux de canard croustillantes, l'assiette landaise, les navets en salade et cous farcis ouvrent le ban. Pour suivre, c'est la morue aux pommes de terre, le magret, le confit, le délicieux cassoulet aux haricots de mais, les aiguillettes aux girolles avec le madiran de la famille Laplace ; le brebis des Pyrénées, la tourtière et les pruneaux à l'armagnac pour conclure, sous l'œil débonnaire du patron, qui veille -sagement désormais - sur la cave des vins et des cigares. Menu du jour 190 F. A la carte, compter 250 F. Fole gras et plats à emporter. * Paris, 59, rue de Dantzig (75015). Tkl.: 48-28-31-55. Fermé le dimanche. Ouvert en août (y compris le 15 août).

LA PETITE COUR

Guy, restaurant brésilien à la mode dans les années 60 - qui vient de laisser la place à une table antillaise -, avait lancé cette courette à l'anglaise, en contrebas de la rue Mabillon. La Petite Cour continue, l'été, d'attirer les foules en raison d'une merveilleuse terrasse et d'une culsine dont les efforts valent d'être encouragés. Bonne idée cette salade de choucroute crue et haddock, à la condition d'y employer moins de crème, ou bien la petite fraîcheur de légumes nouveaux aux amandes grillées. Avec une cuisse de lapin au confit de légumes, émulsion au basilic, ces plats entrent, au déjeuner, dans la formule à 165 F (quart de vin compris). Parmi quelques vins intéressants, le domaine d'Eole (coteaux d'Aix). Menus à 178 F (midi) et 198 F (soir). A la carte, compter environ 250 F.

★ Paris, 8, rue Mabilion (750.:5). Tél.: 43-26-52-26. Tous les jours.

LE MOULIN À HUILE

Patron, un beaumes-de-venise ! C'est le « vin doux des Voconces » dont parle Pline, pense Yves de Kisch, le directeur des fouilles archéologiques. L'arrivée de Robert Bardot à Vaison - meilleur ouvrier de France 1976 –, maigré ses déboires à la Porte de Gand à Lille, semblait de bon augure pour la petite cité, qui panse les outrages d'un cataclysme récent. Sur les bords de l'Ouvèze, précisément, au pied de la haute ville, le Moulin occupe les terrasses d'anciennes restanques. L'endroit est idéal, l'été, pour apprécier une culsine de fraîcheur et d'instinct. Sur la carte passablement alambiquée du Moulin, on ne trouvait ce jour-là aucune entrée froide, mais, en revanche, une tranche épaisse de saumon fumé, chaud, accompagnée de pommes de terre à l'aïoli, unique concession à la cuisine locale ; aïoli, au demeurant, privé de ses fragrances aillées. De l'agneau, certes, sur cette carte, accompagné d'un honnête cairanne, mais aucune de ces préparations qui font la joie d'un déjeuner de plein air sous le 45° parallèle. Menu 120 F (midi), 170 et 220 F. A la carte, compter 250 F.

★ Vaison-la-Romaine, qual Maréchal-Foch, route de Malaucène (84110). Tél. : 90-36-20-67. Fermé dimanche et lundi.

Brasseries

PIERRE

Le restaurant Pierre est la partie centrale d'un ensemble qui comprend une fontaine et un hôtel construit par Mansart. Drouant est en face, la Michodière à côté. Les tables et les parasols devant la fontaine, le soir, au calme, c'est Byzance. M. Boyer veille, avec femme et fils sous les armes. Outre l'une des plus jolies places de Paris, il offre en avitt un menu d'été à 165 F. Cuisine classique et sage : soupes glacées ou froides, melon ou bien sardines crues au vinaigre de framboise en entrée, et puis c'est la petite marmite bretonne en montgolfière. Rungis assure un service réduit, mais le poisson sera frétillant et l'andouillette portera le label AAAAA, comme au bon vieux temps. Le coquelet entier rôti à l'estragon, le saucisson de Lyon chaud à la pistache ou le filet de bœuf strogonoff sont dans la norme d'une belle cuisine bourgeoise, comme les desserts, la crème brûlée ou le crumble aux pêches. Bordeaux maison appellation d'origine contrôlée (98 F). Brasserie de luxe aux prix modérés on grand restaurant? A vous d'en décider. Menu 165 F. A la carte, compter 250 F.

★ Paris, place Gaillon (75002). Tel.: 47-42-63-22. Fermé samedi midi et dimanche. Ouvert en soût.

Fondée dans les années 30, avec jardin et patio, cet établissement connut son heure de gloire dans les années d'après-guerre. Il en conserve le décor vaste et confortable. Pour l'été, la profusion de fleurs rafrafchit l'inusable « menu parlementaire » et, mieux encore, Pascal Mousset propose un menu d'été à 100 F, à choisir sur la carte. Au choix, les poivrons rouges marinés à la coriandre, le carpaccio de thon à la tapenade, qui seront suivis, c'est selon, d'un dos de cabillaud rôti ou bien d'un filet de mérou au coulis de homard. De belles viandes françaises aussi - cœur de filet, côte de bœuf ou côtes d'agneau grillées, dans la tradition des grandes brasseries parisiennes. Le tout est arrosé d'un calon-ségur ou plus simplement de la « cuvée des parlementaires » (100 F la bouteille). Bravo I Que demande le peuple - ou sa représentation -, sinon un espace estival agréable et quelques délices de table substantiels. Menu 100 F et 168 F. A la carte, compter 200 F. * Paris, aérogare des Invalides (75007). Yél.: 47-05-49-03. Tous les

Gastronomie

L'AUBERGADE

Michel Trama a appris la cuisine en courant la fortune du pot, puis en répétant le modèle, et en l'adaptant. Un de ces parcours qui tienneut aux origines, aux images laissées par la vie plus qu'à l'apologétique des terroirs, dont Colette disait : « Ni la science ni la conscience ne modèlent un grand cuisinier. De quoi sert l'application où il faut l'inspiration? » Une recherche qui a permis à Michel Trama d'atteindre au goût raffiné, puis de composer une cuisine très personnelle dans l'opulente maison patricienne d'une ancienne bastide des confins de la Guyenne. à Puymirol, aux alentours d'Agen. La papillotte de pomme de terre enrobée d'une feuille de blette, où la truffe est mêlée à une duxelle de champignons, c'est l'hommage au terroir. La brandade de homard au jus coraillé désigne une habile manœuvre homardière, où la pomme de terre voisine avec le corail du crustacé, employé à cru. Avec le pigeon aux épices et carottes au cumin, un bouquet de saveurs jaillit dans cette ordonnance presque classique qui évoque le monde des Croisades, que nos échanges avec les pays de l'Orient méditerranéen nous ont rendu familier. Le vin de voiles de Plageoles (1987) prend alors tout son essor. La larme de chocolat aux griottines, les fines cristallines de fruits sont issus d'une imagination féconde. Le double corona, en dessert, se déguste avant de se fumer, à l'étage. L'accueil et le service atteignent aussi une forme de perfection. Au déjeuner, du mardi au vendredi, petit menu à 180 F. Menu du marché: 280 F. Menu gourmand: 650 F. A la carte, compter 600 F. ★ Puymirol, 52, rue Royale (47270). Tél. : 53-95-31-46. Tous les jours.

Jean-Claude Ribaut

'

Les marchés du sud de la France : l'ail rose de Castres

SON GILET parle pour lui. Les boutons ont du mai à se fermer, poussés par ce ventre auquel même le marbre n'a pas fait grâce. La statue de Jean Jaurès était taillée pour Servir de figure emblématique au marché de Castres. Sur la place à laquelle il a donné son nom, la silhouette de l'enfant du pays préside donc les grands marchés du samedi. Juste retour des choses puisque le fameux orateur avait aussi un solide coup de fourchette. Amateur de confit d'ole, de jambon et d'omelette, il était, comme en témolgnent plusieurs de ses contemporains, capable de faire deux diners de suite, ayant simplement oublié qu'il venait d'avaler le premier d'entre eux.

C'est sous l'œil de plerre de cet amoureux de la « fine, solide et lente cuisine de jadis » que s'installent aujourd'hui les revendeurs de « rinpoungous » ou de « granous ». Ceux à qui l'occitan ne fait pas défaut auront compris qu'il s'agit respectivement des petites asperges sauvages et de ces bourgeons de chou que l'on cuelle avant que la fleur ne se forme. An printemps, saison où l'on trouve ces produits,

Geneviève Caravol vend de Paillet sur ce marché. Elle propose à ses clients des bottes de dix à douze pieds de cet ail nouveau, en leur racontant comment son fils Stéphan,

cuisinter à Toniouse, l'accommode : cru, en salade ou juste Manchi, en légume d'accompagnement. Mais de cette variété de Macée, le plus illustre rejeton n'apparaît qu'en été. C'est à la mi-juillet que Geneviève rapporte en effet de sa ferme de Lautrec les premières « manouilles » d'all rose. C'est un travail sont tressées entre elles. Un bon les attache. A force d'appuyer dessus, mon Geneviève, non sans flerté.

d'homme, ces grappes d'ail dont les hampes manouilleur en fait une petite trentaine par heure. « Il faut server fort la ficelle rouge qui mari a des durillores dans les mains », raconte Car plus la manouille est importante (2,3 kilos, voire 5 kilos), plus la tâche est dure. Des hommes qui portent marqué dans leurs paumes le travail de l'all, cela fait iongtemps que Geneviève en connaît. Plus de cinq générations que l'on en compte dans sa famille. Elle se souvient en particulier de son grand-père, qui partait à motocyclette,

La Villa Créole 🔮 On cadro ngriable, un service attentif et von minne mrisk d'une rare qualité, Menu 118 7 le mbit, 100 7 le seir avec plane, et carin. Jusqu'à 23 h 45 - Planu, mid et dins. 18, van d'Antin 20 - 22 42.52.32 MARBITE FUR ET LA CHIMITE ÉRÉSIZ

BISTRO D'ANTAN Restaurant - Cutsine du terroir **OUVERT TOUS LES JOURS** Service de 11 h 30 à 14 h 30 et ch 19 h s 24 h. 21, 700 de la Guité - 75014 Paris

(ince Bobino) - Mitro : Guité - Edgar Quient **2** (1) 48.20.67.67 - Fax : (1) 48.95.08.98

LA GASTRONOMIE dans FLE MONDE" c'est chaque mardi daté mercredi, pour vos amences publicitaires 244437736-(Ex:443.7730)



<u> 16</u>

19

ęı

Dŧ

₫ŧ

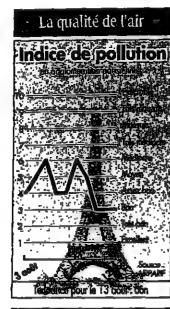
(B

FINANCEC ET.MARCHÉS

LA DÉPRESSION centrée sur l'Allemagne se décale vers l'Europe centrale et les retours pluvieux qui concernaient le Nord-Est s'évacuent hors des frontières. Les éclaircies reviennent par l'Ouest, mais des remontées espagnoles occasionnent une dégradation orageuse au pied des Pyrénées. Le week-end du 15 août s'annonce ensoleillé, avec le retour de la chaleur samedi et di-



Prévisions pour le 14 goût vers 12h00



Mercredi matin, le ciel sera encore chargé sur l'Alsace-Lorraine, la Champagne-Ardenne, la Franche-Comté, le Lyonnais et la Bourgogne, avec quelques pluies faibles sur le flanc est. La grisaille se déchirera progressivement sur le Nord-Pas-de-Calais, la Picardie. l'Ile-de-France, la Haute-Normandie, le Centre et l'Auvergne, jusqu'à la Savoie et au Dauphiné, mais une averse n'est pas exclue. Les éclaircies prédomineront, malgré des es nuageux sur la Bretagne. la facade atlantique, jusqu'au Quercy et au Rouergue. Le soleil sera généreux sur le pourtour méditerranéen et la Corse. Mais le ciel se voilera sur le Roussillon et le Piémont pyrénéen. Les Pyrénées seront très accrochées, avec des ondées localement orageuses.

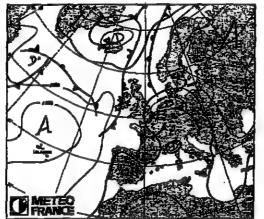
Mercredi après-midi, la situation s'améliorera lentement sur le Nord-Est, le Jura, jusqu'à la Bourgogne et au Centre. Les pluies s'estomperont et des éclaircies apparaîtront. Des Ardennes au Nord-Picardie, à l'Île-de-France et à la Normandie, jusqu'à la Bretagne, les pays de Loire, le Poitou-Charentes, la côte aquitaine, le Limousin, l'Auvergne et la Savoie, les embellies seront plus nombreuses, malgré des passages nuageux. Sur le reste du Massif central, le nord de Midi-Pyrénées, les Alpes, le pourtour méditerranéen et la Corse, un volle de nuages dense gênera le soleil. Quelques orages se développeront sur le Massif central. Le ciel sera chargé surla chaine pyrénéenne et le Piémont, et des orages localement violents pour-

Les températures matinales seront stationnaires. Elles s'étageront de 11 à 17 degrés du nord-est au sud, jusqu'à 20 degrés en bombire de Méditerranée. Les températures maximules seront en hausse sur la moitié nord, comprises entre 20 et 24 degrés. Le thermomètre affichera au sud de 23 à 30 degrés. (Document établi avec le support

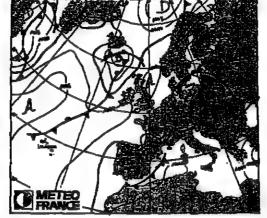
technique spécial de Météo-France.)



GRENOBLE
UILLE
LIMOGES
LYON
MARSSHLE
NANCY
NANTES
MICE
PARIS
PAU
PERPICHAN
POINTEAPEL
RENNES
ST-BERSHERM
STRASSOURG CHICAGO
COPENHAGUE
DAKAR
DIJAKARTIA
DIJAKARTIA
DUBAI
DUBAI
DUBAI
DUBAI
HERNOFORT
GENEVE
HANOF
HELSINKI
HONGKONG
ISTANBUL
JERUSALEM
KUNSHASA
LII GAIRE
LIJMA LISBONNE 27/18
LONDRES 21/14
LOS ANGELES 26/19
LIREMBOURG 19/13
MADRID 34/16
MARRAKECH 34/19
MERICO 27/14
MUSICO 27/14
MUSICO 24/12
MUNICH 16/10
NAIRONI 17/12
NEW DELHI 32/28
NEW YORK 23/18
PALMA DE M. 32/24
PÉKIN 30/20
PRAGUE 20/13 25/10 25/16 25/14 25/14 25/10 25/18 21/15 ÉTRANG du 12 août 32/18 22/17 33/23 36/24 28/22 27/19 24/16 31/26 28/19 21/15 28/11 25/15 18/6 27/18



Situation le 13 août, à 0 heure, temps universel



Prévisions pour le 15 août, à 0 heure, temps universel

IL y a 50 ans dans Ce Mande

Prévisions

pour le 14 août

yers 12h00

Très nuageur

Pluis ou bruine

Orages

PRETORIA
RABAT
RIO DE JAN.
ROME
SAN FRANC.
SANTIAGO
SEVILLE
STPÉTES.
STOCHOLM
SYDNEY
TEMERUTE
TOKYO
TUNIS
VARSOVIE
VIENNE
VIENNE

=>

L'Afrique « vraie »

daoni est lace

HAZE IN MARKS

(Gels), (Usquare) (Gels), (Usquare)

Palmieri, Ray Barry

Quinter for his

MAKON MAKEN

ner Dor Cheatha

END FARMEN IS

ATTER STATE OF THE PARTY OF THE

Ben Water : .

COUNTY : 1

PREMIER :

100 to 10

<u>int</u> (Pilate Survey)

mental de l'ar

强相关等于

88

~

OK. KA

celle 🖅 🖰

Copy Later:

Ottob in the co

Bapana a a a a a

d dan 🚉 🚊 🕒

An sax : - ·

TROP BELLE :

Ropa Aprile ...

BROWN -

IISUTE :

概念がたちょう。

- المناطقة

McComb Wiche

4150

Claude Luter

Perr Boussian

Robert (12)

L'esprit in Ministra

DEPUIS cinq siècles qu'il y a des navigateurs qui font le périple de l'Afrique, depuis presque autant qu'il y a des explorateurs qui en percent les ténèbres, depuis près d'un siècle qu'il y a des conférences diplomatiques qui la partagent, l'Afrique « vraie » reste peut-être encore à découvrir. L'Afrique « vraie », celle qui pensait et travaillait, qui avait ses religions et ses empires depuis des millénaires quand nos cartes trouées d'espaces vides ignoralent encore les sources du Nil et le cours du Niger. Aussi la géographie humaine a-t-elle là un champ de découvertes à proposer à ses chercheurs pendant au moins une génération - surtout dans l'Afrique noire.

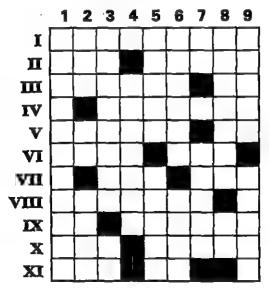
Or cette Afrique-là, l'Afrique « vraie », disparaît dans les cartes politiques sous les frontières artificielles « qui ignorent sereinement les pluies, les sauterelles et les plantes », et aussi les hommes. Elle disparaît trop souvent dans certains projets de mise en valeur qui suggèrent des industries jeunes, mais oublient les économies traditionnelles. C'est que, pour la connaître, Il faut de longues recherches, beaucoup de travail désintéressé, autant de sens de l'humain que de méthode scientifique. Surtout, il faut aimer l'Afrique.

Car ses problèmes doivent être posés sur le plan humain, et il est d'autant plus urgent d'en chercher la solution qu'une difficulté nouvelle y a été ajoutée par l'erreur de considérer l'Afrique comme une table rase, de vouloir plaquer la « civilisation européenne » sur la « barbarie africaine ». Ce serait une faute irréparable d'ignorer qu'il existe non pas une, mais dix civilisations africaines et qui au surplus « existent », qu'on le veuille ou DOD.

> Y.-M. Goblet (14 août 1946.)

MOTS CROISÉS

PROBLÈME Nº 6886



HORIZONTALEMENT I. Des hommes qui veulent toucher à tout. - II. Dans la banlieue d'Osaka. Monts. - III. A remplacé le carreau. Dans le groupe des lanthanides.- IV. Couleur des vieux pantalons. - V. Une petite machine. Il y en a souvent dans une jolie

main. - VI. Héros légendaire. Est comme l'éclair. - VII. Peut désigner la moltié d'un groupe. Comme un mauvais coeur. VIII. Dessous, on blanchit. – IX. Comme le style quand il π'y a pas de fieurs. S'attaque à des insectes. - X. Pronom. Grande nappe. - XI. Au Canada, on trouve celui des Indiens. Interlection.

VERTICALEMENT 1. Comprend l'art de faire des bouquets. - 2. Des Barbades, d'est la citronnelle. Un vaque suiet. Station dans la Somme. - 3. Peut être courte pour le gagnant. Symbole. -4. Un fameux lapin. ~ 5. Ne pas faire circuler. Quand elle est grosse, fait un beau paquet. - 6. Un pis-aller. Capitale étrangère. - 7. Cité antique. Une échappatoire. - 8. Quelqu'un qui aurait pu passer. Un métal akalino-terreux. - 9. Mis en

SOLUTION DU Nº 6885

terre. Sur la Seine.

HORIZONTALEMENT I. Exorciste. - II. Mijaurées. - III. Maori. Cl. - IV. Insistant. - V. Séante. - VI. Ob. Su. Tep. - VII. Ur. Ira. Si. - VIII. Falm. Go. - IX. Ligérien. - X. Esus, Oies. - XI. Sée, Isle.

VERTICALEMENT 1. Emmitouflés. - 2. Xian. Braise. - 3. Ojos. Igue. -4. Rarissimes. - 5. Cuiseur. ~ 6. Ir. Ta. Agios. - 7. Sécant. Œji. - 8. Teintes. Née. - 9. Es. Tepic.

DU

Monde

LE CARNET **DU VOYAGEUR**

M BRÉSUL Sao Paulo impose jusqu'au 30 août la circulation aiternée à ses 2.8 millions de véhicules. L'objectif est de réduire de 20 % la circulation afin d'améliorer la qualité de l'air dans la Dius grande et la plus polluée des villes du Brésil. - (AFP)

TRAFIC AÉRIEN. Les compagnies aériennes ont enregistré une forte progression de leur trafic passagers au cours du premier semestre. Ce sont les compagnies des pays asiatiques qui ont connu la plus forte augmentation (+13 %), devançant les compaanies nord-américaines (+9%) et européennes (+8 %). - (Reuter.)

VENEZUELA. Les responsables de l'aviation civile vénézuélienne et américaine ont mis fin à leur conflit sur la sécurité des compagnies aériennes, qui avait conduit à une brève interruption des vois entre les deux pays. Caracas avait Interdit, le 9 août, l'atterrissage sur son territoire des avions de ligne américains après l'immobilisation, le 5 août, sur l'aéroport de Miami, de trois avions vénézuéliens empêchés d'embarquer des passagers pour des raisons de sécurité. ~ (AFE)



 $\mathcal{F} = \sup_{n \in \mathbb{N}} \left\{ 1 \leq n \leq n \right\}$

15 AOUT

Services ouverts ou fermés

■ Presse: les quotidiens paraîtront normalement. Bureaux de poste : ils seront fermés.

es : elles secont fe jeudi 15 août, et certaines également vendredi 16. ■ Grands magasins: ils seront

fermés. Assurance-maladie, assurance-vieillesse, allocations familiales: les centres d'accueil seront fermés au public du mercredi après-midi 14 août au vendredi 16 août, à 8 h 30.

■ Archives nationales: le Caran et le Musée de l'histoire de France seront fermés.

Bibliothèque nationale : les salles de lecture seront fermées. Le Musée des médaffies sera ouvert. ■ Hôtel national des Invalides: les Musées de l'armée, du Dôme royal (tombeau de l'Empereur), des plans et reliefs et l'église Saint-Louis seront ouverts.

Il institut de France : l'Institut sera fermé. Le château de Chantilly, domanie de Chaans (en face de la Mer de sable), le château de Langeais (Indre-et-Loire) et le château de Kerylos (à Beaulieu-sur-Mer) seront ouverts.

Musées: la phipart des musées nationaux seront ouverts. A Paris. les galeries du Grand-Palais seront fermées. En région parisienne, le Musée du château de Bois-Préau sera fermé.

Le Centre Georges-Pompidou, la Cité des sciences et le Palais de la découverte seront ouverts.

PARIS **EN VISITE**

Jeudi 15 août

■ LA BUTTE-AUX-CAILLES (50 F), 10 h 30 et 15 heures, sortie du métro Maison-Blanche côté pair de l'avenue d'Italie (Paris passé, présent). L'INSTITUT DE FRANCE (37 F+prix d'entrée), 10 h 30, 23, quai de Conti (Monuments histo-

LE CIMETIÈRE DU PÈRE-LA-CHAISE, 11 heures et 15 heures (37 F), devant l'entrée côté boulevard de Ménilmontant (Monuments historiques); 11 heures et 15 heures (70 F), sortie du métro Père-Lachaise côté escalier roulant (Vincent de Langlade); 15 heures

ETUDIANTS BUREAU des ÉTUDIANTS

3615 LEMONDE

(60 F), sortie du métro Père-Lachaise côté escaller roulant (Bertrand Bevern).

DU JARDIN DU LUXEMBOURG à Montpamasse (50 F), 11 heures, sortie du métro Luxembourg (La Parisienne).

MARAIS: le quartier de la place des Vosges (50 F), 11 h 30 et 15 h 30, sortie du métro Saint-Paul (Claude Marti). M MUSEE DU LOUVRE : la Renais-

sance à Florence (33 F+prix d'en-

trée), 11 h 30 (Musées nationaux). MARAIS: hôtels et place des Vosges (55 F), 14 h 30, sortie du métro Saint-Paul (Art et Histoire). LE QUARTIER CHINOIS (55 F), 14 h 30, sortie du métro Maison-Blanche côté impair (Europ explo). L'ACADÉMIE FRANÇAISE (60 F + prix d'entrée), 15 heures, 23, quai de Conti (Isabelle Hauller). BAGATELLE: le château (25 F + prix d'entrée), 15 heures et 16 h 30, devant l'entrée du château

(Ville de Paris). ■ DE SUFFREN à La Bourdonnais (60 F), 15 heures, sortie du métro Ecole-Militaire côté escaller roulant (La Parisienne). L'HÔTEL-DIEU (50 F), 15 heures,

devant l'entrée côté parvis de Notre-Dame (Paris autrefois). ■ LE VIEUX BELLEVILLE (50 F), 15 heures, sortie du métro Télégraphe (Résurrection du passé). LE VIEUX QUARTIER DES HALLES (55 F), 15 heures, devant l'église Saint-Eustache côté rue du Jour (Paris et son histoire).

CHARGE AT LEAST AND lence qui primer Respicion, j. TRIBLE & Course manipolation: : Des beucies Acres quantities et un anneau d'arresse le nombrol. Ent. grand cette New-York au n'ex pai i tocom prépul-i finterprete de cris pures. Tout on proancolique, Tier ... hum tout hist. tenversante macuri de sa courre carrier du come de les d'enfant, Fione s'en étodnés • l'ai toujour bais des année director artistically no chance. A Savais décide c maquette de Guerra merceous polen for fair sources No de Cente Chile partie passer Noe bas, Jai donne una Stees a line arrive bebe Cente feman tour écouler à lie c-Andrew Stater s Pelee Pour me meme d'avoir en Mez cozzellez Ment, je n'avai. donné de concer On tenne d'élacion Residence of the property of t avon accompagn

ABONNEMENTS 3615 LE MONDE CODE ABO Bulletin à renvoyer accompagné de votre règlement à : Le Monde Service abo 24, avenue du G" Leclere - 60646 Chantilly Cedex - Tél.: 16 (1) 42-17-32-90. je choisis la durée sulvante Suisse, Belgique, Autres pays Lanembourg, Pays-Bas de l'Union européenne THE 🔲 1 an 1890 F 2 086 F 2960 F □ 6 mois 1038 F 1 123 F 1 560 F ☐ 3 mois 536 F 572 F 790 F

 Total Parts Cadex 05, France, périodicule postage poid at Champhin N.Y. US, and additional stalling offices.
 Total Parts Cadex 05, France, périodicule postage poid at Champhin N.Y. US, and additional stalling offices.
 Total Parts Cadex 05, France, périodicule postage poid at Champhin N.Y. US, and additional stalling offices.
 Total Parts Cadex 05, France poid at Champhin N.Y. US, and additional stalling offices.
 Total Parts Cadex 05, France poid at Champhin N.Y. US, and additional stalling offices.
 Total Parts Cadex 05, France poid at Champhin N.Y. US, and additional stalling offices.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001.
 Total Parts Cadex 05, France Champes of N.Y. 2001. Nom: Prénom: Adresse: Ville: Code postal: ... Pays: ... 100 CM 10e Ci-joint mon règlement de : . . FF par chèque bancaire ou postal; par Carte bancaire Signature et date obligatoires Changement d'adresse: par écrit 10 jours avant votre départ. PP. Park DTN

par téléphone 4 jours. (Merci d'indiquer votre numéro d'abonné.)

■ Par Minitel 3615 code LE MONDE, acrès ABO.

seignements: Portage à domicile

Suspension vacances.

Tarif autres pays étrangers
 Paiement par préfévements automatiques mersueis.

 33 (1) 42-17-32-90 de 8 h 30 à 17 heures du lundi au vendredi.

....

Le Monde 42-17-20-00 Télématique 3615 code LE MONDE CompuServe GO LEMOND! Adresse Internet . http://www.lemonde.f GO LEMONDE Documentation

LES SERVICES

3617 code LMDOC CD-ROM: (1) 44-08-78-30 index et microfilms: (1) 42-17-29-33 Films à Paris et en province : 36-68-03-78 ou 3615 LE MONDE Q 23 Filmet Se Illende et étée par la Sa Le Monde, sponsé accorpre aux distance et comme de l'accè de substance.

La reproduction de tout anode est mierdite sans l'accord de l'administration. Commission paritaire des journaux et publications n° 57 437. ISSN : 0395-2037

Impremene du Monde : 12, rue M. Gansbourg. 94852 Imp-Cedex. PROJIED IN FRANCE. Se Monde

Président-directeur général : Dominique Alduy Societé de de la SA Directeur dénéral :

133, avenue des Champs-Elysées 75409 Paris Cedex 08 Tel.: (1) 44-43-76-00; fax: (1) 44-43-77-30 ं देने के विश्व

ा गुरुवाहित <u>१</u>६

--- H. 1 1 1

THE IS ELL.

--- · L | - Line

103 m

X DOOR

--- Protes

· :-:: 125 04

- 1

- - -----

一 上之數

· 大道 直

Transis.

ं इस्

"…:玉宝

00 April

TEST DE

القائد

2.23

.. ta 🖄 🗷

* . . K

Total Transition

1.2. A. 3.4

2.2

-____

.... : La 2148

. . . <u>.</u>

52

THE STATE OF THE S

3. 1

· · · ·

1 100 M

AOUT

新松 - -- --

I VISITE

· - -

Secret :

. 10

MATION internationale dans un pays de dochers font de Jazz in Mar-ciac une manifestation particulière, de haute tenue musicale (Herbie

McComb, Eddy Louiss...) et popu-laire à la fois. Une rareté. ● L'ESPRIT DE CHARLIE MINGUS a donné le ton à cette dix-neuvième édition. Mort Hancock, Wynton Marsalis, Liz en 1979 au Mexique, le contrebas-

siste, engagé dans le combat radal. a laissé en héritage une philosophie de la musique, une exigence que perpétue le Mingus Big Band. • ANGE TUTÉLAIRE du festival, le

clarinettiste et saxophoniste Guy Lafitte, né à Saint-Gaudens (le Sud-Ouest, toujours), a été honoré par un jubilé qui a salué ses cinquante

L'esprit de Mingus et le corps de Phil Woods planent sur Marciac

En ouverture de la dix-neuvième édition du festival gersois, deux orchestres incarnent les projets de Charles Mingus et de Charlie Parker. Le ton est donné. Le rendez-vous est fixé, pour les amateurs, dans le Sud-Ouest

JAZZ IN MARCIAC. Marciac (Gers). Jusqu'au 17 août. Tél: (16)-62-09-33-33. Charles Brown, Robert Cray (le 13 août); Eddle Palmieri, Ray Barretto, Maceo Parker (le 14); Joshua Redman Quintet, Joe Henderson Onintet. Claude Luter Quintet (le 15); Pierre Boussague Connection. Wynton Marsalls, Harlem legacy avec Doc Cheatham (le 16); Liz McComb, Michel Petruccianni et Eddy Louiss (le 17).

MARCIAC

de notre envoyé spécial Mingus est tout un poème. C'est un des rares musiciens que ses pairs n'appellent pas par son prénom. Il détestait ce surnom de Charlie. Il était en guerre ouverte contre la saleté. L'Amérique l'a très légalement expulsé de son apson piano et sa contrebasse. Pour peu qu'elle eut eu des charters, l'Amérique est renvoyé Mingus chez lui, en Amérique, d'un coup de charter. Le Mingus Band a in-terprété une composition de Mingus intitulée US is too (Les USA sont

Les titres de Mingus sont des déciarations de guerre, des poèmes mallarméens, des prénoms féminins, des déclarations d'amour à Lester Young. La musique de Mingus n'a jamais été jouée. Avant de mourir, le 5 janvier 1979, au-dessous du volcan, à Cuernavaca, au Mexique, Mingus disait qu'il n'avait jamals entendu jouer sa musique comme il l'entendait dans sa tête. Mingus est aussi central, aussi dérangé que Beethoven et Orson Welles, on le saura plus tard. On l'a expulsé parce qu'il prepartement. Le plus légalement du nait trop de place. Personne n'a

monde, l'Amérique a fait brûler changé le corps, le battement des cœurs, la perception de l'espace et la couardise en colère vive comme lui. Autour de lui, l'orchestre était un volcan. Il a un art simple, non transmissible, immédiat, de la

> Comme compositeur, comme agitateur, quand il hurle sa mé-chante gaieté, il est irremplaçable. Une nuit, jeunes, beaux, sapés comme des princes, Mingus, Max Roach et Miles Davis, sur la route de la Côte ouest, se sont arrêtés chez le père de Miles, dentiste à Saint-Louis (Missouri). Toute la nuit, ils ont parlé debout. Les musiciens adorent philosopher. C'est même pour cela qu'ils font de la musique. Celui qui saurait écrire cette conversation d'une nuit debout à Saint-Louis rendraient service à Phumanité.

> Tout cela pour dire que la musique de Mingus est plusieurs fois injouable. Lui, entouré des meilleurs mais surtout entouré de musiciens qui se seraient fait hacher pour lui, n'y arrivait pas, au point où il l'entendait dans sa tête. Eh bien, la force de Mingus, c'est qu'à un moment où l'essentiel du jazz plonge dans le « revivalisme » comme le Titanic, sa force est de communiquer au Mingus Band une vitalité, un éclat heureux.

Attention: il y a dans l'orchestre un nombre de pointures sérieuses: Randy Brecker, Eddie Henderson dans la section des trompettes, Robin Eubanks, quand ce n'est pas Franck Lacy, chez les trombones, Gary Bartz, Seamus Blake, John Stubblefield et le pré-féré, Ronnie Cuber, au pupitre des lette de Steve Slagle, avec Kenny Drew Junior au piano et Andy chaque année une place de choix à McKee à la basse (il n'est pas sûr que ce soit un cadeau d'hériter du poste de bassiste dans le Mitigus Band). Bel orchestre donc, beaux équilibres, belle mobilité des rythmes: il y a des pointures mais ce

Dans l'ombre, impériale et mali-

cieuse, veille Sue Mingus. Vous connaissez les veuves ; d'habitude. elles siffient votre vin avec votre colffeur. Le cas de Sue Mingus est à la mesure du Mingus Band, qui est à la mesure de Mingus. Rien ne tourne selon les lois de la sociologie et du déterminisme. Les six premières mesures de chaque thème (Nostalgia in Time Square, Diane Moanin) créent une sorte d'hallucination auditive; puis on déchante (la mémoire est une sorcière); après quoi, on laisse se dé-brouiller le Mingus Band. Et c'est

là que l'éblouissement commence.

UNE LEÇON DE MUSIQUE

Comme souvent sur le papier, on pensait à un triomphe aisé de Phil Woods et à un succès d'estime du Mingus Band. Errreur : c'est le contraire, et, au fond, pas si surprenant. D'abord, il n'est pas sûr que l'on puisse encaisser tant de musiques. S'il ne s'agit que de divertissement, passe! Mais dès qu'il y a de la musique, vraiment, ce n'est plus si facile. Or il y a beaucoup de musique dans le Mingus Band (pas autant que dans les orchestres historiques de Charles

la tête volcanique du Mingus). Et il y a plus de musique encore dans le Phil Woods Super Saxmachine. Ce n'est pas parce que les types

souffient dans des trucs que la musique vient. Elle vient on ne vient pas. Elle vient plutôt rarement : on ne va pas s'en plaindre, on ne vivrait pas. Il y a des musiques (beaucoup) on elle ne vient plus du tout le Super Saxmachine de Phil Woods, altiste parkerien qu'on a bien tort de passer à l'as par les temps qui courent, ce n'est pas sorcier: c'est un trio rythmique d'acier (Cedar Walton, Reggie Johnson, Victor Lewis) et six saxophonistes imprenables, alignés comme des poireaux, six merveilles de phrasé, de timbre, d'esprit et de vivacité. Phil Woods, à deux reprises (au rappel notamment), se taille une vraie part léonine. Oh, pas par remplissage ou volubilité (métiez-vous des musiciens intarissables : ils sont comme les jaloux, ils occupent le terrain), non, d'un trait, d'une intervention tranchante, avec l'autorité excusée

de qui sait vraiment jouer. Il suffit de guetter dans ces ins-

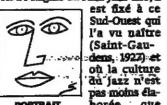
Mingus, et encore moins que dans tants les regards des cinq autres: Peter King, Bobby Watson, Gary Bartz, Jesse Davis et Red Holloway, tout est dit. Phil Woods revait d'entendre six saxophonistes. Il nous les fait entendre. Sans trucage ni recours, sans le moindre effet: des thèmes, des complications et de vrales, authentiques improvisations comparées. Une leçon de musique. Evidemment, ça ne permet pas de danser la lamba da. Mais on allait presque oublier que la musique existe et qu'il est des seigneurs (peu connus du pu-

blic) pour la servir. Chapiteau gersols pratiquement plein. Chaleur orageuse. Cohorte de photographes amateurs, comme d'habitude intempestifs et remuants; palme à la camerawoman qui s'est piantée devant Victor Lewis (phénoménal de bout en bout) pendant son bref solo de trente-deux mesures, obligeant tout le parterre à tourner le dos à la scène pour la suivre (en gros plan) sur le grand écran fixé au fond du chapiteau. O tempora, o

Francis Marmande

Un jubilé reconnaissant pour Guy Lafitte

PREMIER prix Django-Rein- louse (heures de gloire). Les tourhardt délivré par l'Académie du jazz (1954), Guy Lafitte est l'ange tutélaire de Marciac. Bien qu'il soit à l'origine du Paris Jazz Trio, il est fixé à ce



PORTRAIT borée que celle du mais hybride. En 1944, Guy Lafitte a dix-sept ans. Il entre comme clarinettiste chez Eugène Baptiste, guitariste gitan. En 1947, il fait la saison à Superbagnères avec le violoniste le plus créatif de l'histoire du jazz, Michel Warlop

Au saxophone ténor, il dirige l'orchestre du Hot Club de Tou-

(un monde disparu).

nées de formation, il les effectue avec Big Bill Broomzy, Mez Mezzrow et Bill Coleman. On apprend autant auprès d'un musicien discutable (mais quelle leçon de vie !) qu'auprès de Bill Coleman. Lafitte enregistre avec Lionel Hampton, figure, comme Louis Armstrong et Duke Ellington, dans Paris Blues (1963), qui n'est pas le meilleur film d'un réalisateur, Martin Ritt, meilleur film.

Le Festival de Marciac réserve Un jubilé (une cinquantaine d'années bien remplies), en

compagnie de bons musiciens, est pour cette édition une juste re-

n'est pas un orchestre de poin-

A l'Hôtel de France et du jazz réunis

AMBASSADEUR de la cuisine et des produits du | La contrebasse, c'est le piller : si elle est là, on ne s'en Gers, seigneur truculent de l'Hôtel de France à Auch, Gascon breveté, André Daguin, rugbyman, accueille depuis dix-huit ans la planète du jazz: « Venez vite ! » Il vous fait quitter un instant votre «foie gras à l'air du temps » (lit de groseilles aussi subtil qu'un arrangement de Gil Evans pour la voix de Mîles Davis), vous entraîne dans le réduit qui sert de débarras aux cuisines, le point le plus cru de l'Hôtel de France, la souiflarde. « Ecoutez : depuis dix-huit ans, c'est comme ça. On se régale. »

Jocelyne Daguin est déjà là. La souillarde est l'endroit le plus frais et le meilleur capteur de son, de l'hôtel. Dans les étages, un trompettiste de l'Illinois, Jacquet Big Band, joue. Il ne répète pas, il joue. Doucement. Par-dessus les toits, le ciel de Toscane

du Gers. « La trompette, pour moi, c'est un ailier. C'est sûr, c'est un ailier. Vous avez entendu ce type hier soir [Randy Brecker] ? Il joue comme un trois-quarts aile.

rend pas compte. Mais si elle n'est pas là, on s'en aperçoit de suite. Ce qui me touche, dans le jazz, c'est cette violence contenue, comme au rugby. Et puis c'est pareil, c'est une affaire sérieuse. En rugby, on ne rit jamais, ou alors c'est qu'il s'est passé une chose qu'il ne fallaît pas. Ces types, ce qu'ils font, ça ressemble à ce que je fais. Ils jouent du mieux qu'ils peuvent. Ce sont des artisans. Ils ne sont pas géniaux tout le temps. Ils le

- Vous avez reçu les plus grands : Stan Getz, Marsalis, Herbie Hancock...

- Ils défilent tous ici. C'est une période extraordinaire. Le soir, je m'échappe au festival chaque fois que je peux. Comme clients, ils sont merveilleux ou enquiquineurs comme la pluie. Il faut rester très calme. De toute façon, ce n'est pas parce qu'un foie gras est bon que j'ai envie de connaître l'oie. »

F. M.

Fiona Apple, trop jeune, trop belle, trop douée

Fiona Apple conjugue jeunesse, charme et talent avec une insolence qui pourrait provoquer ia suspicion. Le show-business se livrerait-il à nouveau à de secrètes

manipulations?... Des boucles d'or en cascade, un visage d'ange, des yeux d'un bleu et un anneau d'argent qui perce le nombril. Emigrée en Californie, cette New-Yorkaise de dix-huit ans n'est pas l'héroine d'une sitcom prépubère, mais l'auteur et l'interprète de chansons graves et pures. Tout en profondeur mélancolique, Tidal, son premier album tout juste publié, affiche une renversante maturité. L'histoire de sa courte carrière tient en plus du conte de fées. Avec un rire d'enfant, Fiona ne finit pas de s'en étonner.

« l'ai toujours pensé que je mettrais des années à rencontrer un directeur artistique qui me donne ma chance. Il y a un an et demi, j'avais décidé d'enregistrer une maquette de quelques-uns de mes morceaux pour trouver un manager. J'ai fait soixante-dix-huit copies de cette cossette puis je suis partie passer Noël à New York. Làbas, j'ai donné une de mes cossettes à une amie qui l'a fait écouter à une dame dont elle gardait le bébé. Cette femme l'a fait à son tour écouter à un ami producteur, Andrew Slater, qui m'a ensuite appelée pour me rencontrer. Finalement, j'ai signé un contrat avant même d'avoir envoyé une seule de mes cassettes. Jusqu'à très récemment, je n'avais encore jamais

donné de concert. * On tente d'élucider le mystère de sa précocité. Le piano semble du piano. Jouer est devenu un ré-Pavoir accompagnée avant même flexe salvateur, une façon de laisser les premières leçons, prises à huit parier mes sentiments. Je n'ai ja- et ressenti tant de choses qu'on

TROP BELLE pour être vraie? ans. A l'âge où l'on se laisse habi- mais tenu de journal. Je préférais tuellement bercer par des univers m'exprimer à travers une nouvelle, musicaux construits par d'autres, Fiona compose ses premières mélodies. «A onze ans, lors des concours de piano, je préférais jouer mes propres compositions. J'avais l'impression que les leçons étaient une perte de temps. Plutôt que de mettre toute mon énergie à apprendre les chansons des autres, je préférais chanter les miennes. Je

un poème ou une chanson. >

LIN FOND DE TRISTESSE Dans sa voix, on perçoit l'artiste déjà épanouie et la tension propre à une écorchée vive aussi douée pour le chant qu'au piano. « Ma mère possédait un livre, The Real Book of Jazz Standards,

dans lequel se trouvent les textes et

Sombres harmonies

Le titre d'une des chansons de *Tidal*, le premier album de Flona Apple, exprime peut-être à lui seul l'émotion dominante laissée par sa musique. The Child Is Gone, « Penfant est parti ». A dix-huit ans, la jeune fille chante avant tout cette frustration. Aux voix acidulées de l'adolescence, elle préfère un timbre profond et les notes les plus graves de son piano. Ces sombres harmonies peuvent abriter une colère intérieure (Sleep To Dream), une solitude désabusée (Sullen Girl, Pule September), mais aussi révêler une venimeuse suavité (Shadowboxer) et la conscience de son pouvoir de séduction (The First Taste). Musicalement indéterminés, ses refrains oscillent entre genres adultes (jazz, blues) et juvéniles (pop, inflexion funky). Cordes, vibraphone, guitare habitent avec délicatesse ses chansons. Plus tard, Flona pourra mieux se libérer des pièges de l'académisme, travailler la concision et une plus grande variété mélodique. Aujourd'bul, ou aime ce disque pénétraut.

* Tidal, 1 CD Columbia 483750 2. Distribué par Sony.

écrire. » Peut-être parce que, très tôt, son instrument et sa plume sont ses refuges les plus sûrs.

étaient tellement fréquentes! A la maison, on entendait, dans l'ordre : nos hurlements, le bruit de ma course dans le couloir, une porte qui claquait, suivie systématiquement des notes réconfortantes

n'ai jamais été une très bonne les partitions d'un tas de classiques technicienne mais j'adorais de jazz. J'ai passé des heures plongée dedans, à retranscrire ces chansons en les adaptant à ma facon. J'ai toujours adoré Ella Fitz-«Avec ma mère, nos disputes gerald et Billie Holiday. Je n'étais pas très sûre de ma voix, mais je ne pouvais pas imaginer que d'autres chantent mes chansons à ma place. Les textes sont trop personnels. C'aurait été comme regarder quelqu'un embrasser mon amou-

A diz-huit ans, a-t-on déjà vécu

puisse en faire un disque? Cette adolescente a mîri brutalement. Victime d'un viol il y a quelques années, Fiona a pris l'habitude de

regarder ce traumatisme en face. « J'ai l'impression d'avoir eu une enfance très courte. J'ai vécu des expériences douloureuses qui m'ont coupée rapidement des gens de mon age. On m'a forcée à entrer dans le monde des adultes alors que j'aurais du rester une gamine paisible. Je suis extrèmement sen-sible, le moindre événement peut profondément m'affecter. Mais j'ai aussi appris à transformer ces épreuves de manière positive et créative. J'ai vieilli plus vite. »

Malgré le fond de tristesse qui voile son regard, la jeune fille parle sans détour. La clarté avec laquelle elle analyse son parcours, sa musique et sa personnalité intimide presque autant que la maturité de ses chansons. «Je me connais bien, affirme-t-elle. Je suis tentée de dire que c'est ma fucon d'être. Mais c'est vrai que, plus jeune, j'ai passé beaucoup de temps chez les psychanalystes. Les gens pensaient qu'il y avait quelque chose qui clochait en moi. J'ai pris l'habitude de réfléchir à ma vie, à ce que je suis. L'écriture me permet aussi de répondre à ces questions. » On a envie de lui promettre la lune tant ce premier album rayonne de ses dons musi-

Ambitieuse et fragile, Fiona ressent le vertige de ces espoirs à l'aube d'un grand voyage. «Même si j'ai peur parfois de ne plus avoir rien à dire, je n'ai pas envie de m'économiser. On ne va jamais trop loin avec les émo-

Stéphane Davet

Succès de la septième édition de Paris, Quartier d'été

L'ÉDITION 1996 du Festival Paris, Quartier d'été s'est achevée le dimanche 11 août sur un bilan très positif. 41 spectacles de musique, danse, théâtre, cirque et marionnettes ont attiré 110 712 spectateurs dont 40 000 payants à l'une ou l'autre des 159 représentations proposées du 14 Juillet au 11 août dans 29 lieux différents de la capitale. Plus de 8 500 personnes ont assisté aux « concerts-promenades » hors des salles habituelles, qu'ils aient été proposés aux Arènes de Lutèce ou dans la cour de la Sorbonne. Même engouement pour les spectacles de Martha Graham, des Ballets de Monte-Carlo et Joseph Nadj (Le Cri du caméléon), qui ont rassemblé près de 9 000 specia-teurs au Palais-Royal, entre ministère de la culture et Conseil d'Etat. Quand les marionnettes sur l'eau du Vietnam ont réuni 4320 personnes sur les rives du lac des Buttes-Chaumont, ce sont plus de 7 000 amateurs qui ont rejoint Achille Tonic et leurs invités dans leur cabaret du Quai de la Seine dans le 19 arrondissement. Les 52 concerts gratuits de musiques du monde, donnés dans les jardins des Tuileries, du Luxembourg et de Belleville, aux arènes de Montmartre ou au château de Maisons-Laffitte out séduit 55 750 mélomanes. Enfin, la Parade des quartiers d'été, le 27 juillet aux Tuileries, a réuni plus de 15 000 spectateurs.

Charlotte Rampling présidente du Festival de Deauville

L'ACTRICE Charlotte Rampling présidera, du 30 août au 8 sep-tembre, le jury du Festival du cinéma américain de Deauville, entourée de cinq autres comédiennes - Sabine Azema, Charlotte Gainsbourg, Chiara Mastrolanni, Laura Morante et Ornelia Muti-, du metteur en scène Patrice Chéreau, des producteurs Alain Rocca et René Cleitman et des comédiens Vincent Pérez, Melvil Poupaud et Dominique Farrugia.

Roland Emmerich présentera Independence Day, le plus grands succès de l'été outre-Atlantique. Abel Ferrara, auquel un hommage sera rendu, viendra avec son dernier film, The Funeral. Nick Cassavetes sera aussi présent avec son premier long-métrage Décroche les étoiles, en compagnie de sa mère, l'actrice Gena Rowlands. Matt Dillon (Albino Alligator, de Kevin Spacey), Dennis Quaid (Cœur de dragon, de Rob Cohen), Kurt Russel (Escape from LA, de John Carpenter), Eddy Murphy (Le Professeur foldingue, de Tom Shadyac) sont également attendus. Côté français, Gérard Depardieu sera sur les planches, et à l'affiche de deux films : Décroche les étoiles et Bogus, de Norman Jewison, aux côtés de Whoopi Goldberg.

PINAUCEC EL MARCHÉS

Reprise du chef-d'œuvre de Josef von Sternberg

Gesture

<u> 16</u>

e1

mí

DIX ANS après Shanghai Express (1931), Joseph von Sternberg retrouve l'univers chinois pour ce melo flamboyant situé dans l'uni-

Sans Marlene Dietrich, cette fois, mais avec Gene Tierney, à laquelle il offre un de ses rôles les plus beaux et les plus ambigus. Dans ce cadre d'exotisme orientalisant, le scénario semble reposer sur les règles vieillottes du drame de famille, avec menées perverses et coups de théâtre. Mais il mène vers une violence, une indécision et une non-réconciliation qui dynamitent les conventions.

Surtout, la mise en scène de Stemberg, démiurge et moraliste, sublime l'imagerie exotique et construit, par la description de l'immense tripot, une métaphore



tin qui les dépasse. Ainsi, sous les apparences d'une « chinoiserie » artificielle se dessine une fable métaphysique, qui atteint par moments à la grandeur de la tragédie.

curial, 13* (47-07-28-04).

FESTIVALS D'ÉTÉ

PARTHENAY: DE BOUCHE À OREILLE Entre tradition et métissage, musiques du monde, musique ciassique et jazz, De bouche à oreille est le garant d'une qualité musicale qui a fait la nouvelle richesse des musiques traditionnelles françaises. Carte blanche à Thierry Robin (le 21), une journée pour Jean-François Vrod (le 22), et un hommage à Valentin Clastrier, l'un des animateurs de Chien en musique, tandis que, sous l'appellation poétique de « Touches blanches pour carré noir », on retrouvera Michel Macias et Patrick Cadeillan (le 24). Du 15 au 25 aoirt. Maison des cultures de pays, 1, rue

LA ROUTE DU ROCK Patiemment, ce festival s'est imposé en tracant sa... route en debors des grandes tournées estivales. On trouvera bien sûr quelques musiciens croisés sur d'autres scènes (Garbage, Bluetones, Pun Lovin' Criminals), mais nombre d'entre eux ne joueront qu'à Saint-Malo et feront de ce week-end l'événement indie-pop de l'été. D'un parti pris qu'on qualifiera d'« Inrockuptible », la programmation privilégie les groupes Divine Comedy, Suede, Sleeper, Frank and Walters - plus soucieux des mélodies de leurs chansons que de l'impact des décibels. Du 16 au 18 août. La route du rock, 10 bis, bd Sebastopol, 35000 Rennes, Tél.: (16) 99-31-23-23.

té plastique. Les protagonistes y sont, par la magie d'une réalisation souveraine, à la fois magnifiés et réduits au rang de jouets d'un des-

★ VO : Gaumont les Halles, 1* (40-39-99-40); Espace Saint-Michel, 54 (44-07-20-49); Gaumont Ambassade, dolby, 8" (43-59-19-08); Es-

SAINT-MALO:

Proust Expresso

dí, á 21 h 30, De 70 F* á 140 F. Jusqu'au

Une sélection des pièces à Paris, en lle-de-France

CHARTRES

et en province

THÉÄTRE

NOUVEAUTÉS Le Bail des voleurs de Jean Anouilh, mise en scène de Jean-Claude Idée, avec Claude Gensac, Jacques Seiler, André Valardy, Fablenne Perineau, Jean-Marie Juan, Jean-Luc Porraz, Danièle Arditi, Jean-

Christophe Dolle, Jacques Ciron et Marcel Zanini (darinettiste). Théâtre Montparnasse, 31, rue de la Gaîté, Paris 14°. Mº Edgar-Quinet, Gaité, Montparnasse-Bienvende. Du mar-di au vendredi, à 21 heures ; le samedi, à 17 heures et 21 h 15. Tél. : 43-22-77-74. Durée : 1 h 45. De 90 F à 220 F. Jusqu'au 30 décembre.

Le Boxeur et la violoniste de Bernard Da Costa, mise en scène de Didier Long, avec Michèle Garcia et Théâtre des Mathurins, 36, rue des

Mathurins, Paris 8°. Mº Havre-Caumar-tin, Madeleine. Du lundi au samedi, à 20 h 45. Tél.: 42-65-90-00. Durée: 1 h 45. De 60 f* & 180 F. Jusqu'au

Le Médecin malgré lui de Molière, mise en scène d'Yves Kerboul, avec Yazid Bouaza ou Fabrice Taïeb, Laurent Carouana, Gérard Chabanler, Alain Duclos, Stéphane Gaillot, Stéphanie Grosjean, Valérie Nadeau et Christel Senneville. Lucernaire, 53, rue Notre-Dame-des-

Champs, Paris & MP Vavin, Notre-Dame-des-Champs. Du lundi au samedi, à 19 h 45. Tél. : 45-44-57-34. 84 F* et 140 F. Jusqu'au 30 septembre. isons-nous, Folleville !

d'Eugène Labiche, mise en scène de Michel Dury, avec Arnaud Bruyère, ivhain Chamarande, Alexandre Colas, Jean-Jacques Ofter et Valérie Schvartz. Théâtre de Verdure du jardin Shakes-

peare, Pré-Catelan, route de la Reine-Marguerite, bois de Boulogne, Paris 16°. M° Porte-Maillot puis bus 244, arrêt Bagatelle. Le vendredi, à 19 heures et 19 heures ; le dimanche, à 15 heures. Tél. : 40-19-95-33, Durée : 1 heure. 60 F* et 100 F. Jusqu'au 25 août. Le Joueur d'échecs

de Stefan Zweig, mise en scène d'Yves Kerboul, avec André Saizet. Théâtre du Tourtour, 20, rue Ouincampoix, Paris 4. M Châtelet. Du mardi au samedi, à 21 heures. Tél. : 48-87-82-48. Durée : 1 h 10. 70 F° et 90 F. Jusqu'au 30 août.

Lucernaire, 53, rue Notre-Dame-des-Champs, Paris & . Mª Vavin et Notre-Dame-des-Champs. Du lundi au same-

SELECTION EN PROVINCE

Une journée particulière d'Ettore Scola, mise en scène d'Emmanuel Ray, avec Catherine Depont, Antoine Marneur, Sandra Ressort, Pascale Fournier, Félicle Pichot, Jean-François Malsons, Nicolas Pichot et Mathieu Genet.

égiale Saint-André, rue Saint-André, 28 Chartres. 18 h 45, du 20 au 22, les 27, 28, 29 août, 3 septembre. 18 h 45 et 21 h 30, les 23, 24, 30, 31; 17 heures, les 25 et 1. Tél. : 37-36-31-58. Durée : 2 heures. 40 F* et 70 F. Jusqu'au 15 septembre. RIME

La Seconde Surprise de l'amou de Marivaux, mise en scène de Marion Bierry, avec Raphaèline Goupilleau, Philippe Noël, Geoffroy Thiebaut, Fa-bienne Tricottet, Julien Rochefort et Götz Burgor. Château de Bonaguil, 47 Fumel.

21 heures, le 17. Tél. : (16) 53-71-17-17. Durée : 1 h 25. 100 F° et 120 f. Ariane ou l'Oubli de Michel Déon, mise en scène de Ni-

colas Briançon, avec Brigitte Bémol, Nicolas Briançon, Sandrine Thibaud et Patrick Andrieu. Château de Bonaguil, 47 Fumel. 21 heures, le 19. Tél. : (16) 53-71-17-17. Durée : 1 h 20. 70 F° et 90 F.

Molière, Madeleine et Armand de Marianne Valéry, mise en scène de l'auteur, avec Benoît Soles, les élèves et anciens élèves de l'école de théâtre des Baladins en Agenais Château de Bonaguil, 47 Fumel. 21 heures, le 21. Tél. : (16) 53-71-17-17. Durée : 1 h 45. 60 F* et 80 F.

de et par le Centre national art et technologie, mise en scène de Jacques Darolles Cathédrale, 51 Reims. 22 heures, les

REIMS

samedi, mardi, mercredi, jeudi, ven-dredi ; 21 heures, le mardi. Tél. : (16) 26-40-16-74. Durée : Oh 35. 20 F. Jusgu'au 26 octobre. L'Ecopée de Clovis de et par le Centre national art et

technologie, mise en scène de Jacques Cathédrale, 51 Reims, 22 h 45, les 17. 23, 24. Tél.: 26-40-16-74. Durée: 0 h 30. Entrée libre, Jusqu'au 28 sep-

FESTIVALS

FESTIVAL DE THÉÂTRE DE RUE D'AURILLAC Aurillac, la ville dont la rue est la

monde entier s'y retrouvent pour quatre jours de fête intempestive. La renommée ayant fait son œuvre, un programme « off » puis un « off-off » se sont peu à peu greffés sur la programmation officielle. C'est donc à un anle-bas géant que convie ce festival, où les babas cool rescapés des migrations des années 70 croisent sur les trottoirs les compagnies les plus avant-gardistes et les enfants dans les oussettes. Il y aura cette année du théâtre argentin de voltige, du théâtre aérien d'Australie, du théâtre satirique de Bolivie, du théâtre rituel de Pologne, des troupes françaises d'intervention et de détournement. et même, selon le programme, du

théatre invisible imaginé par des « hy-

brides sonores > - des Martiens dans

reine. Depuis dix ans, des troupes du

le Cantal ? Du 21 au 24 août. Tél. : (16) 71-45-47-47

LIBOURNE Fest'Arts

avec « Mr. Jones et Fred l'incroyable cochon cascadeur dans une comédie neurotique » (Mr. Jones), Malavox, Service livraison » (SAMU), Get Grip. « Les Touristes » (Escarlata Circus), « Negrabox » (Pesce Crudo), « La Transcontinentale, le spectacle » (L'Oboubambulle), « Bercé sous les balles » (M'Zele), « Le Mariage de Zoé» (Cristal Palace), « Illusion sur ma-cadam » (Aristobulle), « France-Visiteurs » (Annibal et ses éléphants) et « Le Fil harmonique » (Générik Va-

Rues, 33 Libourne, 14 h 30, je 23; 11 heures, le 24. Tél. : (16) 57-55-33-43. Entrée libre.

FESTIVAL DE BLAYE Dirigé par le comédien Georges Bigot, étoile du Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine de 1981 à 1992, ce festival, réalisé dans le cadre de l'Eté girandin, a le mérite de ne pas voir trop grand, tout en respectant une belle hauteur de vue. Quatre spectacles y sont à l'affiche. Philippe Avron evec Ma cour d'honneur et le Footsbarn Travelling Theater avec Molière 1996 encadrent deux jeunes compagnies - la troupe de Claire Lasne qui reorend le magnifique Platonov de Tchekhov présenté cette saison à Paris, et Las Taupes secrètes - à découvrir – créent Roberto Zucco, de Ber-

Du 26 août au 2 septembre. Chantiers de Blaye, citadelle de Vau-ban, 33390 Blaye. Tél.: (16) 57-42-93-

PESTIVAL DU CIRQUE DE NEXON Le cirque dans tous ses états. Plus qu'un festival. Nexon est une rencontre amoureuse qui décline l'art du chapiteau sous toutes ses formes. Des spectacles, des concerts, des exposi-tions, du cinéma et de la littérature y sont proposés. Avec, en maître des lieux, Annie Fratellini, qui interprétera ses succès avec son orchestre Dixieland (le 13 juillet) et dirigera des stages ouverts à tous les ages (à partir de huit ans) : fil, acrobatie, jonglage, trapeze, équilibre, voltige à cheval. Le public est invité à ces séances où naîtront sinon des vocations, du moins du rire et de l'émotion.

Jusqu'au 23 août Château de Nexon, 87800 Nexon. Tél. : (16) 55-58-34-71.

FESTIVAL DE LA LUZÈGE À LAPLEAU A 60 kilomètres au nord-est de Brive. le Festival de la Luzège invite dans le village de Lapleau des créations précieuses et quelques reprises singulières. Sonno leone (« Le Sommeil du lion ») est le fruit d'une collaboration entre la compagnie italienne Nautal et les responsables artistiques du festival, Marle-Pierre Besanger et Philippe Ponty. Le Coup de pied de l'ange, d'Eugène Durif, un habitué de Lapleau, est le fruit de trois années d'ateliers avec les adultes handicapés d'un centre de Tulle. Le metteur cène Paul Golub invente, à partir de La Jalousie du Barbouillé et du Méde dn volant de Molière, Il Nuovo Circo Popolare Poquelino, avec musiques et

Jusqu'au 21 août. La Luzège, place de la Mairie, 19550 Lapieau. Tél. : (16) 55-27-54-27. FESTIVAL DE BUSSANG

Doven des festivals français, Bussang a été créé il y a cent un ans par Mau-rice Pottecher. Cet homme étonnant, qui fut un des pères fondateurs du théâtre populaire, a fait construire dans sa vallée vosgienne natale un théâtre en bois extraordinaire, dont les portes du fond de scène s'ouvrent sur les sapins. Un décor idéal pour la pièce présentée cet été, Peer Gynt, d'Henrik Ibsen, qui bruit des légendes des forêts norvégierines. Traduite par François Regnault, cette épopée est mise en scène par Philippe Berling, avec Eric Ruf, de la Comédie-Fran caise, dans le rôle-titre. Jusqu'au 31 août

Théâtre du Peuple, BP3, 88540 Bus-sang. Tél. : (16) 29-61-50-48,

DANSE Une sélection à Paris

et en Ile-de-France

lean-François Duroure Jean-François Duroure : Hiéroglyphis, le livre des villes, Grande Halle de La Villette, 211, avenue Jean-Jaurès, Paris 19. Mr Porte-de-Pantin. 22 heures, le 15. Tél. : 40-03-75-75. Location FNAC. 50 F.

CINÉMA

NOUVEAUX FILMS

DEAD BEAT Film américain d'Adam Duboy, avec Bruce Ramsay, Balthazar Getty, Natasha Gregson Wagner (1 h 35). VO: Les Montparnos, 14º (39-17-10-00; réservation: 40-30-20-10).

de la Vau-Saint-Jacques, 79201,

Parthenay. Tél.: (16) 49-94-90-70.

L'EFFACEUR Film américain de Charles Russel, avec Arnold Schwarzenegger, James Caan, Vanessa Williams, James Coburn, Robert Pastorelli, James Cromwell

(1 h 55). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1"; UGC Odéon, dolby, 6°; Gaumont Marignan, dolby, 8° (réservation : 40-30-20-10); George-V, THX, dolby, 8°; UGC Normandie, dolby, B: Gaumo Gobelins Fauvette, dolby, 13 (47-07-55-88; réservation: 40-30-20-10); Majestic Passy, dolby, 16" (42-24-46-24; réservation : 40-30-20-10) ; UGC Mail-

lot. 174. VF: Rex, dolby, 2" (39-17-10-00); UGC Montparnasse, dolby, 6*; Paramount Opéra, dolby, 9º (47-42-56-31 : réser vation: 40-30-20-10); Les Nation, doiby, 12 (43-43-04-67; reservation: 40-30-20-10); UGC Lyon Bastille, dolby, 12°; UGC Gobelins, dolby, 13°; Gaumont Parnasse, dolby, 14° (réservation: 40-30-20-10); Gaumont Alésia, dolby, 14* (43-27-84-50; reservation; 40-30-20-10); Miramar, dolby, 14* (39-17-10-00; réservation: 40-30-20-10); Gaumont Convention, dolby, 15' (48-28-42-27; reservation: 40-30-20-10); Pathé Wepler, dolby, 18 (réservation : 40-30-20-10); Le Gambetta, dolby, 20° (46-36-10-95; reservation: 40-30-20-

FLIPPER Film américain d'Alan Shapiro, avec Elijah Wood, Paul Hogan, Chelsea Field, Isaac Hayes, Jonathan Banks, Jason Fuchs (1 h 36).

VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby 1° ; Gaumont Marignan, dolby, 8° (réservation: 40-30-20-10); George-V. dolby, 8°. VF: UGC Ciné-cité les Halles, dolby,

1" ; Rex, dolby, 2" (39-17-10-00); UGC Montparnasse, 6°: Gaumont Marignan, dolby, 8º (réservation: 40-30-20-10); George-V, dolby, 8°; Paramount Opéra, dolby, 9- (47-42-56-31; reservation: 40-30-20-10); Les Nation, olby, 12 (43-43-04-67; réservation : 40-30-20-10); UGC Lyon Bastille, 124; UGC Gobelins, 13°; Gaumont Parnasse, dolby, 14° (réservation : 40-30-20-10); Mistral, dolby, 14* (39-17-10-00; réservation : 40-30-20-10) ; UGC Convention, 15°; Pathé Wepler, dolby, 18' (réservation : 40-30-20-10); Le Gambetta, dolby, 20° (46-36-10-96; reservation: 40-30-20-10).

FORZA ROMA Film franco-italo-suisse de Bruno Garbuolia. Roberto Ivan Orano, avec Do-

nat Guibert, Julie Turin, Gerard Rinaldi, Mallaury Nataf, Maria-Grazia Nazzari, Christian Capone (1 h 35). VO : Gaumont les Halles, 14 (40-39-99-40; réservation: 40-30-20-10); 14-Juillet Hautefeuille, dolby, 5: (46-33-79-38); Sept Parnassiens, 14 (43-20-32-20 ; réservation : 40-30-20-10). LES GRIFFES DE LA CIGOGNE

Film américain de René Eram, avec Bridgette Wilson, Peter Boyle, Scott Cohen (1 h 30). VO: Gaumont Opéra Français, do 9° (47-70-33-88; réservation : 40-30-20-10); Gaumont Alésia, dolby, 14°

(43-27-84-50; reservation: 40-30-20-POLICIER

Film franco-italien de Guilo Base, avec Nadia Fares, Robert Citran, Claudio Amendola, Michele Placido, Kim Rossi Stuart, Luigi Diberti (1 h 30). VO : Reflet Médicis, salle Louis-Jouvet, 5* (43-54-42-34).

SAFE PASSAGE Film américain de Robert Allan Ackerman, avec Susan Sarandon, Sam Shepard, Marcia Gay Harden, Robert Allan Ackerman, Nick Stahl, Robert Sean Leonard (1 h 35).

VO: Gaumont Opéra Impérial, 2º (47-70-33-88: réservation: 40-30-20-10); 14-Juillet Beaubourg, dolby, 3 (42-77-14-55); 14-Juillet Odéon, dolby, 64 (43-25-59-83); La Pagode, 7º (réservation : 40-30-20-10); Gaumont Ambassade, dolby, 8º (43-59-19-08; réservation: 40-30-20-10); 14-Juillet Bastille, 11 (43-57-90-81): Gaumont Gobelins Rodin, dolby, 13* (47-07-55-88; réservation: 40-30-20-10); Bienvenüe Montparnasse, dolby, 15º (39-17-10-00: réservation : 40-30-20-10) ; Pathé We-

pier, dolby, 18º (réservation : 40-30-20-STRIPTEASE Film américain d'Andrew Bergman, avec Demi Moore, Armand Assante. Ving Rhames, Robert Patrick, Burt

Reynolds (1 h 57). VO: UGC Cine-cité les Halles, dolby, "; UGC Danton, dolby, 6"; Gaumont Marignan, dolby, 8 (réservation : 40-30-20-10); George-V, dolby, 8 ; Saint-Lazare-Pasquier, dolby, 8* (43-87-35-43; réservation: 40-30-20-10); Gaumont Gobelins Rodin, dolby, 13° (47-07-55-88; réservation: 40-30-20-10); Gaumont Parnasse, dolby, 14" (reservation: 40-30-20-10); UGC Maillot,

dolby, 17°. VF: Rex. dolby, 2- (39-17-10-00); UGC Montpamasse, dolby, 6°; UGC Opera, dolby, 9°; Les Nation, dolby, 12° (43-43-04-67 : réservation : 40-30-20-10) ; UGC Lyon Bastille, 121; UGC Gobelins, 13°; Mistral, dolby, 14° (39-17-10-00; réservation: 40-30-20-10); UGC Convention, dolby, 15°; Pathé Wepler, dolby, 181 (reservation: 40-30-20-10): Le Gambetta, dolby, 20 (46-36-10-96; réservation: 40-30-20-10).

TROIS VŒUX Film américain de Martha Coolidge, avec Patrick Swayze, Mary Elizabeth

Mastrantonio, Joseph Mazzello, Seth Mumy, Michael O'Keefe (1 h 50). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1": Gaumont Ambassade, dolby, & (43-59-19-08: réservation: 40-30-20-10); Sept Parnessiens, doiby, 14^o (43-20-32-20; réservation: 40-30-20-10). VF: Gaumont Gobelins Fauvette, dolby, 13° (47-07-55-88; reservation: 40-30-20-10) : Gaumont Alésia, dolby, 14* (43-27-84-50; réservation: 40-30-20-(48-28-42-27; réservation: 40-30-20-

SÉLECTION

L'AGE DES POSSIBLES de Fascale Ferran, avec le Théâtre national de Stras-

Français (1 h 45). Le Quartier Latin, 5" (43-26-84-65). AME CORSAIRE de Carlos Reichenbach. avec Bertrand Duarte, Jandir Ferrari

Andréa Richa, Flor, Mariana de Moraes, Jorge Fernando. Brésilien (1 h 56). VO: Reflet Médicis II, 5 (43-54-42-34); Denfert, 14 (43-21-41-01).

CASINO (*) de Martin Scorsese. avec Robert De Niro, Sharon Stone, Joe Pesci, Don Rickles, Alan Hing, Kevin Poliak Américain (2 h 58).

VO: Elysées Lincoln, dolby, 8 (43-59-36-14; réservation: 40-30-20-10); Gaumont Alésia, dolby, 14- (43-27-84-50; réservation: 40-30-20-10). CHACUN CHERCHE SON CHAT de Cédric Klapisch. avec Garance Clavel, Zinedine Soua-

lem, Renée Le Calm, Olivier Py, Arapimou. Rambo. Français (1 h 35). UGC Forum Orient Express, 1" ; 14-Juillet Hautefeuille, dolby, 6° (46-33-79-38); UGC Rotonde, 6°; Le Balzac, 8°

(45-61-10-60); 14-Juillet Bastille, 11-(43-57-90-81); L'Entrepôt, 14° (45-43-41-63). LE CŒUR FANTÔME de Philippe Garrel,

avec Luis Rego, Aurélia Alcais, Maurice Garrel, Evelyne Didi. Roschdy Zem. Camille Chain. Français (1 h 27). Denfert, 14º (43-21-41-01) COMMENT JE ME SUIS DISPUTÉ

d'Arnaud Desplechin, avec Mathieu Amalric, Emmanuelle Devos, Thibault de Montalembert, Emmanuel Salinger, Marianne Denicourt, Chiara Mastrojanni. Français (2 h 58). nt les Halles, dolby, 1" (40-39-

99-40 : réservation : 40-30-20-10) ; Racine Odéon, 6º (43-26-19-68; réservation: 40-30-20-10); Majestic Bastille. dolby, 11" (47-00-02-48; réservation: 40-30-20-10); Bienvenüe Montparnasse, dolby, 15" (39-17-10-00; réservation: 40-30-20-10).

CONTE D'ÉTÉ d'Eric Rohmer,

avec Melvii Poupaud, Amanda Langlet, Aurélia Nolin, Gwenaëlle Simon. Français (1 h 53).

UGC Ciné-cité les Halles, 1"; UGC Odéon, 6°; Le Balzac, 8° (45-51-10-50); Le République, 11° (48-05-51-33); Es-curial, dolby, 13° (47-07-28-04; réservation: 40-30-20-10); Sept Parnassiens, 14° (43-20-32-20; réservation: 40-30-20-10).

de David Cronenberg, avec James Spader, Holly Hunter, Elias Koteas, Deborah Unger, Rosanna Arquette. Canadien (1 h 40).

VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 17: UGC Danton, 61: Gaumont Am bassade, dolby, 8 (43-59-19-08; réservation : 40-30-20-10); UGC Normandie, dolby, 8°; La Bastille, dolby, 11° (43-07-48-60); Gaumont Parnasse, dolby, 14° (riservation: 40-30-20-10); Gaumont Alésia, dolby, 14° (43-27-84-50; réservation : 40-30-20-10); Pathé er, dolby, 18 (réservation : 40-30-20-10).

DEAD MAN

de Jim Jarmusch. avec Johnny Depp, Gary Farmer, Lance Henriksen, Robert Mitchum, Gabriel Byrne, John Hurt. Américain, noir et blanc (2 h 14).

VO: 14-Juillet Beaubourg, dolby, 3. (42-77-14-55); Images d'ailleurs, 5-(45-87-18-09); Grand Pavois, dolby, 15" (45-54-46-85; réservation : 40-30-LES DERNIERS JOURS

D'EMMANUEL KANT de Philippe Collin, avec David Warrilow, André Wilms,

Roland Amstutz, Christian Rist, Julien Rochefort, Claude Aufaure. Français, noir et blanc (1 h 10). Studio des Ursulines, 5º (43-26-19-09). DES NOUVELLES DU BON DIEU de Didier Le Pécheur, avec Marie Trintignant, Maria de Me-

deiros, Christian Charmetant, Jean Français (1 h 40). 14-Juillet Beaubourg, 3 (42-77-14-55); Saint-André-des-Arts I, 6 (43-26-48-18); L'Entrepôt, 14° (45-43-41-63); Sept Parnassiens, dolby, 14° (43-20-32-

20 ; réservation : 40-30-20-10). DINGO ET MAX de Kevin Lima, dessin animé américain (1 h 20). VF: UGC Triomphe, 8°; Mistral, 14° (39-17-10-00: réservation: 40-30-20-

ERMO de Zhou Xiaowen. avec Alia, Ge Zhijun, Liu Pelqi. Chinois (1 h 30). VO: Reflet Médicis II, 5º (43-54-42-34).

GABBEH de Mohsen Makhmalbaf, avec Shaghayegh Djodat, Hossein Mo-haramai, Roghieh Moharami, Abbas Sayahi.

VO: 14-Juillet Beaubourg, 3- (42-77-14-55); 14-Juillet Odéon, 6- (43-25-59-83) : 14-Juillet Pamasse, 6* (43-26-58-00).

GUANTANAMERA de Tomas Gutierrez Ales, Juan Carlos Tabio. avec Mirtha Ibarra, Jorge Perugorria, Carlos Cruz, Raul Eguran, Pedro Fernandez, Luis Alberto Garcia. Cubain (1 h 41).

14-55); Espace Saint-Michel, dolby, 5 (44-07-20-49) ; 14-Juillet Odéon, doiby, 5º (43-25-59-83) : La Pagode, 7º (réervation : 40-30-20-10) ; Le Baizac, 8 (45-61-10-60): 14-Juillet Bastille, 11* (43-57-90-81); Gaumont Grand Ecran Italie, dolby, 13* (45-80-77-00; réser-vation : 40-30-20-10); Gaumont Parsse, dolby, 14° (réservation : 40-30-

LE JOURNAL DU SÉDUCTEUR de Danièle Dubroux, avec Chiara Mastrolanni, Melvil Pou-

paud, Hubert Saint Macary, Serge Merlin, Mathieu Amalric, Danièle Du Français (1 in 35). Epée de Rois, 5 (43-37-57-47); Denfert, 14" (43-21-41-01).

LES NOUVELLES AVENTURES DE WALLACE ET GROMIT de Peter Lord, David Sproxton, Sam Fell et Nick Park, dessin animé Britannique (1 h 13). VO: 14-Juillet Parnasse, 6 (43-26-58-00); Grand Pavols, dolby, 15: (45-54-46-85; réservation : 40-30-20-10).

VF: 14-Juillet Parnasse, 6: (43-26-58-RICHARD III de Richard Loncraine, avec Ian McKellen, Annette Bening. Kristin Scott-Thomas, Jim Broadbent, Robert Downey Jr.

Américain (1 h 43). VO: UGC Forum Orient Express, 1"; 14-Juillet Hautefeuille, dolby, 6° (46-33-79-38); Escurial, dolby, 13° (47-07-28-04; réservation: 40-30-20-10). RIDICULE

de Patrice Leconte. avec Fanny Ardant, Charles Berling. Bernard Giraudeau, Judith Godrèche, Français (1 h 42).

UGC Forum Orient Express, dolby, 1"; UGC Danton, 6°; Gaumont Ambassade, dolby, 8° (43-59-19-08; réservation: 40-30-20-10); Gaumont Opéra Français, dolby, 9° (47-70-33-88; réservation: 40-30-20-10); Majestic Bastille ríolby, 11 (47-70-33-88) tille, dolby, 11- (47-00-02-48; réservation: 40-30-20-10); Gaumont Gobelins Fauvette, dolby, 13- (47-07-55-88; réservation : 40-30-20-10); Gaumont Parnasse, dolby, 14* (réservation: 40-30-20-10): Gaumont Convention, dolby, 15° (48-28-42-27; reservation: 40-30-20-10); UGC Maillot 17".

ROCK de Michael Bay, avec Sean Connery, Nicolas Cage, Ed

വാം Harris, David Morse, John C. McGinley, Bokeem Woodbine. Américain (2 h 16).

VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby,

1"; UGC Odéon, dolby, 6"; UGC Mont-pernasse, 6"; Gaumont Marignan, dolby, 8* (réservation : 40-30-20-10) ; UGC Normandie, dolby, 8* ; Gaumont Opéra Français, dolby, 9 (47-70-33-88; réservation: 40-30-20-10); La Bastille, dolby, 11 (43-07-48-60); Gaumont Grand Ecran Italie, dolby, 13 -80-77-00 : ré rvation : 40-30-20 10); Gaumont Kinopanorama, dolby. 15* (réservation : 40-30-20-10) ; Majes tic Passy, dolby, 16 (42-24-46-24; réservation : 40-30-20-10) ; UGC Maillot,

LA SECONDE FOIS de Mimmo Calopresti, avec Nanni Moretti, Valeria Bruni Tedeschi, Valeria Mililio, Roberto De Francesco, Marina Contalone, Simona Italien (1 h 20).

VO: Reflet Médicis II, 5º (43-54-42-34). UN HÉROS TRÈS DISCRET

de Jacques Auditard, avec Mathieu Kassovitz, Anouk Grin-berg, Sandrine Kiberlain, Albert Dupontel, Nadia Barentin, Bernard Bloch. Français (1 h 45).

UGC Forum Orient Express, dolby, 1"; Les Trois Luxembourg, 5" (46-33-97-77; réservation: 40-30-20-10); George-V. & : Les Montparnos, de 14* (39-17-10-00; réservation: 40-30-

REPRISES

LA SOIF DU MAL

CÉLINE ET JULIE VONT EN BATEAU de Jacques Rivette avec Juliet Berto, Dominique Labourier, Marie-France Pisier, Bulle Ogier, Barbet Schroeder, Philippe Clevenot. Français, 1974 (3 h 12). 14-Juillet Beaubourg, 3* (42-77-14-55).

d'Orson Welles, avec Charlton Heston, Janet Leigh, Mariène Dietrich, Orson Welles, Joseph Calleia. Américain, 1957, noir et blanc, cople neuve (1 h 50). VO: Action Christine, 6' (43-29-11-30); Elysées Lincoln, 8' (43-59-36-14;

réservation : 40-30-20-10). THE SHANGHAI GESTURE de Josef von Sternberg, avec Gene Tierney, Walter Huston, Victor Mature, One Munston, Phyllis

Américain, 1941, noir et blanc, copie neuve (1 h 45). VO: Gaumont les Hailes, 1= (40-39-99-40 ; réservation : 40-30-20-10) ; Espace Saint-Michel, 5º (44-07-20-49); Gaumont Ambassade, dolby, 8 (43-59-19-08; réservation: 40-30-20-10); Escurial, 13 (47-07-28-04; réservation : 40-30-20-10).

(**) Films interdits aux moins de 16 ans.

12月1年日内に大学さ

> BENERAL MARCH UNISREE E. Site to ber experience of Control and a second March 14% Printers and the comment TOTAL ST 1680soper and

IS BABAS COOL

Les soirées

115

Haller Br.

IS COLUMN TO THE PARTY OF THE P

EN HOUSE

Chief was

Planéte

建筑作业至74.75

例如 Mid.

Distriction of the property of the party of

Sur le câble et le sait

Paris Prom

Franca .

11.25

10.25

200

-- 2-

LERES NO

Walshada F. from the **地**拉拉德克尔 ine. Najpanja jeroje ILE CE LO E MAN LA CLEARENT CORRECT : **用数点差**级制度的 Adjournal, Trans. ---

INTERVILLES Distriction Names

DEAL PALACE LES PEDERANDA

res soirées our le câble et le sateme

 $f^{*}(z) = 0$

416 te. .

Paris Premiere 21.55

Back.

France Supervision 15.05

MARDI 13 AOÛT -

مكذا من الأصل

Radio

19.35 Musique :

France-Culture

Du jazz pour

(rediff.), Louislane des cadiens. 21.00 X^{es} Rencontres

d'écrivains

tout bagage. En stee a tête, amourement Q!. 20.00 Carnets de voyage (rediff.). Louislane : le français

Land to the land

Titl, 2004 :

in principal

THE PERSON

ा । स्टब्स्**र**

de delay

a 🙄 🗸 silizati k 🎉

THE RESERVE and the first control of the f

TO ESTABLE

。""~""这样**是**

- AMERICA

-101kdE

・ 大工出事情報/

- 10 aft

: :: :: :: :: Elem L

- - 2 **2000 b**

1 Aug 6

- ः व्यक्तिः

12 12 15

Marke Mark

Sport renforce

en Cisjordanie

7 PM

The Control of the Co

- A. Care

上海衛

1000

100 fb 2

en alle en Allesa en en W. A.L ... METER AND AND AND

True .

E--- -

* * . * * . 4 .

新 (BADIC NO.) A CERT NO. A

- 5 5 . . .

rest of a con-

Maria de Paris.

ing Service of the Se

(標) ビステル しょ

and the second

ga Paul Syrael I. Galifació

lare to a

regional factors

. '7 - . . .

744 × 175 ×

populari — a di

When the state of the state of

N Comment

A ..

THE TAIL TO ST.

ing the Section of t

ga gas ann an iomhair act.

:

्र सूर्याच्या करणा विकास करणा विक स्थापना विकास करणा विकास

as a second

ere se un e

海、水平、水平、

English was in the con-

Salah Kabupatèn

49, 200

. .

.

TF1

LES BABAS COOL
Film français de François Leterrier
avet Christian Clavier, Marie-Anne
Chazel (1981, 100 min). 931394
Un jeune cadre s'applique à se
débarrasser de ses « préjugés
bourgeois » dans une

auté de marginaux

20.50

Film d'Arra
Boujenah
(1992, 145 min). 32848503
Une désolante affaire de famille
reconstituée autour d'un
personnage totalement
antipathique. Bof l 23.30 VINGT ANS A... LIVERPOOL Documentaire de Michel Honorin (55 min). Portraits de jeunes au chômage. 0.25 Journal, Météo.

France 2

LE NOMBRIL

DU MONDE Film d'Ariel Zeltoun avec Michel

Série. La monteuse aux pleds nus. 2.05 Patagonie force 10. 3.00 Le Siècle des hommes (rediff.), 3.30 24 beures d'info. 5.05 Dans la totamente. Série.

0.40 Tatort.

France 3

20.50 LA CARTE AUX TRÉSORS Jeu présenté par Sylvain Augier (95 min). Pour ce second numéro, nous découvrons la Cerdagne (Pyrénées-Orientales) et particulièrement Font-Ron ses environs.

22.25 Journal, Météo. 22.50 SÉDUCTION **AVEUGLE** TBéfilm de Tom Donnelly, avec jeff Fahey, Mia Sara (90 min).

Lors d'un cambriolage, un détective se fait doubler par ses complices qui ont voue yen complices qui ont voulu s'en débarrasser. Temporairement aveugle, li rencontre une jeune femme dont il tombe amoureux, mais son comportement l'intrigue...

8.20 Sidemag, (rediff.) Magazine, 0.25 Bizaire, bizaire, Série. La main du coupable (45 min). Le voi de queiques poires de gants conduit Raipis Stachople à une décauverse bouleversense.

Arte

Berling, All Properties and the contribution of the First

LA VIE EN FACE: LE PASSÉ POUR L'AVENIR Documentaire. La famille Czartoryski, de Malgorzata Bucka (55 min). Ob magazza a Basa (25 mm).
Une enquête en Pologne, en France, en Biélorussie et en Turquie sur les traces d'une grande famille noble de Pologne, Comment vivent aujourd'hui ses descendants?

SOIRÉE THÉMATIQUE : AIME-MOI OU QUITTE-MOI proposée par Claus Josten. 21.41 La, Fin. Court métrage irlandais de Mark Staunton (1994, vo., 16 min), 1000
22.05 Rupture. Vidéo (24 min).
22.30 et 23.15 Débat. Avec Brigine Limmie, psychologue, Bernard Prieur, thérapeute (20 min).

22.50 > Amour couleur sanguine. Court métrage britannique de Cassie McFarlane (1996, v.o., 26 min). 23.35 La Fête des autres **III**

Film de Hassan Benjelloun avec Aziz Saadallah (1995, v.o., 162 min). 4973956 1.00 En direct : conseils au téléphone. Avec B. Lämmle et B. Prieur (85 roin). 7380289

M 6

20.45 SLIDERS, LES MONDES PARALLÈLES Scrie d'Andy Termant, avec

J. O'Connell, J. Rhys-Duvies.
La monde velon Lénime

I et 22 J 100 min).

Un monde Mipple

(50 min).

Prisonniers d'une dimension
parallèle, quatre individus
cherchent un moyen de revenir
dans leur temparalité d'origine.
Rediffusion de l'énisode pilate **576685** 8284865

Rediffusion de l'épisode pilate et premier chapitre de cette série qui, à raison de deux aventures par semaine, devrait nous tenir en haleine durant presque trois mois (première et deuxième saison). 23.15 La Revanche de l'au-delà Téléfilm de M. Donovan,

avec Christopher Roeve (94 min). 9276110 0.50 Zone interdite. (rediff.). 2.55 et 5.40 Coloure pub. 3.20 Best of 100% françois. 4.20 Hot Forme. 4.45 Frank 5 Inatra. Documentaire (55 min). Canal + 20.35

NOIR COMME LE SOUVENIR 展 書 Film de J.-P. Mocky (1995, 89 min). Au cours d'une fête scolaire, une petite fille disparait, On la retrouve assassinée. Suspense à la lisière du fantastique. 22.00 Flash d'information.

d'écrivains
francophones, Paroles et
écritures immigrées (2).

22.00 Les Chemins de la comaissance (rediff.). Vivre en marge autemps de la monarchie absolue. (2)
Des marginaux rebelles: les
protestants des Cévernes.

22.40 Musique: Nocturna.
Le Mozard de Jean-Vicor
Hocquard. (2) De Fornbre à la
lumière. 22.10 COBB Film de Ron Shelton avec Tommy Lee Jones (1975, v.o., 122 min). 7888145 ten 1961, un ancien joueur de base-ball, vieux et alcoolique, demande à un chroniqueur sportif indépendant de kunière.

0.05 Du jour au lendemain (rediff.).
Claude Fournet (L'Autre Ambassadeur). 0.50 Coda. Le marimba. (2)
tuffisation picante et instrument des
Ress. 1.00 Les Nuits de FranceCulture (rediff.). Alain jouffroy; 3.58,
En train pour 1979 (3); 5.2, La Egne
déformante: petite histoire de la
mode (3); 5.49, George Shearing, du
jazz au piano-bar; 5.59, Hongkong et
Macao, villes frontières (2).

recueillir son autobiographic 0.10 Le Cri du cœur 🗷 Film d'Idrissa Ouedraogo (1994, 82 min). 6199908 1.35 Le Journal du hard. 1.40 La Soviet Film classé X de J.-R. Ferrand (1995, 105 min). 2957269

Les films sur les chaînes

20:30 Starman. Film de John Carpenter (1985, 115 min). Avec Jeff Bridges. Fontantique. 22:25 La poursuite dura sept jours. Film de David Butler (1984, 95 min). Avec Guy Madison. Westers. 1.20 Tex et le seigneur des abyses. Film de Duccio Tesard (1985, 90 min). Avec Guidano Gemma. Westers.

20.35 Le Maître de Lassie. Film de Fred MacLeod Wilcox (1948, 100 min). Assec Edmand Gwenn. Jennesse.

européennes

RTL9

TMC

France-Musique

20.00 Festival de Pesaro.
Festival d'été Euroradio.
Concert donné en direct de
Pesaro, par le Petir Choeur de
Praque et l'Orchestre du
Testro Comunale de Bologne,
dir. Yves Abel : Machilde de
Sabran, drame en deux actes
de Rossini, Elizabeth Futral
(Mathilde de Sabran).

0.05 Des notes sur la guitare. Ceuvres de Django Reinhardt, Bach, Kaufmana, Castro, Lauro. 1.00 Les Nuits de France-Musique.

Radio-Classique 20.40 Les Soirées

D Les Sokrées
de Radio-Classique.
Le violoncéliste Missiau
Rostropouich. Concerno pour
violoncelle no 2, de Haydin,
par l'Academy of
St-Martin-In-The-Fields, dir.
Iona Brown ; Quatuor avec
filite, de Mozart, Rampal,
filite, Stern, violon, Accardo,
alto ; Double Concerto, de
Brahms, par l'Orchestre de
Cleveland, dir. Seel, Oistrakh,
violon ; Suite pour violoncéle
nº 2, de Bach ; Schelomo, de
Biock, par l'Orchestre nationnelle.
Rostropovinch, violoncelle.

22.35 Les Soirées... (suite). Cluvres de Dvorak, Tchaikovsky, Bernstein, Berodine, Chostakovitch. 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

Les soirées sur le câble et le satellite

TV 5 19.30 Journal (TSR). 20.00 Intervilles. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal (France 2). 22.30 Passe-moi les jumelles 23.30 Histoires naturelles. Feu, nature et chasse au pays de Pagnol. 0.30 Soir 3 (France 5).

Planète 20.35 Vie et amours 21.35 ➤ Béton désarmé. 22.30 Le Pouvoir des mers. (46) Un billet pour le paradis. 23.30 Polygamie en Ouganda. 0.30 Au pays
des kangourous.
[1/6] Un continent 1 part.

Paris Première 20.00 20 h Paris Première. Invité : Hervé Bourges, président du CSA. 21.00 Jean-Edern's Chrib. 21.55 Pour un oui

OII POUT IIII NOII. Plèce de théâtre de Nathaile Sarraute. Enregistré en 1988. Avec Jean-Louis Trintignant, André Dussollier (45 min). 71245665 22.50 Djabotte Doudon N'Diaye Rose. De Béatrice Soulé et Eric 23.35 Paris dernière (60 min).

France 2

12.55 et 13.35 Météo.

12.59 Journal, Point route. 13.45 Derrick, Série.

Témoin ocutaire.

14.50 Matt Houston, Série.

Sur le fil du bistouri. 15.40 Les deux font la paire. Série. Vengeance à

16.25 Hartley coeurs à vif.

Série. 17.15 Les Hardy Boys. Série.

17.40 Un toit pour dix. Série. 18.10 Les Bons Génies. Jeu.

Maurane, Zazie, Renaud

Hantson. 19.50 et 20.50 Thrage du Loto.

Météo, Point route.

19.59 Journal, A cheval,

18.45 Qui est qui ? Jeu. 19.20 Les Enfants de la télé en vacances.

France Supervision 20.30 Pieure pas la bouche pietne
Film de Pascal Thomas
(1973, 110 min) 67215394 22.35 Concert: Festival Jazz et Musiques médieses d'Angoulême (33 min).

23.30 Capitain Café. Invité : Thomas Fersen. 0.20 Du côté de chez nous. (3/10) De Daniel Karlin. Ciné Cinéfil

20.30 The Young Guns E Film d'Albert Band (1956, N., v.o., 80 min) 21.50 Jamais deux sans trois Film d'André Berthomieu Film d'André Berthomieu (1951, N., 110 min) 47895023 23.40 L'Emprise du destin **II**

France 3

12.30 Journal, Météo des plages, 13.04 Keno.

13.40 TSlétaz. 14.40 Pame. Série.

16.25 40° à l'ombre.

Hugues Aufray. 18-20 Questions

20.35 Tout le sport.

20.40 Consomag.

20.50

pour un champion. Jes 18.55 Le 19-20

de l'Information, 19.08, Journal régional. 20.05 Fe si la chanter jeu

13.10 La Boîte à mémoire.

A Rodez, Avec Tex, Marie Lenoir, Alain Posture.

5 40° à l'OXXIDITE. En direct de Bandol, invité : Arte

Film de J. L. Saenz de Heredia (1952, N., v.o., 100 min) 48220706 0.20 Spécial Branch. Enlèvement (50 mic). Ciné Cinémas Canal Jimmy 20.00 Friends. 20.25 Destination séries.

20.30 Les Armies de coeur **9** Film de M. Piacido (1992, 105 min) 5148042 22.15 Alló marman, 20.25 Pestimation series.
20.25 Faither Ted.
La passion de St Tibule.
21.20 Le Chewing-gram,
cet incomm.
De Françoise Levie.
22.16 Chronique de la route. vo., 80 min) 34078 23.35 Les Mille et Une Vies d"Hector Film de B. Forsyth (1992, 120 mln) 79831226 22.15 Earth Two. Les survivants 23.05 Angela, quinze ans. Les bonnes résolutions. 23.55 The Muppet Show. Invité: Serior Wences. 0.20 Country Box.

Eurosport

Série Club 20.20 L'Etalon noir. Tei père, un fils. 20.45 et 23.30 Les Champions. Le départ. 21.40 et 1.10/ulien Fontanes,

20.00 Body-building 21.00 Boxe. magistrat. Par la bande. 23.05 La Pamille Addams. Portrak disbolique. 22.00 Sumo. 0.30 Fléchettes (60 min).

La Cinquième

12.30 Les Grandes Aventures du XX siècle. 12.53 Attention santé. Contraception. 13.00 Mag 5. 13.30 L'Australie. 14.30 Histoire du cinéma

3. 18.30 L'Austraire. 14.30 Histoire du cinéma français. Les grandes illusions. 15.30 Décilies été. Tribus d'ici: Noyant-sur-Mékong. 15.40 > Les Palaces. L'Hôtel impérial et l'Hôtel-Palais Schwarzenberg à Vienne. 16.30 Aif. 17,00 Au plaisir de Dieu. Série [5/10]. 18.00 La Prance aux mille villages. 18.30 Le Monde des animanz.

19.00 L'Homme invisible.

Série [16/25]. Pas de preuves, de Pennington
Richards, d'après H.G. Wells, avec Tim Turner,
James Ragian (26 min).

19.30 7 1/2- Tuda : refuser la habre, d'Yves junqua et
Edouard Perrin (30 min).

3424
20.00 Animarux en péril.
Documentaire [7/13]. Briseurs d'os en Crète, de

MERCREDI 14 AOÛT

M 6

les déchets de la guerre.

Un photographe, témoin d'une fusilade, est traqué par des tueurs implacables. L'ombre de

la Mafia et du crime organisé plane sur cette saga policière à l'italienne où se côtoient

à l'italienne où se côtoient politiciens, hommes d'affaires, journalistes, policiers et amantes télécommandées...

Le jour du jugement. Minuit

Magazine présenté par Laurence Romance. Asylum.

Presidents of the United

37918047

23.40 Sexy Zap. 0.10 Highlander, Série.

moins une. 1.45 Rock express.

Posies. Bluetones.

(35 min).

ro Cane, avec Andrea

20.45

LE SCOOP

Série d'Alessandro Occhipinti, R. Alpi [1/6] (81 min). [2/6] (75 min).

LA TRAQUE:

Canal + ➤ En clair Jusqu'à 13.30 12.30 Flash d'information. 12.35 Les Grandes Dames 12.25 Docteur Quinn, femme médecin. Série. Le premier Noël. 13.15 L'Enfant de Bosnie du strip-tease. Documentaire (52 min). Téléfilm de Franco Rossi,

avec Silvio Orlando (174 min). 788501. 16.30 Hit Machine, Varietis. 13.30 Décode pas Bunny. 14.20 Cadfael Série. 76850153 17.00 Croc-Blanc. Serie. 15.40 Les Superstans 17.30 Classe mant du catch. Série, Colle girl. 18.00 V. Série. 16.25 Requiem apache Téléfilm de David Jones

20.00 C'est pas le 20 heures.

20.30

ATHLÉTISME

22.30 Flash d'information. 22.35

Film américain de Stephen Hopkins twec Jeff Bridges, Tommy Lee Jones (1994, v.o., 116 min). 4118269 Une mise en scène tope-à-l'œll

SI Sirenes III
Film australien de John
Duigan avec Hugh Grant
(1994, 91 min). 5341047
L'Australie dans les
années 30. Un jeune
pasteur anglais et sa
femme arrivant dans le

pays sont choqués par la liberté des mœurs.

2.05 Original Punk. Musique.

qui se contente d'un suspense fandé sur les explosions.

0.30 Sirènes ■

BLOWN AWAY

Le jour de la libération. 19.00 Highlander. Série. (77 min). 17.40 Les Exploits d'Arsène Lupin. 18.05 Montana. Dessin animé. 19.54 Six minutes 18.05 MORTama. Dessir anime

➤ En clair jusqu'à 20.30
18.35 Sylvestre et Titi.
19.00 Nulle part ailleurs.
19.50 Flash d'information. d'information. 20.00 Troisième planète après le Solell, Série. 20.35 Ecolo 6. Liban :

France-Culture 19.35 Musique : Du jazz pour tout bagage. En utte à tête, amoureusement (20.00 Carnets de voyage. (redif.), Enbourg. 21.00 X Rencontres d'écrivains

Radio

Paroles et écritures immigrées (3). 22.00 Les Chemins de la comnais-sance. (rediff.) (3) Des marginaux clandestins: les Vaudois du Lubéron. 22.40 Musique : Noctume. Le Mozart de Jean-Victor Hocquard. (3) Dans le clel est la Terre et dans la nuit le jour.

la Terre et dans la muit le jour.

6.45 Du jour au lendemain. (rediff.).

Alain Busine (Les Cleis de Tiepolo).

6.50 Coda. Le marimba. (3) Grande série et chromadismes roccos. 1.00

Les Nuits de Prance-Culture.

(rediff.). Stephan Zweig; 1.58, Le Maçon poète, de Jacques Payes; 2.20, Le Phirlosophe sans le savoir, de Michel-Jean Seddine; 3.42, Pierre MacOrtan; 3.56, En varin pour 1979

MacOrtan; 3.56, En varin pour 1979

MacOrtan; 3.57, La ligne déformante: petite histoire de la mode (4); 5.46, Nuits bleues; 5.57, Honk-Kong et Macco, villes frontières (3). ATHLETISME
Réunion de Zurich (120 min). 84820
Après le meeting de Sestrières,
les principaux médaillés aux
jeux olympiques d'Atlanta se
retrouvent à Zurich. Les athlèas
espèrent bénéficier des
avantages liés à l'atitude pour
battre des records.

France-Musique 19.30 France-Musique Pété. 19:30 France-musique l'éte.
20:00 Concert promenade.
Festival d'été Euroradio.
Concert donné le 8 août, au
Royal Albert Heit, à Londres,
par l'Orchestre national de
Russle, dit Midical Pletnev:
Câuvres de Lladov, Mozart,
Chostalevitch.
20:00 Endient

22.00 Festival de Radio-France
et Montpeliler
Languedoc-Roussillon.
Concert donné le 18 juillet, à
l'opéra Berlioz-Le-Corum, par
Michel Portasi, disz'neste,
Augustin Dumay, violon,
Gérard Caussé, ato, Jan
Veng, violoncelle, Gérard
řégdé, contrebasse,
Maria-Joso Pires, piamo i
Variationen über's Deandi is
harb auf mi pour trio à cordes,
de Sorauss; Lieder pour alto et,
piano, de Schubert; l'ho pour
charinette, alto, et piano, Des
Quillet, de Mozart; Quinette
pour piano et cordes, Die
Forelie, de Schubert.
Musique phuriel. Frontières

Forese, de Schubert.

1.05 Musique piuriel. Frontières ouvertes: Italie. Concert donné le 24 septembre 1994, à Varsovie, par le Zephir Ensemble, dir. Francesco La Licata: Ciuvres de Sciarrino, Cappelli, Vifflam B., Pennist, La Licata. 1.00 Les Nuits de France-Musique.

Radio-Classique 20.40 Les Soirées

O Les Soirees
de Radio-Classique.
Zar und Zimmernann (Tsat
et Charpentier), de Lorzing,
par le Cheur de la Radio de
Leipzig et la Strassiapelle de
Dressée, dir. Robert Neger,
Hermann Prey (Le stat
Pierre lor), Peter Schreler
(Peter Ivanov), Gotziob Frick
(Van Bett).

22.55 Les Soinfes... (Suite). Cluvres de von Weber, Schubert, 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

On peut voir. ■ Ne pas manquer. I I I Chef-d'œuvre ou dassique.

Sous-titrage spécial pour les sourds et les

TF1 12.50 A vrai dire. Magazine. 13.00 Journal, Météo, Météo des plages, Trafic info. 13.35 Femmes. Magazine. 13.40 Les Feux de l'amour. 14.30 L'Hôtel des passions. Série, Le Ron s'est échappé. 15.30 Les Salivéteurs

de l'impossible. Série. 16.25 Club Dorothée vacances. 16.55 Des copains en or jeu. 17.30 Les Nouvelles Filles

d'à côté. Série. 18.00 L'Ecole des passions. Série. 18.25 Jamais 2 sans toi...t. Série. 18.55 Case K.O. jeu.

19.20 La Chanson trésor. jeu. 19.50 et 20.45 Météo.

20.00 Journal, Trafic Info.

23.00

INTERVILLES Oivertissement présenté par Pabrice, Jean-Pierre Foucault, Oivier Chiabodo, Nathalle Simon Le Cannet contre Antibes 2083/1004

DEAL PALACE
Documentaire de Philippe Picard et
Jérôme Lambert
(75 min). 65406

(75 min). 654066 0.15 Commissaire Moulin,

police judiciaire. Série. La Surprise du chef.

Un couple de provinciaux vient à Paris pour ouvrir

un restaurant à Montmartre. Refusant d'être racketté, leur établissement est

2.00 et 4.05, 5.10 Histoires naturelles. 2.55 et 3.55, 4.55 TF1 nuit. 3.05 L'Equipe Consteau en Amazonie. 5.00 Musique.

elostiqué...

1.50 journal, Météo.

20.55

LE RAISIN D'OR Téléfim de Joël Seria, avec Pierre Arditi, Cristiana Reall 3017172 (105 min). 30(7172 Les mésaventures du baron de

Malbray, exploitant vinicole; qui gère ses affaires de manière jaxiste.

22.40

LES FÉDÉRAUX Série. Suspect, de Michael Pattinson, avec Rachel Griffiths, Peter Hosking (90 min). 615761 avec Rachel Griffiths, Peter Hosting (90 min). Après avoir passé la nuit avec une jeune femme qu'il a rencontrée dans un bar, un commissaire de police devient le premier suspect d'une affaire de meurtre, lorsque la femme est retrouvée morte le lendemain.

0.10 Journal, Météo. 0.25 Tatort. Série. Voleur malgré lui. 1.50 Un jour dans la vie d'un enfant. 2.20 L'Alle et la bête. 2.30 Loubard des neises. 2.45 Emissions religiouses (re-diff.). 3.45 24 heures d'info. 5.00 Dans la bourmente. Série. FRANKENSTEIN
TEIGEm de David Wickes d'après le roman de Mary Shelley, avec Patrick Bergen, John Mills
(110 min). 271990

Le docteur Frankenstein crée un être humain vivant avec des morceaux de cadavres. 22.40 Journal, Météo.

23.10

UN SIÈCLE

UN SIECLE
D'ÉCRIVAINS
Henri de Monfreid ou la liberté, de
Philippe Baraduc (50 min). 283808
Portrait d'un fou de la mer à la
vie aventureuse (1879-1974).
dont l'œuvre abondante - plus
de quarante volumes - évoque
l'homme seul aux prises avec les
valeurs primitives. Grands
classiques des récits du voyage,
Les Secretes de la mer Rouge,
Les Derniers Jours de l'Arabie
heureuse et Pilleurs d'Epave,
héritent du souffie de Conrad,
modèle de l'auteur. 0.00 Dancing, Individu et tradition. 1.00 Bizarre, bizarre, Série, L'étranger dans la ville (35 min).

20.30 Bruxelles requiem.
 D'André Dartevelle.

21.40 Cyclisme.

21.55 Concert:

Documentaire (2/3). Vienne au crépuscule, de Georges Nizan (55 min). 1703004 Vienne, point névralgique de l'Europe centrale, fantastique creuset intellectuel et artistique.

20.45

19.00 L'Homme invisible.

Richard Brock (30 min). 20.30 8 1/2 Journal

► LES MERCREDIS

CHRONIQUES DU DANUBE

DE L'HISTOIRE :

MUSICA 21.41 Babilée 91. 107004801

Battlee 11.

Documentaire de William Klein
(59 min). 1070048t
Le photographe et cinéaste William Klein
rencontre le danseur Jean Babilée, qui,
après s'être arrêté en pleine glaire, danse encore à 70 ans. 22.40 Musicarchive, Magazine, Mario Del Monaco (35 min). 23.15 Docteur Mabuse 2º partie : Le Démon du crime (Inferno) II II II

Film de Fritz Lang avec Rudolf Klein-Rogge, Alfred Abel (1922, N., mues, 126 min). 8599527

1.25Le Pin. Court métrage de Mark Staunton (1994, v. o., rediff., 16 min). 1.40 Ropture. Vidéo de Lisa Leeman (rediff., 24 min). 2.65 Amour couleur sanguine. Court métrage de Cassie McFariane (1996, v.o., rediff., 26 min).

22.05 Une Anglaise romantique = = Film de Joseph Losey (1975, v.o., 115 min)

0.00 Le Cinéma

2.20 Best of pop-rock. Musique. 3.50 Turbo. Magazine. 4.20 La Croisière rouge. Documentaire. 5.00 Fréquens-tar. Magazine. Loic Peyron (30 min).

Les bonnes résolutions. 21.15 Max Headroom. Les grandes leçons. 22.05 Chronique 87535260

18.00 Motors. 21.30 et 1.00 Julien Fontanes, magistrat.
23.00 La Famille Addams.
Le diemme de Morticia.
0.15 Spécial Branch.

Canal Jimmy

de mon canapé. 22.10 Seinfeld. Le show télévisé. 23.00 Friends.

23.35 Father Ted. Eurosport

21.30 Formule 1 22.00 Sumo (60 min). 23.00 Equitation. européennes

TMC 22.45 Romarin. Film d'André Hugon (1936, N., 105 min). Avec Yvette Lebon. Comédie dramatique.

A1.50 CORCETT:
Festival Chopin
(60 min). 40283240
22.55 Du côté de chez nous.
[4/10] De Daniel Karlin.
23.55 La Marsillargue. des effets spéciaux : Maquettes et miniatures. Animation image par image. 23.25 Le Guide du parfait petit 1.10 Athlétisme (90 min). **Paris Première** Série Club 20.00 20 h Paris Première. Invitée : Josiane Balasko. 21.00 Paris modes. Ciné Cinéfil 20.20 L'Etalon noir. 20.30 Les Pruits sauvages ■ Film d'Hervé Bromberger (1953, N., 95 mln) 5102240 20.45 et 23.30 Flash.

Ciné Cinémas

19.30 Tennis, En direct de New Haven (Connection): Tournoi messieurs 3º Jour (120 min).

0.30 Boxe (60 min).

RTL9

Les soirées sur le câble et le satellite

19.30 journal (TSR). 20.00 Pégase. 21.00 Strip Tease. des cinq continents. 22.00 Journal (France 2). 22.30 Des trains

pas comme les autres. De François Gall et Bernard d'Abrigeon. [1/2] L'indonésie. 23.30 Check-trp. 0.30 Soir 3 (France 3).

Planète 20.35 Flics à la Courneuve. 21.30 Réveries d'un promeneur solitaire. 21.55 Vie et amours d'Oscar Wilde.

22.55 ▶ Béton désarmé. 23.50 Le Pouvoir des mers. [4/6] Un billet pour le paradis.

21.55 Vedettes en coulisses-De Claude Verrick, Sache de Park ou « Dissel By Love ». 22.50 Concert: Eartha Kitt.
Enregistré au Theaterhaus de
Suntpart (Allemagne)
(60 min).

23.50 Paris dernière.

0.55 Paris déco (30 min). France Supervision 19.00 Beach-volley.

22.05 Charmante famille III Film d'Otto Preminger (1997; N., v.o., 85 min) 58514117 23.30 Blood Money E Film de Rowland Brown (1933, N., v.o., 65 min) 34270998

20.30 Les Tortues Ninja 3
Film de Strart Gilard (1992, 95 min) 5111998 20.30 Angela, quinze ans.

my commencer to the property of the commencer of the comm

Grand Prix Magazine.

0.00 ATP Tour Magazine.

22.20 La Course du Bèvre à travers les champs. Film de René Clémete (1972, 125 min). Avec Jean-Louis Triutipant. Supense. 0.40 Dis bonjour à la dame. Film de Chades Gérard (1976, 75 min). Avec Pierre Tocnade. Comédie.

Les films sur les chaînes

▶ Signalé dans « Le Monde Télévision-Radio-Multimédia ».

18

devient chaque jour plus évidente. Les pouvoirs publics sont mis une nouvelle fois devant leurs responsabilités: selon une information parue dans La Tribune Desfossés du 13 août, l'Etablissement public de financement et de restructuration (EPFR) - qui finance le Consortium de réalisation (CDR), structure chargée de vendre les 135 milliards de francs d'actifs du Crédit Iyonnais - aurait demandé à l'Etat 7 milliards de francs pour

équilibrer ses comptes. L'EPFR, qui n'a été créé qu'en mai dernier, se contente ainsi de constater la réalité économique issue du plan de sauvetage de la banque publique, élaboré en 1994 et mis en place en 1995.

DEUX OBJECTIPS INCONCILIABLES Vu des pouvoirs publics, ce plan

devait concilier deux objectifs inconciliables : redresser le Lyonnais en le délestant de sources de pertes d'une part, ne pas faire apparaître immédiatement ces pertes, d'autre part. Et ce pour des raisons politiques. La prise en charge des pertes - qui pourraient atteindre une centaine de milllards de francs - au terme de vingt ans (en 2014) sera bien assuree par l'Etat.

En attendant, ces pertes sont financées par des prêts, qui génèrent eux-mêmes d'autres pertes dues aux intérêts. En somme, un phénomène de boule de neige. Autrement dit, quand le CDR vend un actif 50 alors que sa valeur est 100, il enregistre une perte de 50. Dès lors, l'EPFR « paie » la perte du CDR en abandonnant une créance de 50, L'EPFR se refinance lui-même pour partie sur un prêt du Crédit lyonnais. Ce prêt coûte de l'argent à la banque mais

LA NÉCESSITÉ de revoir le plan rer. La charge de ce montage est de sauvetage du Crédit lyonnais estimée à 3 milliards de francs pour le Lyonnais et à 7 pour

DÉBUDGÉTISATION

Le dispositif de financement du plan de sauvetage du Lyonnais, très complexe, approuvé par le Parlement et par le gouvernement, était connu dès la mise en œuvre du plan en 1995. Tous les montages et les structures imaginées ne constituent ou un pur hahillage, selon une technique bien connue des ministères de l'économie: la débudgétisation.

L'EPFR ne fait que constater, dès son premier exercice, la réalité économique qui se cache derrière ces habiliages et demande donc à l'Etat de prendre en charge par dotation budgétaire la perte constatée. L'Etat peut refuser et demander à l'EPFR d'emprunter sur le marché, comme il en a la possibilité, à hauteur de 50 milliards de francs, avec la garantie de l'Etat puisqu'il s'agit d'un établissement public.

Une autre disposition du plan de sauvetage, tout aussi artificielle, prévoyait d'ailleurs que le Crédit lyonnais mettrait en œuvre um «coupon zéro» (aux intérêts capitalisables en fin de période en 2014) pour financer une partie des pertes. Ce coupon zéro, de l'ordre de 10 milliards de francs, n'a jamais vu le jour. Il auraît été à la charge du Crédit lyonnais. Le gouvernement n'a pas demandé la mise en œuvre de ce mécanisme.

C'est dire si les pouvoirs publics sont conscients de l'impossibilité de faire appliquer le plan de sauvetage tel qu'il a été élaboré. Il leur reste à trouver le courage politique de le recomnaître et d'en tirer les conséquences.

Claire Blandin

Le nombre de tués et de blessés sur les routes est le plus faible enregistré depuis quarante ans

La Sécurité routière souligne la plus grande sagesse des conducteurs

PEUT-ÊTRE ne faut-il pas certes contribué à cette évolution, désespérer de l'automobiliste français? Les chiffres que vient de publier la direction de la Sécurité routière sur le premier semestre 1996 laissent place à un peu d'optimisme: de janvier à juin 1996, la route a tué 7,7 % de personnes de moins qu'au premier semestre 1995 (3 666 morts contre 3 973). Le nombre de blessés a diminué dans le même temps de 8,9 % (79 487 au lieu de 87 233).

«La baisse du nombre de victimes devient réellement significative car elle est importante et surtout continue », se réjouit Alain Bodon, délégué interministériel à la Sécurité routière. En juin, en effet, la onzième baisse mensuelle consécutive du nombre de tués sur les routes a été enregistrée. De juillet 1995 à juin 1996, 8 105 personnes sont décédées à la suite d'un accident de la route (contre 8 412 en 1995), soit « le chiffre le plus faible depuis que les statistiques de la Sécurité routière ont été créées en

Alain Bodon ose croire à une « évolution réelle du comportement des conducteurs français ». L'Etat a

Prudence : la France au huitième rang européen

Chaque mois, on déplore dans l'Hexagone 306 morts pour un mil-

lion de véhicules en circulation. La France n'arrive qu'en huitième

position dans le peloton de tête des automobilistes européens les

olus prudents. La Grande-Bretagne, avec 148 tués mensuels par mil-

lion de véhicules, peut se targuer d'être le pays où les routes sont les

plus sûres. Elle est suivie de près par la Suède (151 tués), puis

viennent l'Irlande (188 tués), les Pays-Bas (198), la Finlande (213),

Sept pays doivent assumer un bilan routier encore moins flatteur

que celui de la Prance: le Luxembourg (307 tués), l'Espagne (328),

l'Autriche (354), la Belgique (370), l'Irlande (384), le Portugal (540) et

la Grèce (702). La vitesse a été limitée à 50 kilomètres/heure en ville

en Allemagne et aux Pays-Bas dès 1983-1984. la ceinture de sécurité

est obligatoire à l'arrière depuis 1987 en Grande-Bretagne et aux

Pays-Bas, et en Suède, le taux d'alcool autorisé est limité à 0,2 gram-

maintenant un nombre élevé de contrôles et étoffant de manière continue depuis le début des années 90 son arsenal juridique: ceinture obligatoire à l'arrière et limitation de vitesse à 50 kilomètres/heure en ville depuis 1990 ; sièges pour enfants en 1991; permis à points et contrôle technique en 1992; taux d'alcool maximal fixé à 0,5 grammes par litre de sang en 1995; contrôle technique renforcé au 1^{er} ianvier 1996 : le tout accompagné de campagnes de communication appelant à davan-

tage de prudence au volant. « Si ces campagnes ont eu un fort impact, c'est que le public y était prêt, rappelle le délégué interministériel. L'opinion est aujourd'hui réceptive au discours sur la Sécurité routière qui, il y a encore quelques années, était perçu comme attenta-toire à la liberté individuelle. » En témojenent les dix millions d'éthylotests vendus ou distribués en huit mois après la campagne « Autotestez-vous » lancée fin 1995, ou encore les opérations de sensibilisation à la prévention routière qui se multiplient partour en France.

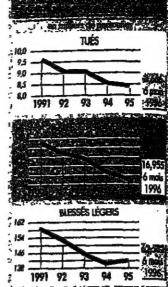
Dans la Creuse, par exemple, la quasi-totalité des discothèques se sont récemment mobilisées afin de baisser le prix des boissons sans alcool pendant la dernière heure avant la fermeture, et d'offrir une entrée gratuite aux clients qui déridaient de rester sobres pour ramener leurs amis chez eux.

LE SÉRIEUX DES ENFANTS

De cette évolution vers plus de sse témoignent encore, selon Michel Bodon, le sérieux des enfants qui passent leur attestation de Sécurité routière en classes de cinquième ou de troisième, ainsi que le tout nouvel engouement des entreprises pour les diagnostics de Sécurité routière, « Elles ont enfin compris qu'il s'agissait d'un enjeu pour leur bon fonctionnement, commente M. Bodon. Chaque année, mille personnes meurent durant leurs heures de travail ou sur le trajet domicile-entreprise. La route est la première cause d'accidents mortels du travail. »

La tonalité des campagnes de publicité des constructeurs automobiles a elle-aussi changé: Airbags et autre freinages ABS volent la vedette aux « tigres dans le moteur ». Fiat offre un éthylotest dans un journal, Renault en glisse dans les boîtes à gants de ses véhicules neufs. « Ils répondent ainsi à une attente, poursuit le représentant de la Sécurité routière. La réaction a d'ailleurs été très modérée après le renforcement du contrôle technique, qui pèse pourtant sur le budget des ménages. On ne supporte plus d'imaginer que des épaves puissent rouler. »

Les campagnes publicitaires de la Sécurité routière s'adressent donc désormais à des conducteurs adultes. « Vous tenez le volant, vous tenez la solution », martèle le dernier slogan en date. Et l'amélioration des infrastructures de sécurité



françaises

(State of ...

dus leurs laboration

Com September

CONTRACT OF THE PARTY OF

PEE 中: --

45 WAT UP . . .

Epiteris ...

MINISTER STATE

a rether the fortier : "

Egg at Wild

M. Jappé

soutient M. Trichet

Marei mari - 13.1 1 1 1 1

strategie in in

Confusion **en** T**chétché**nie

FIRST TO THE PARTY OF THE PARTY

als long ness and the term

requisition.

L'héritage

de Victor Segalen

College Actor Secre-

and make quantity

Die General der Barren

Nouvelles vagues

or ment at any or a second

Surréaliste Bucarest

The de Capitales on 1

A decidionale date in the second

Lines de Marke.

Jean baralympiques

Sea to the bandows of the season by the seas

THE PROPERTY OF THE PROPERTY O

à Atlanta

The the the phone -

à la Ranque Rivaud

Trans i Para de la companya del companya del companya de la compan

FRE SUBORNE SET

Mante diller-

Flag to 12/27

(raientisseurs, marquage au sol, zones 30 en ville, ronds-points en rase campagne) « est largement la conséquence de la pression de l'opinion, plus sensible à la sécurité, sur les collectivités locales », souligne Alain Bodon.

Pourtant, les conducteurs francais ont encore bien du chemin à parcourir pour rattraper les Britanniques, moitié moins meurtriers au volant. Les 8 000 tués chaque année sur les routes de l'Hexagone n'autorisent cependant pas le moindre ralentissement des efforts de prévention. Ils devraient prochainement se porter sur la formation, « afin que l'apprentissage de la conduite ne soit pas du bachotage une fois dans la vie mais un processus continu initié dès le plus jeune âge », espère Alain

Pascale Krémer

La baisse des prix à la consommation accentue la faiblesse du franc

LE FRANC restait sous pression, mardi matin 13 août. Il cotait 3,4235 francs pour un deutschemark, après être tombé, la veille, jusqu'à 3,4250 francs pour un mark, son cours le plus faible depuis le 22 mars face à la monnaie allemande. La Banque de France serait intervenue à plusieurs reprises, selon des professionnels, pour soutenir le

La décision du gouvernement de poursuivre en justice les anciens dirigeants du Crédit lyonnais, interprétée par certains investisseurs comme une manœuvre destinée à déstabiliser le gouverneur de la Banque de France, Jean-Claude Trichet, continue à affecter le franc. La devise française sourfre aussi de la mauvaise conioncture économique, source potentielle de conflits sociaux et de difficultés budgétaires.

A cet égard, l'annonce, lundi, d'un recul des prix à la consommation de 0.2 % à 0,3 % (Le Monde du 13 août) au mois de juillet en France a été mal accueillie par les opérateurs. Cet indicateur donne du crédit à la thèse

kyo Nikkei 20666.60 • 0,56 • 5.01 mk Kong Index 11181,90 • 0,70 • 11,83

Tokyo. Nikkei sur 3 mois

A nos lecteurs

Cours relevés le mardi 13 août, à 10 h 15 (Paris)

BOURSE

PERMETURE

21572.24

seion laquelle l'économie française est confrontée à d'importantes forces déflationnistes (baisse conjuguée des prix, de la consommation, des revenus et de la production) et qu'elle a par conséquent besoin d'une politique monétaire beaucoup plus souple. Lors de son intervention télévisée du 14 juillet, le président de la République avait repris à son compte cette analyse, jacques Chirac avait évoqué le recul des prix en juin et il avait estimé qu'une • une marge

d'Intérêt » existait en France. L'accès de faiblesse du franc produit le phénomène inverse au souhait exprimé par le chef de l'Etat. 9 s'accompagne de tensions sur les taux d'intérêt. En une semaine, les rendements à trois mois sont remontés de 3,65 % à 4 %. Les opérateurs exigent une prime de risque supplémentaire sur le franc et anticipent une remontée des taux directeurs de la Banque de France pour défendre la devise.

diminution importante des taux

Plerre-Antoine Delhommais

Causa: Vanera Vanera 1265 (51%) 5655

TOUTE LA BOURSE EN DIRECT 3615 LEMONDE

Madrid lber 3

EN RAISON d'un mouvement de grève dans les services de dis-

tribution des annexes régionales des Messageries, Le Monde daté mardi 13 août n'a pas été livré dans de nombreux points de vente

Le gouvernement argentin prend de nouvelles mesures d'austérité privés, spectacles, télévision par câble, journaux qu'une « dérégulation » des œuvres sociales ac-

BUENOS AIRES

l'Allemagne (269) et le Danemark (288).

de notre correspondante Le ministre de l'économie, Roque Fernandez, a annoncé lundi 12 août des mesures sévères pour réduire un déficit budgétaire qui risque d'atteindre 6,6 milliards de dollars (33 milliards de francs) au lieu des 2,5 milliards prévus par l'accord conclu au printemps avec le Fonds monétaire international. Destinées à maintenir la stabilité. celles-ci risquent d'accentuer la récession et le mécontentement social, qui s'est exprimé avec force, jeudi 8 août, par la plus importante grève générale depuis l'arrivée au pouvoir de Carlos

Le gouvernement a décidé une forte hausse du prix des combustibles - près de 16 % pour l'essence et 46 % pour le gazole - qui entraînera une augmentation des tarifs des transports publics. La TVA augmentera sur toute une gamme de services : autobus, soins médicaux et enseignement

et livres (à l'exception des livres scolaires). Les tuellement entre les mains des syndicats. remboursements de taxe à l'exportation pour les industriels seront réduits. L'âge de la retraite pour les femmes sera porté à soixante-cinq ans: mais les cotisations patronales seront rédultes à partir du 1º janvier 1997.

La plupart des mesures feront prochainement l'objet de décrets, mais d'autres devront encore être approuvées par le Parlement, auquel le gouvernement présentera aussi une version révisée du budget 1996. Le gouvernement espère que la hausse des rentrées fiscales – on parle de 4,5 miltiards de dollars sur 1997 - permettra de parvenir bientôt à un nouvel accord avec le FMI, dont deux représentants sont venus à Buenos Aires la semaine précédente. Le Fonds juge aussi nécessaire un « ajustement » des finances provinciales, la privatisation de la Banque de la nation et de la Banque de la province de Buenos Aires, ainsi

Le ministre de l'economie a promis que ZVI lions de dollars seraient consacrés à un fonds de solidarité avec la création de tickets alimentaires pour ceux qui vivent dans l'extrême pauvreté. M. Menem a dit aussi vouloir renouer le dialogue avec la CGT « officielle », organisatrice de la grève du 8 août. Mais l'organisation syndicale affirme

pour l'heure ne pas voir de marge de négociation. Les chefs d'entreprise aussi sont mécontents. L'Union industrielle argentine (UIA) redoute les effets des mesures pour les exportateurs, et Enrique Crotto, le président de la traditionnelle Société rurale, qui réunit les grands propriétaires terriens, a déclaré que la hausse du gazole pénalise « injustement » l'agriculture, actuellement le secteur productif le plus dynamique.

Christine Legrand

La Bibliothèque de l'Arsenal, à Paris, accueillera les archives diplomatiques

LA BIBLIOTHÉQUE de l'Arsenal, à Paris, accueillera les archives di-plomatiques du ministère des affaires étrangères, tandis que ses collections seront transférées rue de Richelieu, dans les locaux de la Bibliothèque nationale de France (BNF), ont annoncé, lundi 12 août, dans un communiqué les ministères des affaires étrangères et de la culture. Cette décision, prise après arbitrage du premier ministre Alain Juppé, confirme les informations de février dernier (Le Monde du 9 février 1996).

Dès 1995, des lecteurs de l'Arsenal s'étaient indignés d'un éventuel « démantélement » des collections littéraires et historiques, comprenant notamment les archives de la Bastille ou le fonds sur le saintsimonisme. Une pétition pour le maintien du fonds in situ, « Sauver la Bibliothèque de l'Arsenal », a recueilli six mille signatures en France et à l'étranger. Les archives diplomatiques, actuellement conservées au ministère des affaires étrangères, ont été fondées en 1686 par Colbert de Croissy. Elles représentent un des plus riches ensembles documentaires pour l'étude des relations internationales à partir du XVIII siècle. Le déménagement, qui durera un an, commencera en 1998. Compte tenu des travaux d'aménagement nécessaires à Richelieu comme à l'Arsenal, l'installation des archives diplomatiques pourrait se faire pour l'an 2000. - (AFP.)

MALGÉRIE: un journaliste de Radio Coran, Mohamed Guessab, agé de trente-quatre ans, a été assassiné, dimanche 11 août, dans le quartier algérois de Beau-Fraisier, annoncent, mardi 13, les quotidiens Le Motin et Liberté. M. Guessab, ancien journaliste de la radio Chaine I (arabophone), avait rejoint Radio Coran lors de sa création en 1991. - (AFR) ■ VOILE : Bruno Peyron, avec son catamaran Explorer, a réalisé, lundi 12 août, un nouveau record de la traversée de la Manche entre Cowes (Angleterre) et Saint-Malo. Il a mis 12 heures 1 minute et 24 secondes, pour arriver à hauteur du cap Fréhel.

LE MONDE diplomatique

Un numéro exceptionnel du *Monde diplomatique*. août 1996

- MENACES: L'autophagie, risque majeur de la fin du siècle, par
- TECHNOLOGIES: Ce que va changer la révolution informationnelle, par Joël de Rosnay. Aux avant-postes du cybermonde, par Ingrid Carlander.
- AUTOMATES BANCAIRES : La machine sacrée, par Extraonfiel Souchier et Yves Jeanneret.
- AMÉRIQUE LATINE: Guerre aux peuvres !. par Eduardo Galeano. - De l'illégitimité des gouvernants, par Ignacio Quintana. -Sabaneta, infernale prison vénézuélienne, par Autoine de Toornemire.
- ♠ ÉTATS-UNIS : Double jeu en Colombie, par Nozas Chomsky.
- CANADA: Les ambitions pacifiques de Vancouver, par Florence
- ASIE: Et si le Japon faisait faillite?, par Gavan McCormeck.
- CINÉMA: Faut-il intendire les films sanguinaires?, par Ofivier.

Tirage du Monde daté mardi 13 août 1996 : 443 042 exemplaires

